



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 August 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 12 повестки дня

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Экономического и Социального Совета за 2004 год*

Содержание

Глава	Стр.
I. Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи или доводимые до ее сведения	5
II. Специальное совещание высокого уровня Совета с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации	18
III. Этап заседаний высокого уровня	20
Мобилизация ресурсов и создание благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов	20
Декларация министров	28
IV. Этап оперативной деятельности	34
Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития	34

* Настоящий доклад представляет собой предварительный вариант тех разделов доклада Экономического и Социального Совета, которые касаются организационной и возобновленной организационной сессий 2004 года и основной сессии 2004 года. Раздел доклада, касающийся возобновленной основной сессии, будет издан в виде добавления к настоящему докладу. Весь доклад будет издан в окончательном виде в документе под названием *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 3 (A/59/3/Rev.1)*.

Резолюции и решения, принятые Советом на организационной и возобновленной организационной сессиях 2004 года и на основной сессии 2004 года, были опубликованы в документах E/2004/INF/2 и Add.1 и 2. Резолюции и решения, принятые на возобновленной основной сессии, будут опубликованы в документе E/2004/INF/2/Add.3. В окончательном виде резолюции и решения будут изданы в документе под названием *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 1 (E/2004/99)*.

A.	Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета	34
B.	Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы	35
V.	Этап координации	38
A.	Обзор и оценка общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 Совета о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций	38
B.	Скоординированный и комплексный подход системы Организации Объединенных Наций к поощрению развития сельских районов в развивающихся странах при должном учете положения наименее развитых стран для искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития	38
VI.	Этап рассмотрения гуманитарных вопросов	42
	Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий	42
VII.	Общий этап	44
A.	Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними	44
1.	Последующие меры по выполнению решений Международной конференции по финансированию развития	46
2.	Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов	48
	Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов	48
B.	Вопросы координации, программные и другие вопросы	49
1.	Доклады координационных органов	51
2.	Предлагаемые стратегические рамки на двухгодичный период 2006–2007 годов	51
3.	Международное сотрудничество в области информатики	51
4.	Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити	52
5.	Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций	52
6.	Специальная консультативная группа по проблемам африканских стран, переживших конфликты	52
7.	Целевая группа по информационным и коммуникационным технологиям (ИКТ)	56
8.	Табак или здоровье	57

C.	Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи	57
D.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	58
E.	Региональное сотрудничество	59
F.	Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах	62
G.	Неправительственные организации	64
H.	Экономические и экологические вопросы	66
1.	Устойчивое развитие	68
2.	Наука и техника в целях развития	69
3.	Статистика	70
4.	Населенные пункты	70
5.	Окружающая среда	71
6.	Народонаселение и развитие	71
7.	Государственное управление и развитие	72
8.	Международное сотрудничество в вопросах налогообложения	72
9.	Форум Организации Объединенных Наций по лесам	73
10.	Оказание помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций	73
11.	Картография	74
12.	Женщины и развитие	75
I.	Социальные вопросы и вопросы прав человека	75
1.	Улучшение положения женщин	76
2.	Социальное развитие	80
3.	Предупреждение преступности и уголовное правосудие	82
4.	Наркотические средства	87
5.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	89
6.	Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	89
7.	Права человека	90
8.	Постоянный форум по вопросам коренных народов	113
9.	Генетическая конфиденциальность и недискриминация	117

VIII.	Выборы, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение назначений	119
IX.	Организационные вопросы	121
A.	Организационная сессия	121
B.	Возобновленная организационная сессия	125
C.	Основная сессия	126
Приложения		
I.	Повестки дня организационной и возобновленной организационной сессий 2004 года и основной сессии 2004 года	128
II.	Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры для участия в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций	132
III.	Состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов*	

* Будет опубликован в Добавлении к настоящему докладу.

Глава I

Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи или доводимые до ее сведения

В 2004 году Экономический и Социальный Совет принял резолюции и решения, по которым требуется решение Генеральной Ассамблеи или которые должны быть доведены до ее сведения. Ниже приводится резюме соответствующих пунктов этих резолюций и решений.

Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы (пункт 1)

Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

В решении 2004/238 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять на ее пятьдесят девятой сессии решение относительно расширения членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 66 до 68 государств.

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (пункт 3)

Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета (пункт 3(a))

Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

В резолюции 2004/5 Совет просил Генерального секретаря при завершении подготовки его доклада о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии, учесть мнения и замечания государств-членов по вопросам, касающимся оперативной деятельности в целях развития, которые обсуждались на этапе оперативной деятельности основной сессии Совета 2004 года, и вынести надлежащие рекомендации.

В той же резолюции Совет предложил Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность принятия лаконичной и ориентированной на конкретные действия резолюции по трехгодичному всеобъемлющему обзору политики с уделением особого внимания приоритетным областям, определенным государствами-членами.

Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующей темой (пункт 4)

Обзор и оценка общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 Совета о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций (пункт 4(a))

В резолюции 2004/4 Совет рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея побудила свои комитеты и другие межправительственные органы принять дальнейшие меры по систематическому внедрению гендерного подхода во все сферы своей деятельности, включая комплексное и координированное осуществление и последующую деятельность по выполнению решений крупных встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций, в частности события высокого уровня 2005 года, запланированного в осуществление резолюции 58/291 Генеральной Ассамблеи от 6 мая 2004 года.

В той же резолюции Совет просил Генерального секретаря продолжать обзор осуществления согласованных выводов 1997/2 в рамках его ежегодных докладов о последующей деятельности и прогрессе, достигнутом организациями системы Организации Объединенных Наций и межправительственными органами в ходе осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, представляемых Комиссии по положению женщин, Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее, с уделением особого внимания сокращению разрыва между политикой и практикой на основе планов действий по учету гендерных аспектов.

Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий (пункт 5)

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

В резолюции 2004/50 Совет призвал к активизации сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций и между различными органами Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет, в рамках их соответствующих мандатов, в области обеспечения защиты гражданского населения в условиях вооруженного конфликта. Совет также рекомендовал Секретариату в целях укрепления координации гуманитарной деятельности и помощи начать диалог с государствами и гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций для уточнения соответствующих функций соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, действующих в рамках многопрофильных миссий Организации Объединенных Наций, и вопросов взаимодействия между ними, предложил Секретариату проконсультироваться на этот счет с соответствующими гуманитарными организациями и просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад по этому вопросу.

В той же резолюции Совет подчеркнул необходимость расширения круга участников диалога с государствами по сложному вопросу о переходе от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития и просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее через Совет доклад, отражающий различные мнения, выраженные государствами в ходе мероприятия Совета, посвященного обсуждению вопроса о переходе от чрезвычайной помощи к развитию, которое было проведено в рамках его основной сессии 2004 года. Совет также просил Генерального секретаря включить информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении этой резолюции и последующей деятельности во исполнение резолюций 2002/32 и 2003/5 Экономического и Социального Совета, в свой следующий доклад Совету и Генеральной Ассамблее по вопросу о координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними (пункт 6)

Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними

В резолюции 2004/44 Совет приветствовал резолюцию 58/291 Генеральной Ассамблеи от 6 мая 2004 года о последующих мерах в связи с решениями Саммита тысячелетия и комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в социальной и экономической областях и постановил внести вклад в общий процесс подготовки к проведению пленарного заседания Ассамблеи высокого уровня в 2005 году в соответствии с условиями, определенными Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии.

В той же резолюции Совет просил функциональные комиссии, региональные комиссии и другие соответствующие вспомогательные органы внести вклад в подготовку к участию Экономического и Социального Совета в пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня.

Резолюция 2004/44 была также представлена по пункту, озаглавленному «Осуществление резолюций 50/277 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи» (см. ниже).

Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи (пункт 8)

Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними

В резолюции 2004/44, представленной также по пункту 6 повестки дня, озаглавленному «Осуществление решений крупных конференций и встреч на

высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними», Совет принял решение о том, какую роль он будет играть в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними.

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (пункт 11)

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

В резолюции 2004/54 Совет просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии через Совет доклад об осуществлении этой резолюции и во взаимодействии с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций по-прежнему включать в доклад Специального координатора Организации Объединенных Наций свежую информацию об условиях жизни палестинского народа.

Содействие координации и консолидации работы функциональных комиссий

В резолюции 2004/63 Совет приветствовал вклад функциональных комиссий в работу основной сессии Совета 2004 года и предложил им и другим соответствующим вспомогательным органам внести вклад в работу основной сессии Совета в 2005 году и в соответствии с процедурами, которые будут установлены Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии, через Совет — в работу пленарного заседания Ассамблеи высокого уровня.

В той же резолюции Совет просил свои функциональные комиссии при проведении ими обзора реализации итогов конференций в 2005 году обеспечить максимальную взаимодополняемость в своей работе и руководствоваться указаниями Совета и Генеральной Ассамблеи.

Эта резолюция была также представлена по пункту 14 повестки дня, озаглавленному «Социальные вопросы и вопросы прав человека».

Экономические и экологические вопросы (пункт 13)

Населенные пункты (пункт 13(d))

В решении 2004/300 Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат (E/2004/70) и постановил препроводить его Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее пятьдесят девятой сессии.

Социальные вопросы и вопросы прав человека (пункт 14)

Содействие координации и консолидации работы функциональных комиссий

В резолюции 2004/63, представленной также по пункту 13 повестки дня, озаглавленному «Экономические и экологические вопросы», Совет принял решение по вопросу о содействии координации и консолидации работы функциональных комиссий.

Улучшение положения женщин (пункт 14(a))

Подготовка к сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин

В решении 2004/309 Совет принял к сведению резолюцию 48/5, принятую Комиссией по положению женщин на ее сорок восьмой сессии и озаглавленную «Подготовка к сорок девятой сессии Комиссии», и постановил провести на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин пленарное заседание высокого уровня, открытое для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, посвященное осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и итогам двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и просил Председателя сорок девятой сессии Комиссии доложить через Совет о его результатах на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, в том числе о мероприятии высокого уровня Генеральной Ассамблеи по обзору Декларации тысячелетия.

Социальное развитие (пункт 14(b))

Празднование десятой годовщины Международного года семьи и последующий период

В резолюции 2004/13 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Дальнейшее содействие обеспечению равных возможностей самими инвалидами, для инвалидов и вместе с инвалидами и защита прав человека инвалидов

В резолюции 2004/15 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть предложенное дополнение к Стандартным правилам обеспечения равных возможностей для инвалидов, содержащееся в приложении к докладу Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросам инвалидности, имея в виду завершить его рассмотрение на ее пятьдесят девятой сессии, а также рекомендовал Генеральной Ассамблее при рассмотрении предложенного дополнения к Стандартным правилам принять во внимание работу Специального комитета над всеобъемлющей и единой международной конвенцией о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов.

В той же резолюции Совет предложил Специальному докладчику по вопросам инвалидности содействовать рассмотрению Генеральной Ассамблеей предложенного дополнения к Стандартным правилам и просил Генерального секретаря ознакомить с материалами Докладчика все государства-члены и государства-наблюдатели.

Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

В резолюции 2004/16 Совет постановил довести эту резолюцию до сведения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии при рассмотрении ею пункта повестки дня, озаглавленного «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка».

Предупреждение преступности и уголовное правосудие (пункт 14(c))

Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

В резолюции 2004/17 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Помощь наименее развитым странам в обеспечении их участия в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и сессиях конференций государств-участников

В резолюции 2004/18 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

В резолюции 2004/19 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам

В резолюции 2004/20 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Борьба с коррупцией: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия вступлению в силу и последующему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

В резолюции 2004/21 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Предупреждение незаконного оборота органов человека, борьба с ним и наказание за него

В резолюции 2004/22 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала с целью содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

В резолюции 2004/23 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Наркотические средства (пункт 14(d))

Борьба с культивированием и оборотом каннабиса

В резолюции 2004/36 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Оказание поддержки правительству Афганистана в его усилиях по ликвидации незаконно производимого опия и укреплению стабильности и безопасности в регионе

В резолюции 2004/37 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Последующие меры по укреплению систем контроля над химическими веществами — прекурсорами и предупреждение их утечки и незаконного оборота

В резолюции 2004/38 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся в ней проект резолюции.

Права человека (пункт 14(g))

Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в Бурунди

В решении 2004/224 Совет принял к сведению резолюцию 2004/82 Комиссии по правам человека и одобрил решение Комиссии назначить независимого эксперта для изучения положения в области прав человека в Бурунди и выяснения того, выполняют ли власти взятые на себя обязательства, а также поручить независимому эксперту представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и доклад Комиссии на ее шестьдесят первой сессии.

Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в Демократической Республике Конго

В решении 2004/225 Экономический и Социальный Совет принял к сведению резолюцию 2004/84 Комиссии по правам человека и утвердил решение Комиссии:

а) назначить независимого эксперта, чтобы он оказывал правительству Демократической Республики Конго содействие в области прав человека, следил за изменением положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и контролировал выполнение ею своих обязательств в данной области;

- b) поручить независимому эксперту представить промежуточный доклад об осуществлении резолюции 2004/84 Комиссии Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии и доклад Комиссии на ее шестьдесят первой сессии;
- c) просить Генерального секретаря оказывать стране консультативные услуги в области прав человека;
- d) вновь рассмотреть этот вопрос на шестьдесят первой сессии по этому же пункту повестки дня.

Положение в области прав человека в Судане

В решении 2004/229 Совет принял к сведению решение 2004/128 Комиссии по правам человека и одобрил просьбу Комиссии:

- a) назначить независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане сроком на год и ее поручение к независимому эксперту представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и доклад Комиссии на ее шестьдесят первой сессии о положении в области прав человека в Судане;
- b) просить Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат.

Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

В решении 2004/247 Совет принял к сведению резолюцию 2004/2 Комиссии по правам человека и одобрил рекомендацию о том, чтобы Совет и Генеральная Ассамблея предоставили Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека возможности и средства, соизмеримые с его растущими задачами, а также выделяли больше ресурсов специальным докладчикам.

Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

В решении 2004/250 Совет принял к сведению резолюцию 2004/10 Комиссии по правам человека и утвердил решение Комиссии просить Специального докладчика о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года, расследовать случаи нарушения Израилем принципов и основ международного права, международного гуманитарного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и, осуществляя функции контроля, следить за выполнением рекомендаций и представить доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии на ее шестьдесят первой сессии до истечения полномочий Специального докладчика в соответствии с резолюцией 1993/2 А Комиссии от 19 февраля 1993 года.

Право на питание

В решении 2004/252 Совет принял к сведению резолюцию 2004/19 Комиссии по правам человека и одобрил просьбу к Специальному докладчику представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и доклад об осуществлении резолюции 2004/19 Комиссии на ее шестьдесят первой сессии.

Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

В решении 2004/255 Совет принял к сведению резолюцию 2004/27 Комиссии по правам человека и утвердил решение Комиссии просить Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья ежегодно представлять доклад Комиссии и промежуточный доклад Генеральной Ассамблее о деятельности, осуществляемой в рамках его мандата.

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

В решении 2004/258 Совет принял к сведению резолюцию 2004/36 Комиссии по правам человека и утвердил решение Комиссии продлить еще на три года мандат Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений и адресованную ему Специальному докладчику просьбу представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и доклад Комиссии на ее шестьдесят первой сессии.

Совет одобрил также адресованную Комиссией Генеральному секретарю просьбу обеспечить, чтобы Специальный докладчик получил необходимые ресурсы, позволяющие ему в полном объеме выполнять свой мандат.

Права человека мигрантов

В решении 2004/262 Совет принял к сведению резолюцию 2004/53 Комиссии по правам человека и одобрил просьбу Комиссии, адресованную Специальному докладчику по правам человека мигрантов, представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии на ее шестьдесят первой сессии.

Внутренние перемещенные лица

В решении 2004/263 Совет принял к сведению резолюцию 2004/55 Комиссии по правам человека и утвердил решение Комиссии просить Генерального секретаря в контексте эффективного продолжения работы его Представителя по вопросу о внутренних перемещенных лицах учредить механизм, который будет заниматься решением комплексной проблемы внутреннего перемещения, в частности путем включения составляющей, касающейся прав человека внутренних перемещенных лиц, во все соответствующие компоненты Организации Объединенных Наций.

Совет утвердил также решение Комиссии просить Генерального секретаря обеспечить, чтобы этот механизм представлял Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о своей деятельности, готовил

предложения и рекомендации в отношении прав человека внутренних перемещенных лиц и поддерживал интерактивный диалог по этой проблеме.

Положение в области прав человека в Мьянме

В решении 2004/266 Совет принял к сведению резолюцию 2004/61 Комиссии по правам человека и одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и доклад Комиссии на ее шестьдесят первой сессии и учитывать гендерный фактор в процессе своей работы.

Права человека и вопросы коренных народов

В решении 2004/267 Совет принял к сведению резолюцию 2004/62 Комиссии по правам человека и утвердил решение Комиссии продлить еще на три года мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, а также просить Специального докладчика представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии на ее шестьдесят первой сессии.

Совет одобрил также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь для эффективного выполнения им своего мандата.

Последующие меры в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций

В решении 2004/268 Совет принял к сведению резолюцию 2004/71 и решение 2004/121 Комиссии по правам человека и одобрил рекомендацию Комиссии о том, чтобы Совет на своей основной сессии 2004 года рекомендовал Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии провозгласить всемирную программу образования в области прав человека, которая должна начаться 1 января 2005 год и состоять из ряда последовательных этапов, в целях поддержания и совершенствования процесса осуществления программ образования в области прав человека во всех секторах.

Совет одобрил также просьбу Комиссии к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими правительственными и неправительственными участниками разработать и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии для рассмотрения и утверждения план действий первого этапа (2005–2007 годы) предлагаемой всемирной программы, в рамках которого основное внимание уделялось бы системам начального и среднего школьного образования.

Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

В решении 2004/269 Совет принял к сведению резолюцию 2004/73 Комиссии по правам человека и обратил внимание Генеральной Ассамблеи на эту резолюцию в контексте рассмотрения пункта повестки дня об управлении людскими ресурсами.

Совет далее одобрил решения Комиссии:

а) призвать Генеральную Ассамблею и ее соответствующие вспомогательные органы, в частности Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, Комитет по программе и координации и Пятый комитет Ассамблеи, уделить должное внимание резолюции 2004/73 Комиссии по правам человека и докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному «Обзор управленческой практики в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека» (JIU/REP/2003/6), переданному Ассамблее в записке Генерального секретаря (A/59/65-E/2004/48 и Add.1), в частности на содержащиеся в нем и не затронутые в этой резолюции вопросы и рекомендации, касающиеся любых других проблем организации, управления, исполнительного руководства, структуры, а также административных, финансовых и носящих более технический характер проблем управления людскими ресурсами;

б) просить Объединенную инспекционную группу оказать помощь Комиссии по правам человека в систематическом наблюдении за выполнением резолюции 2004/73 Комиссии и представить ей на ее шестьдесят третьей сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии последующий всеобъемлющий обзор осуществления решений Комиссии и других межправительственных органов Организации Объединенных Наций в отношении управленческой практики, программ и административной практики Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности в том, что касается их влияния на политику набора и состав персонала с изложением конкретных предложений, касающихся мер по исправлению положения, если таковые потребуются для осуществления соответствующих резолюций межправительственных органов, включая резолюцию 2004/73 Комиссии.

Помощь Сьерра-Леоне в области прав человека

В решении 2004/271 Совет принял к сведению резолюцию 2004/86 Комиссии по правам человека и одобрил просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии на ее шестьдесят первой сессии доклад о помощи Сьерра-Леоне в области прав человека, в том числе со ссылками на Секцию по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий

В решении 2004/272 Совет принял к сведению резолюцию 2004/88 Комиссии по правам человека и одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат, и представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии на ее шестьдесят первой сессии.

Фонд добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств

В решении 2004/278 Совет принял к сведению решение 2004/114 Комиссии по правам человека и одобрил рекомендацию Комиссии в отношении создания фонда добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств, с тем чтобы содействовать участию представителей меньшинств и экспертов из развивающихся стран в деятельности Рабочей группы по меньшинствам — Подкомиссии по поощрению и защите прав человека — и проводимых ею смежных мероприятиях, а также организации других мероприятий, связанных с осуществлением прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, при фактическом выполнении членами Рабочей группы роли совета, отвечающего за принятие решений.

Совет также рекомендовал Генеральной Ассамблее положительно рассмотреть вопрос о создании фонда добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств.

Техническое сотрудничество в области прав человека в Афганистане

В решении 2004/284 Совет принял к сведению согласованное на основе консенсуса заявление Председателя Комиссии по правам человека на пятьдесят восьмой сессии Комиссии от 21 апреля 2004 года по вопросу о техническом сотрудничестве в области прав человека в Афганистане и одобрил обращенную к Генеральному секретарю просьбу Комиссии продлить еще на один год мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и ее поручение независимому эксперту представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии на ее шестьдесят первой сессии.

Постоянный форум по вопросам коренных народов (пункт 14(h))

Предложение о проведении второго Международного десятилетия коренных народов мира

В решении 2004/290 Совет постановил препроводить Генеральной Ассамблее для рассмотрения содержащуюся в проекте решения рекомендацию.

В этом же решении Совет далее рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея в ходе своего рассмотрения, в частности:

- a) определила цели второго десятилетия с учетом достижений первого десятилетия;
- b) назначила координатора программы мероприятий второго десятилетия;
- c) рассмотрела вопрос о выделении людских и финансовых ресурсов в поддержку деятельности, проводимой в рамках десятилетия, в том числе возможность дальнейшего функционирования Фонда добровольных взносов, учрежденного резолюцией 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года.

Глава II

Специальное совещание высокого уровня Совета с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации

1. В соответствии с пунктом 88 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи Совет провел 26 апреля 2004 года (8-е и 9-е заседания) специальное совещание высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации. Информация о работе совещания содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2004/SR.8 и 9). В распоряжении Совета имелаась записка Генерального секретаря о повышении согласованности, координации и сотрудничества в осуществлении Монтеррейского консенсуса (E/2004/50).
2. На 8-м пленарном заседании 26 апреля вступительное заявление сделал Председатель Совета.
3. На 8-м же заседании перед его участниками выступил Генеральный секретарь.
4. На том же заседании перед участниками выступил Председатель пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.
5. На том же заседании Председатель Совета предоставил слово для выступления следующим участникам дискуссии, представлявшим правительственные и неправительственные организации: министру финансов Катара, председателю Группы 77 (от имени Группы 77 и Китая); министру финансов Ирландии, председателю Европейского союза (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран (Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словацкой Республики, Словении, Чешской Республики и Эстонии), стран-кандидатов (Болгарии, Румынии и Турции) и стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов (Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии)); министру финансов Нигерии, исполняющему обязанности председателя Комитета по вопросам развития; назначенному представителю председателя Международного валютного и финансового комитета, председателю Совета по торговле и развитию.
6. После выступлений Совет прервал свое пленарное заседание и продолжил работу в формате круглых столов А–F.
7. На 9-м пленарном заседании 26 апреля Совет возобновил работу специального совещания высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации и заслушал устные выступления генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) (круглый стол А), министра финансов и экономики Пакистана (круглый стол В), министра экономики, финансов и бюджета Мадагаскара (круглый стол С), министра международного развития Норвегии (круглый стол D), старшего директора-исполнителя Международного валютного фонда (МВФ) (круглый стол Е) и министра экономики Албании (круглый стол F), который также подвел итоги работы всех шести круглых столов.

8. На том же заседании Совет заслушал заявления представителей одной неправительственной организации (сеть «Третий мир») и промышленных кругов (Совет предпринимателей в поддержку Организации Объединенных Наций).

Обмен мнениями между участниками

9. На 9-м заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Бразилии (от имени Группы Рио), Туниса, Эквадора, Индии, Аргентины и Перу.

10. На том же заседании с заявлением выступил представитель Европейской экономической комиссии (от имени региональных комиссий).

11. Итоги работы специального совещания высокого уровня Совета с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации подвела Председатель Совета (см. A/59/92-E/2004/73 и Add.1 и 2).

Закрытие совещания

12. На 9-м пленарном заседании с заявлением выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

13. Председатель Экономического и Социального Совета сделал заявление и объявил специальное совещание высокого уровня с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации закрытым.

Глава III

Этап заседаний высокого уровня

Мобилизация ресурсов и создание благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

Открытие сессии

1. Этап заседаний высокого уровня проходил 28–30 июня и 6 июля 2004 года (16–21-е и 26-е заседания Совета). Информация о нем содержится в соответствующих кратких отчетах (E/2002/SR.16–21 и 26). В соответствии с решением 2003/287 Совета от 24 июля 2004 года темой этапа заседаний высокого уровня была «Мобилизация ресурсов и создание благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действий для наименее развитых стран на Десятилетие 2001–2010 годов» (пункт 2 повестки дня). В распоряжении Совета имелись следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о мобилизации ресурсов и создании благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действия для наименее развитых стран на Десятилетие 2001–2010 годов (E/2004/54);

б) «Обзор мирового экономического и социального положения, 2004 год» (E/2004/75);

с) доклад Комитета по политике в области развития о работе его шестой сессии (E/2004/33, Дополнение 13);

д) идентичные письма Генерального секретаря от 26 февраля 2004 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Экономического и Социального Совета (A/58/722-E/2004/13);

е) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими общий и специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2004/NGO/1–18);

ф) проект декларации министров на этапе заседаний высокого уровня, представленный Председателем Совета по итогам неофициальных консультаций (E/2004/L.12/Rev.1);

г) мобилизация ресурсов и создание благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действий для наименее развитых стран на Десятилетие 2001–2010 годов (E/2004/CRP.13 и Add.1).

2. На 16-м пленарном заседании 28 июня Председатель Совета открыла сессию и выступила с заявлением.

3. На том же заседании перед членами Совета выступил первый заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

4. На том же заседании перед членами Совета с основным докладом выступил президент Республики Бенин.

Политический диалог высокого уровня и обсуждение важных событий в мировой экономике и международном экономическом сотрудничестве с руководителями финансовых и торговых учреждений системы Организации Объединенных Наций

5. На 16-м пленарном заседании 28 июня Совет провел политический диалог высокого уровня, посвященный обсуждению важных событий в мировой экономике и международном экономическом сотрудничестве с руководителями финансовых и торговых учреждений системы Организации Объединенных Наций.

6. На том же заседании Совет заслушал вступительные замечания заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, а также заявления участников дискуссии: генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) Рубенса Рикуперо, заместителя директора-распорядителя Международного валютного фонда (МВФ) Агустина Карстенса, вице-президента Всемирного банка по внешним вопросам, связям и делам Организации Объединенных Наций Яна Голдина и заместителя генерального директора Всемирной торговой организации Кипкорира Али Азада Рана.

7. На этом же заседании с речью выступил генеральный директор Международной организации труда (МОТ).

Обмен мнениями

8. На том же заседании в ходе обмена мнениями с заявлениями также выступили представители Катара (от имени Группы 77 и Китая), Ирландии (от имени Европейского союза), Эквадора, Соединенных Штатов Америки, Сальвадора, Ямайки, Бангладеш и Индии. С заявлением также выступил представитель европейского комиссара по вопросам развития и гуманитарной помощи.

9. На том же заседании с заявлением также выступил заместитель Генерального секретаря, Специальный советник по Африке.

10. На том же заседании заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и генеральный директор Международной организации труда ответили на заданные вопросы.

Форум по стимулированию инвестиций

11. На 17-м пленарном заседании 28 июня Председатель Совета объявила об открытии Форума по стимулированию инвестиций на этапе заседаний на уровне министров и предложила делегациям принять участие в работе пяти заседаний за круглым столом, организованных в рамках Форума.

12. На том же заседании с заявлениями выступили заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и заместитель Генерального секретаря, Высокий представитель по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам.

Заседания за круглым столом высокого уровня

Круглый стол А

Развитие местного частного сектора: роль микрофинансирования/микрокредитования

13. На этом заседании за круглым столом председательствовал президент Республики Бенин Матье Кереку, а его работу координировал заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Хосе Антонио Окампо.

14. С заявлениями выступили основные участники заседания за круглым столом: вице-президент, старший сотрудник по рисковому казначейским операциям корпорации «Ситигруп, инк.» Роберт А. Аннибале, руководитель социально-финансовой программы МОТ в Женеве Бернд Балкиенхол, председатель Фонда Грамин (США), директор Глобальной академии социального предпринимательства Ашока, бывший директор-исполнитель организации по делам женщин и бывший региональный координатор организации «Уименс уорлд банкинг» Сюзан Дэвис, руководитель нью-йоркской редакции «Экономиста» Том Истон, председатель Совета Экобанка (Бенин), бывший национальный директор Центрального банка Бенина Джильберт Меджи и старший эксперт по финансированию организации «Гише микрофинанс пур л'африк де луэст», технический консультант по африканскому региону Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций по вопросам микрофинансирования (Ломе, Того) Фоде Ндиайе.

15. С заявлениями выступили представители Эквадора, Армении, Соединенных Штатов Америки, Азербайджана, Сальвадора и Индонезии и наблюдатели от Непала, Бразилии, Гвинеи, Аргентины и Мавритании.

16. С заявлением выступил представитель Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций. Ведущие участники дискуссии ответили на заданные вопросы. С заключительным замечанием выступил координатор круглого стола. С заключительными замечаниями также выступил председатель круглого стола президент Республики Бенин Матье Кереку.

Круглый стол В

Привлечение прямых иностранных инвестиций в наименее развитые страны

17. На этом заседании за круглым столом председательствовал государственный министр финансов, планирования и экономического развития Уганды Сэм Кутеса, а его работу координировал директор отдела инвестиций, технологий и развития предпринимательства Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) Карл Совант.

18. С заявлениями выступили следующие ведущие участники дискуссии за круглым столом: генеральный секретарь Международной торговой палаты Мария Ливанос Каттауи, директор-распорядитель Программы Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) Абель Рвендейре, старший научный сотрудник Института международной экономики Эдвард М. Грехам, Постоянный представитель Бангладеш при Организации Объединенных Наций Ифтекар Ахмед Чоудхури и заместитель генерального директо-

ра Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), президент компании «Самуэлс Ассосиэйтс» Дэвид Хачарик.

19. С заявлениями также выступили представители Ирландии и Сенегала и наблюдатели от Камбоджи, Уганды, Южной Африки и Италии, а также председатель.

20. Итоги заседания за круглым столом подвел его координатор.

Круглый стол С

Значение торговых преференций для наименее развитых стран при стимулировании инвестиций

21. Сопредседателями этого круглого стола были министр внешней торговли и развития Финляндии Паула Лехтомяки и министр иностранных дел и международного сотрудничества Объединенной Республики Танзании Джакайя М. Киквете, а его работу координировал заместитель Генерального секретаря, Высокий представитель по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам Анварул К.Чоудхури.

22. С заявлениями выступили ведущие участники дискуссии: глава делегации Европейской комиссии Джон Б. Ричардсон, помощник торгового представителя Соединенных Штатов по Африке Флоризель Лисер и представитель неправительственной организации «ЛДС Уотч» Жан-Пьер Уэдраого.

23. С заявлениями выступили представители Маврикия и Объединенной Республики Танзания и наблюдатели от Замбии и Лесото. С заявлениями также выступили представители Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Всемирного банка и ЮНИДО.

24. В диалоге также участвовали представители неправительственных организаций: Совета по стимулированию иностранных инвестиций и Международной федерации организаций, занимающихся вопросами подготовки кадров и развития.

25. Итоги заседания за круглым столом подвели его сопредседатели.

Круглый стол D

Свободное предпринимательство: роль партнерских отношений в мобилизации ресурсов для наименее развитых стран

26. Круглый стол проходил под председательством комиссара по вопросам развития и гуманитарной помощи, главного административного сотрудника Управления по сотрудничеству в области европейской помощи Поула Нильсона, а его работу координировал Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) Маллок Браун.

27. С заявлениями выступили следующие участники заседания: генеральный директор ЮНИДО Карлос Магариньос, главный административный сотрудник южноафриканской компании гарантирования жилищных кредитов Чарлен Ли, главный административный сотрудник компании «Нью Уорлд инвестмент» (Гана) Эндрю Кваме Пианим, ректор института «Синергос» Брюс Шеарер и директор отдела международной торговли и развития, старший консультант корпорации «Микрософт» Фред Типсон.

28. С заявлением выступил заместитель Генерального секретаря, Специальный советник по Африке.
29. С заявлениями также выступили представители Индонезии, Нигерии, Объединенной Республики Танзании и Швеции, а также представитель Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций. С заявлениями также выступили представители Европейского экономического и социального комитета и Международного фонда молодых специалистов.
30. С заключительными замечаниями выступили ведущие участники дискуссии и председатель.

Круглый стол Е

Инвестиции в городское водное и жилищно-коммунальное хозяйство и устойчивое развитие населенных пунктов в наименее развитых странах

31. Заседание открылось вступительным заявлением председателя круглого стола, министра по делам президента и государства канцелярии президента Сьерра-Леоне Шеку М. Сесея.
32. Вступительное слово произнесла координатор дискуссии директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) Анна К. Тибайджука.
33. С заявлениями выступили ведущие участники дискуссии: государственный министр водоснабжения, земель и окружающей среды Уганды Мэри Мутагамба, министр водного хозяйства, общественных работ и инфраструктуры Мексики Бенджамин Фурньер Эспиноса, постоянный представитель Лаосской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций Алункео Киттихун, председатель Центра экологических и демографических исследований (Дакка) Билкис А. Хаке и директор программы «Суэз энвайронмент» (Париж) Ален Матис.
34. С заявлениями выступили представители Японии, Объединенной Республики Танзании, Соединенных Штатов Америки и наблюдатели от Египта, Мавритании и Сьерра-Леоне.
35. С заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций: Всемирный совет народов в поддержку Организации Объединенных Наций и «Ротари интернэшнл», а также председатель Комитета неправительственных организаций по населенным пунктам.
36. С заключительными замечаниями выступили председатель и координатор.
37. На 18-м пленарном заседании 29 июня Совет заслушал вступительные заявления заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и заместителя Генерального секретаря, Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам.
38. На том же заседании с заявлениями выступили государственный министр иностранных дел, член кабинета Катара Ахмед бен Абдалла Аль-Махмуд (от имени Группы 77 и Китая), государственный министр сотрудничества в области развития и прав человека Ирландии Том Китт (от имени Европейского союза), генеральный директор комиссии национального планирования Намибии

Иммануэль Нгатджизеко, министр внешней торговли и развития Финляндии Паула Лехтомяки, государственный министр (искоренение нищеты) канцелярии вице-президента Объединенной Республики Танзании Э.Д. Маокола-Маджого, министр планирования, развития и реконструкции Бурунди Серафина Вакана, министр иностранных дел, культов и по делам гаитян, живущих за границей, Ивон Симеон, государственный министр по инвестициям министерства финансов, планирования и экономического развития Уганды Сэм Кутеса, помощник секретаря министерства здравоохранения и социальных служб Соединенных Штатов Америки Уэйд Хорн, министр иностранных дел Бенина Рогасьен Биау, заместитель министра иностранных дел Италии Роберто Антонионе, заместитель министра иностранных дел Российской Федерации Юрий Федотов, заместитель секретаря министерства иностранных дел Литвы Чарунас Адомавичюс, заместитель министра иностранных дел Азербайджана Махмуд Мамед-Кулиев, генеральный директор отдела международных организаций министерства иностранных дел Франции Жан-Морис Рипер, генеральный директор департамента многостороннего сотрудничества министерства иностранных дел Японии Каоро Исигава и первый заместитель министра иностранных дел Украины Анатолий А. Дрон.

39. На 19-м пленарном заседании 29 июня Совет возобновил рассмотрение этого пункта и заслушал заявления постоянного секретаря министерства иностранных дел и международного сотрудничества Камбоджи Чема Видхии, министра промышленности Федеративной Республики Нигерии Магаджи Мохаммеда, генерального директора отдела политики и международного развития департамента международного развития Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Масуда Ахмеда, помощника генерального директора швейцарского агентства развития и сотрудничества Сержа Шапатта, заместителя директора отдела международных организаций и конференций министерства иностранных дел и сотрудничества Мозамбика Сезара Гувеньи, заместителя министра иностранных дел Анголы Жоржа Чикоти, заместителя министра иностранных дел Кубы Абелярдо Морено Фернандеса, генерального секретаря Всемирной туристской организации Франческо Франджиалли, заместителя государственного секретаря, министра иностранных дел Польши Якуба Вольского, заместителя министра Сьерра-Леоне Ибрагима М. Сесея, заместителя генерального директора федерального министерства экономического сотрудничества и развития Германии Адольфа Клоке-Леша, директора по связям с Организацией Объединенных Наций в области экономики, развития и окружающей среды министерства иностранных дел Индонезии Джаухари Оратмангуна, комиссара по вопросам прав человека, борьбы с бедностью и интеграции Мавритании Хамади ульд Мейму, Постоянного представителя Белиза при Организации Объединенных Наций Стьюарта Лезли (от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ)), Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций Вана Гуаня, председателя Национальной ассамблеи Буркина-Фасо и Межпарламентского союза Рок-Марка Кристиана Каборе, директора-исполнителя Всемирного банка по Саудовской Аравии (Вашингтон, О.К.) Яхьи аль-Яхьи, Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций Ким Сам Хуна, Постоянного представителя Австралии при Организации Объединенных Наций Джона Даута, Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций Абдель Азиза бен Насера аш-Шамси, Постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций Али Хашани, Постоянного предста-

вителя Марокко при Организации Объединенных Наций Мохаммеда Беннуны, президента Папской академии общественных наук Святейшего Престола Мэри Энн Глендон, помощника Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) по Африке Нурейни Тиджани-Серпоса, заместителя директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) Кунио Ваки, заместителя генерального директора ФАО Дейвида Харчарика, заместителя директора Мировой продовольственной программы (МПП) Чарльза Винсента и заместителя председателя Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца Роберта Л. Барнса.

40. На том же заседании с заявлениями также выступили представители Форума коалиции неправительственных организаций/Форума неправительственных организаций гражданского общества Нью-Йорка; Мавританской ассоциации помощи и защиты детей и матерей, Форума коалиции неправительственных организаций «Кельвена» (Канада) и «Ротари интернэшнл».

41. На 20-м пленарном заседании 30 июня с заявлениями выступили министр иностранных дел Сальвадора Франсиско Лаинес, докладчик Комитета по политике в области развития Сильва Саборио, руководитель отдела международных экономических отношений министерства иностранных дел Чешской Республики Эдита Хрда, председатель государственного комитета кадастра недвижимого имущества Армении Манук Варданян, постоянный секретарь министерства по делам земель Замбии Джордж Кавату, главный директор отдела экономического развития министерства иностранных дел Южной Африки Джон Давьес, генеральный директор департамента технического и экономического сотрудничества министерства иностранных дел Таиланда Пьемсак Милинтачинда, председатель Межгосударственного комитета Содружества Независимых Государств Ефим Малитиков, первый советник Мехди Марафзаль (от имени заместителя министра иностранных дел по правовым и международным вопросам министерства иностранных дел Исламской Республики Иран), Постоянный представитель Буркина-Фасо при Организации Объединенных Наций Мишель Кафандо (от имени Африканской группы государств); Постоянный представитель Исландии при Организации Объединенных Наций Хьяльмар Ханнессон, Постоянный представитель Бангладеш при Организации Объединенных Наций Ифтикар Ахмед Чоудхури, Постоянный представитель Лаосской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций Алункео Киттихун, Постоянный представитель Ямайки при Организации Объединенных Наций Стаффорд О. Нил, Постоянный представитель Бутана при Организации Объединенных Наций До Пенджо, Постоянный представитель Норвегии при Организации Объединенных Наций Йохан Л. Лёвальд, Постоянный представитель Непала при Организации Объединенных Наций Мурари Радж Шарма, Постоянный представитель Казахстана при Организации Объединенных Наций Ержан Х. Казыханов, заместитель Постоянного представителя Канады при Организации Объединенных Наций Жильбер Лорен, Временный Поверенный в делах Колумбии при Организации Объединенных Наций Хосе Николас Ривас и заместитель Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций А. Гопинатхан.

42. На том же заседании с заявлением выступил председатель Международной ассоциации экономических и социальных советов и аналогичных учреждений.

43. На 21-м пленарном заседании 30 июня с заявлениями выступили Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Беларуси при Организации Объединенных Наций Олег Иванов, альтернативный Постоянный представитель Малайзии при Организации Объединенных Наций Мохаммад Радзи Абдул Рахман, Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Швеции при Организации Объединенных Наций Ульрика Кроненберг-Моссберг, Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Эфиопии при Организации Объединенных Наций Терунех Зенна, полномочный посланник Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Джабер Али Рамадан, Постоянный представитель Камеруна при Организации Объединенных Наций Мартен Белинга Эбуту, Постоянный представитель Бразилии при Организации Объединенных Наций Роналду Мота Сарденберг, Постоянный представитель Маврикия при Организации Объединенных Наций Джагдиш Кунджул, заместитель Постоянного представителя Кении при Организации Объединенных Наций Жорж Олаго Овуор, заместитель Постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций Шейх Нианг и первый советник Постоянного представительства Конго при Организации Объединенных Наций Лазар Макайят-Сафуэссе.

44. На том же заседании с заявлением выступил генеральный директор Международной организации по миграции (МОМ). С заявлениями также выступили представители наблюдателя от Международного союза охраны природы и природных ресурсов при Организации Объединенных Наций, Межправительственного института по использованию микроводоросли спиролина в борьбе с недоеданием и Нью-Йоркского отделения связи ЮНКТАД. На том же заседании с заявлениями выступили также представители Конференции неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Организации Объединенных Наций, Всемирной федерации ассоциаций Организации Объединенных Наций, «Ротари интернэшнл», международного движения «АТД форс уорлд», «Легиона доброй воли» и организации «Глобальные действия в области старения».

Решение, принятое Советом

45. На 26-м заседании 6 июля Председатель Совета внесла на рассмотрение подготовленный на основе неофициальных консультаций проект декларации министров на этапе заседаний высокого уровня, озаглавленный «Мобилизация ресурсов и создание благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действий для наименее развитых стран на Десятилетие 2001–2010 годов». Затем Совет принял проект декларации министров, представленный Председателем (E/2004/L.12/Rev.1).

46. На том же заседании после принятия декларации министров с заявлениями выступили представитель Нидерландов (от имени Европейского союза) и представитель Бенина.

47. На том же заседании было сделано заявление от имени представителя Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам.

48. На том же заседании с заключительным заявлением выступила Председатель Совета, которая объявила о закрытии этапа заседаний высокого уровня основной сессии Совета 2004 года.

49. Текст декларации министров гласит:

Декларация министров

Мобилизация ресурсов и создание благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действий для наименее развитых стран на Десятилетие 2001–2010 годов

«Мы, министры и главы делегаций, участвующие в работе заседаний на этапе высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2004 года, состоявшейся в Нью-Йорке 28–30 июня 2004 года,

ссылаясь на Брюссельскую декларацию и Программу действий для наименее развитых стран на Десятилетие 2001–2010 годов¹,

ссылаясь также на международно согласованные цели в области развития, включая цели, закрепленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций², Монтеррейском консенсусе международной конференции по финансированию развития³, итоговых документах Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁴ и решениях других крупных конференций Организации Объединенных Наций и соответствующих специальных сессий Генеральной Ассамблеи,

признавая факт медленного осуществления Программы действий и подчеркивая насущную необходимость рассмотрения этого вопроса,

признавая также, что с учетом нынешних тенденций маловероятно, что большинство наименее развитых стран реализуют задачи и цели, изложенные в Программе действий, а также цель снижения наполовину к 2015 году числа людей, живущих в условиях крайней нищеты и страдающих от голода, а также международно согласованных целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия,

подчеркивая, что реализация этих целей в наименее развитых странах предполагает развитие людских, финансовых и институциональных ресурсов, а также создание благоприятных условий на национальном и глобальном уровнях,

рассмотрев тему: «Мобилизация ресурсов и создание благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действий для наименее развитых стран на Десятилетие 2001–2010 годов», доклад Генерального секретаря по этому вопросу⁵ и доклады всех участников подготовительного процесса к этапу заседаний высокого уровня, состоявшихся 17 февраля и 17 и 18 марта 2004 года,

приняли следующую декларацию:

1. Мы подтверждаем нашу приверженность реализации целей и задач, изложенных в Программе действий для наименее развитых стран на Десятилетие 2001–2010 годов¹.

2. Мы признаем необходимость создания в целом благоприятных условий для национальных и международных действий по искоренению нищеты, содействию устойчивому развитию наименее развитых стран и для осуществления Программы действий.

3. Мы подтверждаем, что эффективное управление на национальном и международном уровнях имеет исключительно важное значение для выполнения обязательств, содержащихся в Программе действий. В этой связи, а также в контексте усилий, предпринимаемых в области развития в целом, мы подчеркиваем необходимость того, чтобы прочные демократические институты откликнулись на потребности людей и необходимость повышения эффективности, транспарентности и подотчетности в отношении внутреннего управления и государственных расходов, обеспечения верховенства права, полного соблюдения прав человека, включая право на развитие, ликвидации коррупции и создания в наименее развитых странах надежных экономических и социальных институтов и прочной основы для получения ресурсов. Такая основа должна способствовать повышению мобилизации внутренних ресурсов, потоку финансовых ресурсов для создания материальной инфраструктуры и стимулированию развития людских ресурсов с уделением особого внимания равноправию и равенству полов.

4. Мы подчеркиваем, в рамках создания благоприятных условий, значение, в частности, продовольственной безопасности, борьбы с пандемией ВИЧ/СПИДа, малярией и туберкулезом, расширения доступа к здравоохранению, образованию и другим социальным услугам, особенно для женщин, малоимущих и других уязвимых групп населения, а также охраны окружающей среды.

5. Мы признаем, что главная ответственность за развитие наименее развитых стран лежит на самих этих странах. Однако их усилия необходимо дополнить конкретной и существенной международной поддержкой со стороны правительств и международных организаций в духе совместной ответственности на основе подлинных партнерских отношений, включая партнерские отношения с гражданским обществом и частным сектором.

6. С этой целью мы настоятельно призываем каждую наименее развитую страну, при поддержке ее партнеров в области развития, продолжить осуществление мер, предусмотренных в Программе действий, путем перевода их в плоскость конкретных действий в рамках ее национальной программы развития и стратегии ликвидации нищеты, в частности документов о стратегии сокращения масштабов нищеты в тех случаях, когда они существуют, и при продолжающемся участии гражданского общества, включая частный сектор, на основе имеющего широкую базу диалога с участием многих сторон.

7. Мы призываем наименее развитые страны, при содействии их партнеров в области развития, улучшать благоприятные условия для их частного сектора, в том числе для микро-, малых и средних предприятий, которые могут играть критически важную роль в сокращении масштабов нищеты путем содействия экономическому росту и развитию. Это должно включать в себя создание благоприятных условий для деловой активно-

сти, содействие эффективности рынков и развитие финансовых секторов, учитывающих потребности всех людей, особенно живущих в условиях нищеты, в рамках эффективной и транспарентной нормативно-правовой системы.

8. Мы отмечаем важное значение сельскохозяйственного сектора в наименее развитых странах и, признавая значение повышения гарантий в отношении прав на землю и землевладение для мобилизации ресурсов и охраны окружающей среды, особенно для женщин, настоятельно призываем наименее развитые страны содействовать созданию официальных систем собственности, включая доступ к земельным и природным ресурсам, на основе продуманных планов землепользования для малоимущих и безземельных. Мы призываем продолжать осуществлять меры по созданию устойчивых производственных мощностей, особенно в сельскохозяйственных районах, улучшению доступа к передовым технологиям в интересах бедных слоев населения и передаче таких технологий в области сельского хозяйства, включая биотехнологии. Мы настоятельно призываем приложить усилия к повышению добавленной стоимости сельскохозяйственных товаров в наименее развитых странах, зависящих от этой продукции.

9. Мы подчеркиваем необходимость расширения в наименее развитых странах финансового сектора, предусматривающего широкое участие и доступ к таким финансовым услугам, как банковское дело, кредитование и сбережения, особенно микрофинансирование/микрокредитование, в частности для лиц, имеющих низкий уровень доходов, с целью уменьшить разрыв во внутренних накоплениях-инвестициях и содействовать экономическому росту.

10. Мы признаем значение денежных переводов трудящимися в деле мобилизации ресурсов на цели развития в наименее развитых странах, и в этой связи мы призываем все правительства устранить все препятствия, которые могут мешать безопасному, неограниченному и быстрому переводу зарплат, активов и пенсий трудящихся-мигрантов из наименее развитых стран в их страны происхождения или в любые другие страны в соответствии с применимым законодательством, и рассмотреть, в случае необходимости, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать таким переводам, и в этой связи мы принимаем к сведению принятый Группой восьми план действий «Использование возможностей предпринимательства для ликвидации нищеты».

11. Мы вновь подтверждаем, что официальная помощь в целях развития (ОПР) играет критически важную роль в содействии осуществлению Программы действий. Мы выражаем признательность тем странам, которые достигли цели выделять 0,2 процента от их валового национального продукта (ВНП) наименее развитым странам, и призываем их сохранять эту тенденцию. Мы выражаем также признательность тем странам, которые выделяют 0,15 процента от их ВНП наименее развитым странам, и призываем их предпринять усилия с целью скорейшего достижения цели в 0,2 процента. Мы настоятельно призываем те развитые страны, которые еще не сделали этого, предпринять конкретные усилия к достижению цели выделения 0,15–0,2 процента от их ВНП наименее развитым стра-

нам, как это было вновь подтверждено на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. В этой связи мы принимаем к сведению доклад Генерального секретаря о мобилизации ресурсов для наименее развитых стран и мы призываем наименее развитые страны развивать прогресс, достигнутый в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития использовалась эффективно для содействия достижению задач и целей в области развития. Мы призываем партнеров наименее развитых стран в области развития согласовывать их процедуры и оказывать правительствам наименее развитых стран помощь в укреплении их административного потенциала.

12. Мы признаем, что серьезные проблемы с задолженностью наименее развитых стран обуславливают необходимость поиска всеобъемлющего решения, включая полное, оперативное и эффективное осуществление Расширенной инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью и других мер по уменьшению задолженности, мер по рассмотрению структурных причин задолженности, а также предоставление официальной помощи в целях развития для обеспечения того, чтобы эти страны снова не создавали задолженность. Полное осуществление этих мер имеет критически важное значение. Меры, принятые многосторонними и двусторонними кредиторами по предоставлению более быстрого, глубокого и широкого ослабления бремени задолженности для бедных стран с крупной задолженностью, являются полезными шагами в направлении решения серьезных проблем задолженности. Эти шаги, предпринятые сообществом доноров, особенно членами Парижского клуба и другими двусторонними кредиторами по решению проблем внешней задолженности, включая введение моратория на выплаты наименее развитыми странами по обслуживанию долга, вызывают одобрение. Имеющие задолженность наименее развитые страны будут стремиться максимально использовать преимущества от снижения бремени задолженности путем создания благоприятных национальных рамок, включая фискальные реформы, бюджетных рамок, перестройки секторов, содействия ликвидации нищеты и ускорения экономического роста, расширения экспорта, увеличения инвестиций, повышения производственного потенциала, занятости и продуктивности, накоплений и международной конкурентоспособности. Следует продолжать основанные на транспарентных процедурах усилия по контролю и обзору уровня задолженности наименее развитых стран, обеспечивающего ее устойчивое погашение на основе надлежащих и объективных критериев.

13. Мы подчеркиваем, что торговля насущно необходима для генерирования в наименее развитых странах ресурсов на финансирование их роста и развития и на дополнение официальной помощи в целях развития и частных потоков капитала. В этой связи мы приветствуем инициативы по обеспечению доступа к рынкам в интересах наименее развитых стран и настоятельно призываем их партнеров в области развития улучшать преференциальный доступ к рынкам для наименее развитых стран путем продвижения к цели создания беспопышного и неограниченного квотами доступа к рынкам для всей их продукции. Мы также приветствуем развитие торговли среди наименее развитых стран и между наименее развитыми странами и другими развивающимися странами, и в этой связи мы

призываем к дальнейшему улучшению доступа к рынкам для представляющей интерес с точки зрения экспорта продукции наименее развитых стран. Мы призываем всех членов Всемирной торговой организации продолжать усилия в направлении успешного завершения переговоров о многосторонней торговле в рамках принятой в Дохе программы работы, включающие сельскохозяйственные переговоры, направленные на существенное улучшение доступа к рынкам; сокращение, с целью их постепенной ликвидации, всех форм экспортных субсидий; и существенные сокращения объемов внутригосударственной поддержки, приводящей к дисбалансам в торговле; а также переговоры по сокращению или, при необходимости, ликвидации тарифов на несельскохозяйственную продукцию, что должно существенно повысить доходы наименее развитых стран. Мы настоятельно призываем также все страны оказывать наименее развитым странам помощь в увеличении их потенциала в области торговли и интегрировать торговлю в их национальные стратегии развития в целях содействия эффективным переговорам и обеспечению информированного участия в системе многосторонней торговли с целью получения этими странами максимальных преимуществ от нее.

14. Мы подчеркиваем значение прямых иностранных инвестиций для наименее развитых стран в качестве важнейшего компонента финансирования развития и призываем их продолжать создание благоприятных условий для привлечения международных потоков инвестиций и передачи технологий и поощрять увеличение внутренних инвестиций. Усилия по созданию таких условий должны дополняться международным сообществом путем предоставления, в частности, технической помощи в целях увеличения производственных мощностей в наименее развитых странах и расширения потоков прямых иностранных инвестиций в эти страны.

15. Мы признаем особые потребности наименее развитых стран, возникающие в связи с конфликтными ситуациями. Учитывая, что национальное участие является ключом к обеспечению устойчивой реконструкции и восстановления, мы настоятельно призываем партнеров в области развития, многосторонние учреждения и международные финансовые учреждения работать с находящимися на постконфликтном этапе странами для обеспечения того, чтобы усилия по мобилизации ресурсов тесно увязывались с усилиями по достижению мира и стабильности. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения того, чтобы реконструкция и восстановление стали важной частью устойчивого развития наименее развитых стран, выходящих из конфликтных ситуаций. Мы также обязуемся обеспечить ослабление бремени задолженности находящимся на постконфликтном этапе странам, проявляя гибкость, предусмотренную условиями для бедных стран с крупной задолженностью.

16. Мы подчеркиваем значение последующей деятельности по выполнению положений настоящей декларации министров и предлагаем Генеральному секретарю продолжать представлять информацию в рамках его ежегодного доклада о мерах по выполнению Программы действий.

17. Мы вновь обязуемся предпринять дополнительные усилия и оперативные меры с целью своевременного выполнения задач и целей Программы действий».

Примечания

¹ См. A/CONF.191/13, главы I и II.

² Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

³ *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ См. *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюции 1 и 2.

⁵ E/2004/54.

Глава IV

Этап оперативной деятельности

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

1. Совет рассмотрел вопрос об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (пункт 3 повестки дня) на своих 28–33-м заседаниях 7–9 и 12 июля 2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2004/SR.28–33).

2. На своем 30-м заседании 8 июля Совет провел дискуссионный форум по вопросу о роли общего анализа по стране и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития в обеспечении согласованности и координации деятельности на страновом уровне. Со вступительными замечаниями выступили заместитель Председателя Совета Стаффорд О. Нил (Ямайка) и координатор дискуссионного форума Массимо д'Анжело, руководитель Сектора по политике сотрудничества в целях развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата. С докладами выступили следующие участники: Родольфо Северино, член Оценочной группы по оценке общего анализа по стране и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (Филиппины); Йорген Лисснер, координатор-резидент Организации Объединенных Наций по вопросам оперативной деятельности и представитель-резидент Организации Объединенных Наций в Бангладеш; Дуглас Линдорес, международный эксперт по вопросам сотрудничества в целях развития и бывший старший заместитель председателя Канадского агентства по международному развитию; Сара Тимпсон, специальный советник по общинным инициативам ПРООН и бывший координатор-резидент Организации Объединенных Наций в Коста-Рике и на Филиппинах. После выступлений состоялся обмен мнениями с делегациями.

А. Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета

3. Совет провел дискуссию о последующих мерах в связи с рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета (пункт 3(а) повестки дня) на своих 28, 29, 31 и 32-м заседаниях, состоявшихся 7–9 июля (см. E/2004/SR. 28, 29, 31 и 32). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о всеобъемлющих статистических данных об оперативной деятельности в целях развития за 2002 год (A/59/84-E/2004/53);

б) доклад Генерального секретаря о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (A/59/85-E/2004/68);

с) доклад Генерального секретаря об оценке полезности проведения совместных совещаний исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы (E/2004/60).

4. На своем 28-м заседании 7 июля Совет провел дискуссионный форум высокого уровня по теме «Повестка дня международного сотрудничества в целях развития и повышения эффективности оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне: эффективность и будущие задачи». Со вступительным заявлением выступил координатор дискуссионного форума Хосе Антонио Окампо, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. С докладами выступили следующие участники: Исаак Исанга Мусумба, министр финансов, планирования и экономического развития Уганды; Вальтер Хофер, Руководитель секции по делам Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений министерства иностранных дел Швейцарии; Абдул Азиз Джалло, международный эксперт по вопросам политэкономии и управления (Сьерра-Леоне). После выступлений состоялся обмен мнениями с делегациями.

5. На своем 29-м заседании 8 июля Совет провел диалог с руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций по ключевым стратегическим вопросам трехгодичного всеобъемлющего обзора политики, в рамках которого ПРООН представила доклад об осуществлении мер по обеспечению практического функционирования Всемирного фонда солидарности. Со вступительными замечаниями выступили заместитель Председателя Совета Стаффорд О. Нил (Ямайка) и координатор дискуссионного форума Хосе Антонио Окампо, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. С докладами выступили следующие участники: Администратор ПРООН, Директор-исполнитель ЮНИСЕФ; Директор-исполнитель ЮНФПА и старший заместитель Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы (МПП). После выступлений состоялся диалог с делегациями.

6. На своих 31-м и 32-м заседаниях 9 июля Совет провел общее обсуждение этого подпункта. Было заслушано вступительное заявление заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

В. Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

7. В связи с рассмотрением пункта 3(b) повестки дня, озаглавленного «Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы», Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- a) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о его работе в 2003 году (E/2003/35)¹;
- b) ежегодный доклад Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету (E/2004/3-E/ICEF/2004/4);
- c) ежегодный доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету (E/2004/4-DP/2004/12);
- d) ежегодный доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету (E/2004/5-DP/FPA/2004/2);
- e) ежегодный доклад Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы за 2003 год (E/2004/14);
- f) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2004 года (E/2004/34-E/ICEF/2004/7 (Part I) и Add.1)²;
- g) доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы о работе его первой, второй и третьей очередных сессий и его ежегодной сессии 2003 года (E/2004/36)³;
- h) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой очередной сессии 2004 года (DP/2004/14);
- i) решения, принятые Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, на его ежегодной сессии 2004 года (DP/2004/33);
- j) выдержка из доклада Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций, содержащая решения, принятые Советом на его ежегодной сессии 2004 года (E/2004/L.11).

Решение, принятое Советом

8. По пункту 3(а) повестки дня Совет принял резолюцию 2004/5.

Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

9. На своем 33-м заседании 12 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции (E/2004/L.15), озаглавленный «Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций» и представленный заместителем Председателя Совета Стаффордом О. Нилом (Ямайка) на основе неофициальных консультаций.

10. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2004/5 Совета.

Документы, рассмотренные Советом в связи с пунктом 3

11. По пункту 3 в целом Совет принял решение 2004/232.

12. На своем 33-м заседании 12 июля по предложению заместителя Председателя Стаффорда О. Нила (Ямайка) Совет принял к сведению ряд документов, представленных по пункту 3 повестки дня. См. решение 2004/232 Совета.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 15 (E/2003/35).*

² Будет выпущен в качестве *Официальных отчетов Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 14 (E/2004/34/Rev.1).*

³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 16 (E/2004/36).*

Глава V

Этап координации

Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующими темами:

- A. Обзор и оценка общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 Совета о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций**
- B. Скоординированный и комплексный подход системы Организации Объединенных Наций к поощрению развития сельских районов в развивающихся странах при должном учете положения наименее развитых стран для искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития**

1. Совет рассмотрел вопрос о координации политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций (пункт 4 повестки дня) на своих 22–27-м и 50-м заседаниях 1, 2, 6 и 7 и 23 июля 2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2004/SR.22–27 и 50). В связи с рассмотрением этого пункта Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о скоординированном и комплексном подходе системы Организации Объединенных Наций к поощрению развития сельских районов в развивающихся странах, при должном учете положения наименее развитых стран, в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития (E/2004/58);

б) доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 Совета о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций (E/2004/59)¹;

в) письмо постоянных представителей Финляндии и Объединенной Республики Танзании при Организации Объединенных Наций от 2 июня 2004 года на имя Генерального секретаря, препровождающее доклад, озаглавленный «Справедливая глобализация: создание возможностей для всех» (A/59/98-E/2004/79);

г) записка Секретариата об актуализации гендерной проблематики в оперативной работе системы Организации Объединенных Наций (E/2004/CRP.1);

д) записка Секретариата о работе Межучрежденческой сети по положению женщин и равенству полов в целях укрепления потенциала и содействия согласованности в деле актуализации гендерной проблематики во всей системе Организации Объединенных Наций (E/2004/CRP.2);

f) записка Секретариата об актуализации гендерной проблематики в деятельности Организации Объединенных Наций в области мира и безопасности (E/2004/CRP.3);

g) записка Секретариата об актуализации гендерной проблематики на межправительственном уровне (E/2004/CRP.4);

h) заявления, представленные неправительственными организациям, имеющими общий и специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/2004/NGO/19–22).

2. На своем 22-м заседании 1 июля Совет провел общую дискуссию по данному пункту повестки дня и заслушал заявление заместителя Генерального секретаря и Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам.

3. Также на 22-м заседании вступительное заявление по пункту 4(b) сделал помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам.

4. На своем 23-м заседании 1 июля Совет провел дискуссионный форум по теме «Работать вместе на благо развития сельских районов в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах». С докладами выступили следующие участники: Мариус Ратолоджанахари, заместитель министра сельского хозяйства Мадагаскара; Марк Маллок Браун, Администратор ПРООН; Дэвид Харчарик, заместитель Генерального директора ФАО; Вера Вейл-Халле, Представитель, Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР); и Элан Джури, директор Отдела внешних сношений, Департамент по вопросам политики и внешних сношений МПП, после чего состоялся интерактивный диалог с участниками форума.

5. На 24-м заседании 2 июля вступительное заявление по пункту 4(a) сделала исполняющая обязанности руководителя Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин.

6. На своем 25-м заседании 2 июля Совет провел дискуссионный форум по теме «Обзор и оценка деятельности по внедрению гендерного подхода в оперативную деятельность Организации Объединенных Наций». С докладами выступили следующие участники: Ноэлин Хейзер, Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин; Эммануил Диркс де Кастерле, координатор-резидент Организации Объединенных Наций/представитель-резидент ПРООН, Марокко; Розина Уилтшир, координатор-резидент Организации Объединенных Наций/представитель-резидент ПРООН, Барбадос; и Джиоти Туладхар, Бюро по вопросам гендерного равенства, МОТ. В роли координатора выступала исполняющая обязанности руководителя Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин. По завершении выступлений состоялся интерактивный диалог с участниками.

7. На 26-м заседании 6 июля Совет провел дискуссионный форум с участием учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций по теме «Учет гендерной проблематики в деятельности системы Организации Объединенных Наций», прошедший под председательством заместителя Председателя

Совета Яшара Алиева (Азербайджан). С докладами выступили следующие участники: Юсеф Махмуд, директор Отдела Африка II, Департамент по политическим вопросам; Сисель Экаас, директор, Отдел по гендерным вопросам и вопросам народонаселения ФАО; Асумите Джебре-Эгзиабер, директор, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), Нью-йоркское отделение; Захра Нуру, старший советник, Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам; и Айиша Имам, руководитель Сектора по вопросам культуры, гендерным вопросам и вопросам прав человека ЮНФПА. В роли координатора выступала Председатель Комиссии по положению женщин Кан Гюн Ва (Республика Корея).

8. На своем 27-м заседании 7 июля Совет приостановил общее обсуждение этого пункта повестки дня.

Решение, принятое Советом

9. По пункту 4 повестки дня Совет принял резолюции 2004/4, 2004/48, 2004/49 и решение 2004/292.

Обзор согласованных выводов 1997/2 Экономического и Социального Совета о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций

10. На 27-м заседании 7 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции, озаглавленный «Обзор и оценка общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 Экономического и Социального Совета о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций» (E/2004/L.14) и представленный заместителем Председателя Совета Яшаром Алиевым (Азербайджан) на основе неофициальных консультаций.

11. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2004/4 Совета.

12. Перед принятием этого проекта резолюции с заявлениями выступили представитель Кубы и наблюдатель от Нидерландов (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) (см. E/2004/SR.27).

Утверждение темы и консультации по многолетней программе работы для этапа координации сессии Экономического и Социального Совета

13. На 50-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился проект решения, озаглавленный «Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними» (E/2004/L.33) и представленный заместителем Председателя Совета Яшаром Алиевым (Азербайджан) на основе неофициальных консультаций.

14. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2004/292 Совета.

Скоординированный и комплексный подход системы Организации Объединенных Наций к поощрению развития сельских районов в развивающихся странах при должном учете положения наименее развитых стран для искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития

15. На 50-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции, озаглавленный «Скоординированный и комплексный подход системы Организации Объединенных Наций к поощрению развития сельских районов в развивающихся странах при должном учете положения наименее развитых стран для искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития» (E/2004/L.18) и представленный заместителем Председателя Совета Яшаром Алиевым (Азербайджан) на основе неофициальных консультаций.

16. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2004/48 Совета.

Союз Организации Объединенных Наций между государственным и частным секторами в интересах развития сельских районов

17. На 50-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции, озаглавленный «Союз Организации Объединенных Наций между государственным и частным секторами в интересах развития сельских районов» (E/2004/L.32) и представленный заместителем Председателя Совета Яшаром Алиевым (Азербайджан) на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/2004/L.16, представленному Катаром от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

18. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2004/49 Совета.

Примечание

¹ Доклад Генерального секретаря рассматривался также по пунктам 7(е) и 14(а) повестки дня. Информацию о решениях, принятых Советом, см. в главе VII, раздел I.

Глава VI

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий

1. Совет рассмотрел вопрос о специальной экономической и гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий (пункт 5 повестки дня) на своих 34–38-м и 50-м заседаниях 12, 13, 14 и 23 июля 2004 года (см. документы E/2004/SR.34–38 и 50). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о помощи Мозамбику (A/59/86-E/2004/69);

б) доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (A/59/93-E/2004/74).

2. На 34-м заседании 12 июля со вступительным словом выступил заместитель Председателя Совета До Пенджо (Бутан). Вступительное заявление прочитал Координатор чрезвычайной помощи, Управление по координации гуманитарной помощи.

3. На своем 35-м заседании 13 июля Совет провел дискуссионный форум по вопросу о повышении степени готовности и реагирования в случае стихийных бедствий с упором на создание потенциала, участие в котором приняли: Жан Жак Гресс, старший заместитель Директора-исполнителя МПП; Джулия Тафт, помощник Администратора и руководитель Бюро по предотвращению кризисных ситуаций и восстановлению ПРООН; Тони Фриш, Председатель, Международная консультативная группа по вопросам поисково-спасательных операций; Мостафа Мохаетг, генеральный директор, департамент международных отношений, общество Красного Полумесяца Исламской Республики Иран; и Майкл Эрион, руководитель группы по вопросам политики, Управление по вопросам гуманитарной помощи Европейской комиссии.

4. На своем 36-м заседании 13 июля Совет провел дискуссионный форум по вопросу о сотрудничестве на местном уровне в целях сохранения присутствия и продолжения деятельности миссий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в условиях повышенного риска, участие в котором приняли: Жак Форстер, заместитель Председателя Международного комитета Красного Креста; Дайана Раслер, заместитель координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов; Эрик Моррис, Директор и Специальный советник Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев; и Макс Гейлард, координатор-резидент и координатор по гуманитарным вопросам в Сомали.

Решение, принятое Советом

5. По пункту 5 Совет принял резолюцию 2004/50 и решение 2004/293.

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

6. На 50-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции, озаглавленный «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (E/2004/L.35) и представленный заместителем Председателя Совета До Пенджо (Бутан) на основе неофициальных консультаций.

7. На том же заседании секретарь внес в текст проекта следующие изменения:

а) тринадцатый пункт преамбулы, который гласил:

«принимая во внимание пересмотр Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и Июкогамский план действий»,

был исключен;

б) пункт 12 постановляющей части, который гласил:

«отмечает, что все большее число государств, организаций системы Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций пользуются Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны, рекомендует укреплять правовые рамки защиты лиц, перемещенных внутри страны, и настоятельно призывает международное сообщество расширять помощь, оказываемую пострадавшим государствам в их усилиях по обеспечению защиты своего населения, перемещенного внутри страны, и оказанию ему помощи на основе национальных планов или инициатив»,

был исключен.

8. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. См. резолюцию 2004/50 Совета.

Документ, рассмотренный Советом в связи с пунктом 5

9. Также на 50-м заседании по предложению заместителя Председателя Совет постановил принять к сведению документ, представленный по пункту 5. См. решение 2004/293 Совета.

Глава VII

Общий этап

А. Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними

1. Совет рассмотрел вопрос об осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (пункт 6 повестки дня) совместно с вопросом об осуществлении резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее (пункт 8 повестки дня) на своих 39, 43, 46, 48, 49 и 51-м заседаниях 15, 19, 22 и 23 июля 2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2004/SR.39, 43, 46, 48, 49 и 51). В связи с рассмотрением пункта 6 Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) резюме Председателя Экономического и Социального Совета о специальном совещании высокого уровня Совета с участием представителей бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации (Нью-Йорк, 26 апреля 2004 года) (A/59/92-E/2004/73 и Add.1 и 2);

б) доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов (A/59/94-E/2004/77);

с) письмо постоянных представителей Финляндии и Объединенной Республики Танзании при Организации Объединенных Наций от 2 июня 2004 года на имя Генерального секретаря (A/59/98-E/2004/79);

д) письмо постоянных представителей Канады и Мексики при Организации Объединенных Наций от 15 июля 2004 года на имя Генерального секретаря (A/59/155-E/2004/96);

е) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 6 апреля 2004 года на имя Генерального секретаря (E/2004/52);

ф) доклад Генерального секретаря о мобилизации ресурсов и создании благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов (E/2004/54);

г) доклад Генерального секретаря о роли Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (E/2004/71).

2. На своем 39-м заседании 15 июля Совет провел общее обсуждение пунктов 6 и 8 повестки дня и заслушал вступительные заявления Высокого представителя и заместителя Генерального секретаря по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам (по пункту 6(b) повестки дня) и заместителя

Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам (по пункту 8 повестки дня).

Решение, принятое Советом

3. По пунктам 6 и 8 повестки дня Совет принял резолюцию 2004/44.

Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними

4. На 43-м заседании 19 июля представитель Катара от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая представил проект резолюции, озаглавленный «Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними» (E/2004/L.24), следующего содержания:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои согласованные выводы 1995/1 и 2002/1 и свои соответствующие резолюции, посвященные комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь также на резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года, 52/12 В от 19 декабря 1997 года и 57/270 В от 23 июня 2003 года,

ссылаясь далее на цели и задачи в экономической, социальной и смежных областях, содержащиеся в Декларации тысячелетия, и решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и обзоры их осуществления,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря о роли Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними;*

2. *постановляет* продолжать принимать необходимые меры в целях эффективного осуществления положений резолюций 50/227, 52/12 В и 57/270 В Генеральной Ассамблеи, которые имеют актуальное значение для работы Экономического и Социального Совета и его вспомогательных механизмов;

3. *приветствует* резолюцию 58/291 Генеральной Ассамблеи от 6 мая 2004 года о последующих мерах в связи с решениями Саммита тысячелетия и комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в социальной и экономической областях и намеревается

внести существенный вклад в общий процесс подготовки к пленарному заседанию Ассамблеи высокого уровня 2005 года;

4. *просит* функциональные комиссии, региональные комиссии и другие соответствующие вспомогательные органы вносить вклад в подготовку к участию Совета в пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня;

5. *предлагает* функциональным и другим соответствующим вспомогательным органам продолжать изучать методы своей работы, как это предусмотрено в резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблеи, в целях повышения эффективности осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, с учетом представления своих докладов к 2005 году;

6. *постановляет* объединить два пункта повестки дня, озаглавленные «Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними» и «Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи», на следующей основной сессии Совета в 2005 году;

7. *просит* Генерального секретаря представить доклад на рассмотрение Совету на его основной сессии в 2005 году».

5. На 48-м заседании 22 июля на рассмотрении Совета находился пересмотренный текст проекта этой резолюции (E/2004/L.24/Rev.1), который и был им принят. См. резолюцию 2004/44 Совета.

6. По подпунктам (a) и (b) пункта 6 повестки дня Совет принял проект решения 2004/310.

1. Последующие меры по выполнению решений Международной конференции по финансированию развития

Международная конференция по финансированию развития

7. На 51-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился представленный Соединенными Штатами Америки проект резолюции, озаглавленный «Международная конференция по финансированию развития» (E/2004/L.47), следующего содержания:

«Экономический и Социальный Совет,

вновь заявляя о своей приверженности оказанию содействия в осуществлении Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития,

особо отмечая связь между финансированием развития и достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая важное значение дальнейшего всестороннего взаимодействия на национальном, региональном и международном уровнях в целях обеспечения принятия надлежащих последующих мер по выполне-

нию договоренностей и обязательств, принятых на Международной конференции по финансированию развития, и продолжения налаживания связей между организациями и инициативами в области развития, финансов и торговли в рамках единой повестки дня Конференции,

принимая к сведению интерактивный диалог в рамках специального совещания высокого уровня Совета с участием бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации,

приветствуя усилия региональных комиссий, поддержку региональных банков развития и сотрудничество фондов и программ Организации Объединенных Наций в деле обсуждения региональных и межрегиональных аспектов последующей деятельности по итогам Монтеррейской конференции,

приветствуя также продолжающееся участие неправительственных организаций и деловых кругов в Монтеррейском процессе,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о согласованности, координации и сотрудничестве в контексте осуществления Монтеррейского консенсуса, который был подготовлен в сотрудничестве с основными институциональными заинтересованными сторонами, и подготовленный Председателем Экономического и Социального Совета краткий отчет о специальном совещании высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией, которое было проведено в Нью-Йорке 26 апреля 2004 года;

2. *вновь обращается с призывом* продолжать деятельность по всестороннему осуществлению и в развитие обязательств и соглашений, принятых на Международной конференции по финансированию развития;

3. *просит* Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата подготовить необходимую документацию для следующего совещания высокого уровня Экономического и Социального Совета, и предлагает секретариатам бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и другим институциональным заинтересованным сторонам оказывать содействие в подготовке этой документации;

4. *приветствует* продолжающееся участие неправительственных организаций и деловых кругов в Монтеррейском процессе и выражает готовность продолжать свою работу в духе новаторства и вовлечения заинтересованных сторон, который был характерным для Международной конференции по финансированию развития, укрепляя роль Совета в его взаимодействии с неправительственными организациями и деловыми кругами на его ежегодных весенних совещаниях с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией;

5. *приветствует также* доклад Комиссии по вопросам частного сектора и развития, озаглавленный «Раскрытие предпринимательского потенциала», отмечает, что этот доклад содержит важные рекомендации в интересах поощрения развития динамичного и хорошо функционирующего предпринимательского сектора в целях повышения производительности и темпов экономического роста, и просит Управление по финансированию развития Департамента по экономическим и социальным вопросам

Секретариата тесно сотрудничать с Комиссией в деле распространения содержащихся в докладе рекомендаций и оказания содействия деятельности по их осуществлению».

8. На том же заседании Совет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции E/2004/L.47 по пункту 6(a) повестки дня до своей возобновленной сессии в сентябре 2004 года. См. решение 2004/310 Совета.

2. Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

9. На 49-м заседании 22 июля представитель Катара от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая представил проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов» (E/2004/L.39), следующего содержания:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Брюссельское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов,

ссылаясь также на свое решение 2001/320 от 24 октября 2001 года, в котором он постановил включить в регулярный пункт повестки дня, озаглавленный «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними», регулярный подпункт, озаглавленный «Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов»,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2003/17 от 22 июля 2003 года и свое решение 2003/287 от 24 июля 2003 года, а также на министерское заявление этапа высокого уровня своей основной сессии 2004 года по теме «Мобилизация ресурсов и создание благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов»,

признавая выступление Генерального директора Международной организации труда на этапе высокого уровня сессии 2004 года Экономического и Социального Совета по докладу Всемирной комиссии по социальному измерению глобализации, в котором говорится, что для успешного осуществления Программы действий международное сообщество должно заняться проблемами исключения из глобализации и неравенств глобализации, с тем чтобы наименее развитые страны могли воспользоваться благами глобализации,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря,

1. *выражает обеспокоенность* по поводу до сих пор слабого осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов;

2. *настоятельно призывает* наименее развитые страны и их двусторонних и многосторонних партнеров в области развития предпринять более значительные усилия и быстрые меры для создания общих благоприятных условий для осуществления Программы действий и для выполнения ее целей и задач своевременным образом;

3. *подтверждает* необходимость эффективного участия представителей правительств наименее развитых стран в ежегодной оценке Программы действий Экономическим и Социальным Советом и в этой связи просит Генерального секретаря представить доклад о конкретных мерах, принятых для осуществления положения, содержащегося в пункте 8 резолюции 58/228 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года;

4. *призывает* Генерального секретаря, подчеркивая центральную роль Экономического и Социального Совета в координации действий системы Организации Объединенных Наций по осуществлению Программы действий, принять надлежащие меры для повышения эффективности и действенности Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, с тем чтобы она могла выполнять свои функции в соответствии с резолюцией 56/227 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2001 года;

5. *подтверждает* необходимость представления ежегодных докладов о ходе осуществления Программы действий так, чтобы они были более аналитическими и указывали на достигнутый прогресс, предпочтительно, в частности, через посредство матрицы достижений».

10. На 51-м заседании 23 июля Совет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции E/2004/L.39 по пункту 6(b) повестки дня до своей возобновленной сессии в сентябре 2004 года. См. решение 2004/310 Совета.

В. Вопросы координации, программные и другие вопросы

11. Совет обсудил вопросы координации, программные и другие вопросы (пункт 7 повестки дня) на своих 40, 42, 43, 46, 50 и 51-м заседаниях 15, 16, 19, 21 и 23 июля 2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2004/SR.40, 42, 43, 46, 50 и 51). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

Доклады координационных органов (пункт 7(a) повестки дня)

а) Ежегодный обзорный доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций за 2003 год (E/2004/67);

Предлагаемые стратегические рамки на двухгодичный период 2006–2007 годов (пункт 7(b) повестки дня)

b) Соответствующие программы предлагаемых стратегических рамок на период 2006–2007 годов (соответствующие брошюры документа A/59/6);

**Международное сотрудничество в области информатики
(пункт 7(c) повестки дня)**

c) Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области информатики, включая выводы Специальной рабочей группы открытого состава по информатике и оценку ее работы и мандата (E/2004/78);

**Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити
(пункт 7(d) повестки дня)**

d) Доклад Генерального секретаря о долгосрочной программе оказания поддержки Гаити (E/2004/80);

**Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы
Организации Объединенных Наций (пункт 7(e) повестки дня)**

e) Доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 Экономического и Социального Совета об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/2004/59);

**Специальные консультативные группы по проблемам африканских стран,
переживших конфликты (пункт 7(f) повестки дня)**

f) Доклад Генерального секретаря об оценке работы специальных консультативных групп по проблемам африканских стран, переживших конфликты (E/2004/86);

g) Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 2 июля 2004 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2004/92);

h) Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 16 июля 2004 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2004/98);

**Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям
(ИКТ) (пункт 7(g) повестки дня)**

i) Записка Генерального секретаря, препровождающая второй ежегодный доклад Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям (E/2004/62 и Согг.1);

Табак и здоровье (пункт 7(h) повестки дня)

j) Доклад Генерального секретаря о Специальной межучрежденческой целевой группе по борьбе против табака (E/2004/55).

12. На 40-м заседании 15 июля со вступительными заявлениями выступили помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам (пункт 7(a) повестки дня), Директор, Отдел по поддержке ЭКОСОС и координации, Департамент по экономическим и социальным во-

просам (по пунктам 7(d), (f) и (g) повестки дня), Председатель специальных консультативных групп по Бурунди и Гвинее-Бисау (по пункту 7(f) повестки дня) и Координатор Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям (по пункту 7(c) повестки дня).

13. На 42-м заседании 16 июля вступительное заявление сделал Координатор Группы по Рамочной конвенции, инициатива Всемирной организации здравоохранения по борьбе с табакокурением (по пункту 7(h) повестки дня).

Решение, принятое Советом

14. По пункту 7 повестки дня Совет принял резолюции 2004/51, 2004/52, 2004/59, 2004/60, 2004/61 и 2004/62 и решения 2004/295, 2004/296 и 2004/311.

1. Доклады координационных органов

15. На своем 50-м заседании 23 июля Совет постановил отложить рассмотрение пункта 7(a) повестки дня, а именно доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок четвертой сессии, до возобновленной сессии Совета. См. решение 2004/295 Совета.

16. На 51-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился проект решения, озаглавленный «Годовой обзорный доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций за 2003 год» и представленный заместителем Председателя Совета Джагдишем Кунджулом (Маврикий) на основе неофициальных консультаций (E/2004/L.52).

17. На том же заседании секретарь Совета внес устное изменение в подпункт (b), исключив слова «в том числе» перед словами «в контексте координационного этапа заседаний Совета».

18. Также на том же заседании Совет принял этот проект решения с внесенным в него устным изменением. См. решение 2004/311 Совета.

2. Предлагаемые стратегические рамки на двухгодичный период 2006–2007 годов

19. На своем 50-м заседании 23 июля Совет постановил отложить рассмотрение пункта 7(b) повестки дня до возобновленной сессии Совета. См. решение 2004/295 Совета.

3. Международное сотрудничество в области информатики

Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

20. На 50-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции, озаглавленный «Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспе-

чения их оптимального использования и доступности для всех государств» и внесенный на рассмотрение представителем Катара от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая (E/2004/L.28).

21. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2004/51 Совета.

4. Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити

22. На 50-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции, озаглавленный «Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити» и представленный заместителем Председателя Совета Джагдишем Кунджулом (Маврикий) на основе неофициальных консультаций (E/2004/L.44).

23. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2004/52 Совета.

5. Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

24. Информация о решении, принятом Советом по докладу Генерального секретаря (E/2004/59), приводится в контексте подпункта 14(а) повестки дня ниже.

6. Специальная консультативная группа по проблемам африканских стран, переживших конфликты

Оценка работы специальных консультативных групп по проблемам африканских стран, переживших конфликты

25. На 46-м заседании 21 июля представитель Катара от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Оценка работы специальных консультативных групп по проблемам африканских стран, переживших конфликты» (E/2004/L.29), следующего содержания:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 55/217 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2000 года о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке, в которой Ассамблея просила Экономический и Социальный Совет рассмотреть вопрос о создании специальных консультативных групп по проблемам стран Африки, переживших конфликты, в целях оценки их потребностей и разработки долгосрочной программы поддержки, в основу которой будет положена интеграция чрезвычайной помощи в процесс развития,

ссылаясь также на принятое на этапе заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета 18 июля 2001 года заявление министров о роли Организации Объединенных Наций в поддержке усилий африканских стран по обеспечению устойчивого развития, в котором под-

черкивалась важность усилий по интеграции мира и развития, и свою резолюцию 2002/1 от 15 июля 2002 года, в которой Совет, приняв к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу (E/2002/12 и Согг.1), постановил рассмотреть вопрос о создании — по просьбе любой из африканских стран, переживших конфликт, — специальной консультативной группы,

ссылаясь далее на свое решение 202/304 от 25 октября 2002 года и свои резолюции 2003/1 от 31 января 2003 года, 2003/53 от 24 июля 2003 года и 2004/1 от 3 мая 2004 года, связанные с созданием и деятельностью Специальной консультативной группы по Гвинее-Бисау,

ссылаясь на свою резолюцию 2003/16 от 21 июля 2003 года, свое решение 2003/311 от 22 августа 2003 года и свою резолюцию 2004/2 от 3 мая 2004 года о создании и деятельности Специальной консультативной группы по Бурунди,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2003/50 от 24 июля 2003 года, в которой Совет подтвердил необходимость проведения оценки уроков, извлеченных из деятельности специальных консультативных групп, на своей основной сессии 2004 года и подчеркнул также необходимость оценки прогресса, достигнутого в осуществлении рекомендаций, сформулированных специальными консультативными группами,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об оценке работы специальных консультативных групп по проблемам африканских стран, переживших конфликты (E/2004/86);

2. *признает*, что состав групп, в частности участие соответствующих стран, результатом которого стала их собственная активная деятельность по осуществлению этого процесса, и присутствие африканских, других развивающихся стран и стран-доноров в качестве членов содействуют обеспечению сбалансированных позиций и способствуют получению конструктивных результатов;

3. *высоко оценивает* новаторскую и конструктивную деятельность специальных консультативных групп в поддержку соответствующих стран, особенно в той части, которая касается:

а) открытого, транспарентного и представительного подхода, принятого специальными консультативными группами, и проведения широких консультаций в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в соответствующих странах и других местах с участием широкого круга действующих лиц, включая гражданское общество и частный сектор;

б) информационно-пропагандистской роли, которую играют специальные консультативные группы в интересах оказания долговременной международной поддержки соответствующим странам, особенно в рамках их партнерского подхода, нацеленного на формирование взаимно согласованного понимания проблемы и определение конкретных шагов по изысканию решения, устанавливая соответствующие сферы ответственности национальных властей и международных партнеров;

с) содействия всеобъемлющему подходу к миру и развитию путем признания сложности и специфичности ситуаций в соответствующих странах и установления рамок, в которых планируются мероприятия в интересах более долговременного развития;

д) содействия комплексному подходу к чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и развитию в качестве последующих мер по осуществлению согласованных выводов 1998/1 Совета, в частности, посредством увязки краткосрочной и среднесрочной гуманитарной помощи с потребностью восстановления общин в более долговременной перспективе;

е) тесного и плодотворного сотрудничества с организациями системы Организации Объединенных Наций, Всемирным банком и Международным валютным фондом, благодаря которому формируется конструктивная и взаимовыгодная динамика во взаимодействии ключевых действующих лиц в поддержку соответствующих стран;

ф) содействия более высокому уровню взаимодействия между Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности в вопросах, касающихся ситуации в соответствующих странах, в рамках их соответствующих мандатов;

4. *настоятельно призывает* специальные консультативные группы в целях повышения эффективности их деятельности учитывать следующие вопросы:

а) установление более тесных контактов и тесного сотрудничества с региональными и субрегиональными организациями, такими, как Африканский союз, региональные экономические сообщества и региональные финансовые организации, такие, как Африканский банк развития, деятельность которых имеет ключевое значение для переходных процессов, протекающих в соответствующих странах;

б) обеспечение вклада и участия групп на раннем этапе при проведении конференций доноров, касающихся соответствующих стран, в целях максимального повышения эффективности их информационно-пропагандистской деятельности;

с) содействие выработке практических рекомендаций или оказанию стратегической консультативной помощи по вопросам о том, каким образом следует переходить от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, и расширение связей с рабочей группой Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития/Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам по проблемам перехода путем изучения взаимодополняющего характера их деятельности;

д) продолжение рассмотрения вопроса о скоординированной поддержке международного сообщества соответствующим странам и предоставления консультаций в этой связи;

5. *призывает* специальные консультативные группы и далее изучать соответствующие механизмы мобилизации помощи в более значительном объеме странам в постконфликтный период;

6. *предлагает* бреттон-вудским учреждениям продолжать сотрудничать со специальными консультативными группами и определить точки соприкосновения в деятельности, в том числе в информационно-пропагандистской деятельности с сообществом доноров в целях оказания поддержки этим странам, проходящим через этап постконфликтного восстановления;

7. *постановляет* рассматривать доклады специальных консультативных групп как только они поступают в его распоряжение;

8. *подчеркивает* необходимость завершать мандат специальных консультативных групп с учетом всех аспектов ситуации в каждом отдельном случае;

9. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за поддержку, оказанную специальным консультативным группам, и просит Генерального секретаря обеспечить предоставление достаточных кадровых ресурсов и финансовых ресурсов для покрытия операционных расходов, включая поездки в страны и на совещания доноров, и основную секретариатскую поддержку, с тем чтобы дать возможность группам беспребойно и оптимально осуществлять свою деятельность».

26. На 51-м заседании 23 июля в распоряжении Совета находился проект резолюции, представленный заместителем Председателя Совета Джагдишем Кунджулом (Маврикий) на основе неофициальных консультаций (E/2004/L.29/Rev.1, впоследствии переизданный в качестве документа E/2004/L.53). Представитель Южной Африки внес в текст устные исправления.

27. На том же заседании секретарь Совета зачитал заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам (впоследствии выпущено в качестве документа E/2004/L.54).

28. Также на том же заседании Совет принял проект резолюции E/2004/L.53 53 голосами против 1, при этом никто не воздержался. См. резолюцию 2004/59 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

29. Перед принятием резолюции с заявлением выступил представитель Катар (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являю-

щихся членами Группы 77, и Китая). Заявление по мотивам голосования сделал представитель Соединенных Штатов Америки. После принятия резолюции с заявлением выступил представитель Японии.

30. Также на 51-м заседании в свете принятия проекта резолюции E/2004/L.53 проект резолюции E/2004/L.29/Rev.1 был снят его авторами.

Специальная консультативная группа по Бурунди

31. На своей организационной сессии в рамках пункта 2 повестки дня Совет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Специальная консультативная группа по Бурунди» (E/2004/L.6) на своем 10-м заседании 3 мая 2004 года.

32. Информацию о решении, принятом Советом по пункту 2 повестки дня, см. в главе IX, раздел A, пункт 24.

33. На 46-м заседании 21 июля представитель Катара от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Специальная консультативная группа по Бурунди» (E/2004/L.31).

34. На своем 51-м заседании 23 июля Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2004/60 Совета.

Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау

35. На своей организационной сессии в рамках пункта 2 повестки дня Совет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау» (E/2004/L.5) на своем 10-м заседании 3 мая 2004 года.

36. Информацию о решении, принятом Советом по пункту 2 повестки дня, см. в главе IX, раздел A, пункт 23.

37. На 46-м заседании 21 июля представитель Катара от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау» (E/2004/L.30).

38. На 51-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился представленный заместителем Председателя Совета Джагдишем Кунджумом (Маврикий) на основе неофициальных консультаций проект резолюции, озаглавленный «Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау» (E/2004/L.43).

39. Также на своем 51-м заседании Совет принял проект резолюции E/2004/L.43. См. резолюцию 2004/61 Совета.

40. В свете принятия проекта резолюции E/2004/L.43 проект резолюции E/2004/L.30 был снят с рассмотрения его авторами.

7. Целевая группа по информационным и коммуникационным технологиям (ИКТ)

41. На 50-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился проект решения, озаглавленный «Информационные и коммуникационные технологии в целях развития» (E/2004/L.42) и представленный заместителем Председателя

Экономического и Социального Совета До Пенджо (Бутан) на основе неофициальных консультаций.

42. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2004/296 Совета.

8. Табак или здоровье

43. На своем 51-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции «Табак, нищета и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия» (E/2004/L.20), представленный представителем Бангладеш, но официально не вносившийся на рассмотрение. В распоряжении Совета имелся также пересмотренный проект резолюции под таким же названием (E/2004/L.20/Rev.1), представленный представителем Катара от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющийся членами Группы 77, и Китая, также официально не вносившийся на рассмотрение.

44. На том же заседании на рассмотрении Совета находился проект резолюции «Борьба против табака» (E/2004/L.49), представленный заместителем Председателя Экономического и Социального Совета Джагдишем Кунджулом (Маврикий) по итогам неофициальных консультаций.

45. На том же заседании координатор по этому проекту резолюции Хондкер Тальха (Бангладеш) внес в проект резолюции устные изменения, исключив четвертый пункт преамбулы, который гласил:

«принимая во внимание то, что для эффективной борьбы против табака требуется глубокая политическая приверженность ей на всех уровнях»,

и заменив его следующим текстом:

«признавая необходимость глубокой политической приверженности, на всех уровнях, эффективной борьбе против табака, в соответствии с положениями Рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака».

46. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/2004/L.49 с внесенными в него устными изменениями. См. резолюцию 2004/62 Совета.

47. В свете принятия проекта резолюции E/2004/L.49 проект резолюции E/2004/L.20/Rev.1 был снят его авторами.

48. Перед принятием этого проекта резолюции с заявлением выступил представитель Кубы.

C. Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее

49. Совет обсудил вопрос об осуществлении резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблее на своей организационной сессии (пункт 2 повестки дня), состоявшейся 27 февраля 2004 года (6-е заседание). Он также рассмотрел этот вопрос на своей основной сессии (пункт 8 повестки дня) совместно с во-

просом об осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (пункт 6 повестки дня) на своих 39, 43 и 48-м заседаниях 15, 19 и 22 июля 2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2004/SR.39, 43 и 48). В связи с рассмотрением пункта 8 повестки дня Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о роли Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними (E/2004/71).

50. Информацию о решении, принятом Советом на его организационной сессии по пункту 2 повестки дня, см. в главе IX, раздел А, пункт 21.

51. Информацию о решении, принятом на его основной сессии по пункту 8 повестки дня, см. в разделе А выше, пункты 1 и 2.

D. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

52. Совет обсудил вопрос об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 9 повестки дня), на своих 43-м и 50-м заседаниях 19 и 23 июля 2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2004/SR.43 и 50). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/59/121-E/2004/88);

б) доклад Председателя Экономического и Социального Совета о консультациях с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (E/2004/47);

в) доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/59/64).

53. На 43-м заседании Совета 19 июля вступительное заявление сделал исполняющий обязанности руководителя Группы по деколонизации, Департамент по политическим вопросам (см. E/2004/SR.43).

Решение, принятое Советом

54. По пункту 9 повестки дня Совет принял резолюцию 2004/53 и решение 2004/297.

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

55. На 43-м заседании 19 июля представитель Кубы от имени Алжира¹, Кубы, Гренады¹, Индонезия¹, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Папуа — Новой Гвинеи¹, Сент-Китса и Невиса¹ и Сирийской Арабской Республики¹ и Судана¹ внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций» (E/2004/L.23). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Бурунди, Зимбабве, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Намибия и Южная Африка¹.

56. На своем 50-м заседании 23 июля Совет принял этот проект резолюции путем заносимого в отчет о заседании голосования 33 голосами против 1 при 19 воздержавшихся. См. резолюцию 2004/53 Совета. Голоса распределились следующим образом²:

Голосовали за:

Азербайджан, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бурунди, Бутан, Гана, Гватемала, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Сальвадор, Саудовская Аравия, Тунис, Чили, Эквадор, Ямайка.

Голосовали против:

Бельгия.

Воздержались:

Австралия, Армения, Венгрия, Германия, Греция, Италия, Канада, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

57. После принятия резолюции заявление по мотивам голосования после голосования сделал представитель Японии (см. E/2004/SR.50).

Документ, рассмотренный Советом в связи с пунктом 9

58. На своем 50-м заседании 23 июля по предложению заместителя Председателя Совета Джагдиша Кунджула (Маврикий) Совет принял доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/59/121-E/2004/88) к сведению. См. решение 2004/297 Совета.

Е. Региональное сотрудничество

59. Совет провел общее обсуждение вопроса о региональном сотрудничестве (пункт 10 повестки дня) на своих 41, 42 и 48-м заседаниях 16, 21 и 22 июля

2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2004/SR.41, 42 и 48). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежной областях (E/2004/15);
- б) добавления к докладу Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежной областях: вопросы, требующие решения Экономического и Социального Совета или доведенные до его сведения (E/2004/15/Add.1 и 2);
- с) резюме обзора экономического положения в Европе, 2003 год (E/2004/16);
- д) доклад об экономическом положении в Африке за 2004 год: раскрытие потенциала Африки в мировой экономике (E/2004/17);
- е) резюме обзора экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2004 год (E/2004/18);
- ф) резюме обзора экономического положения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, 2003 год (E/2004/19);
- г) резюме обзора экономических и социальных тенденций в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, 2004 год (E/2004/20).

60. На своем 41-м заседании 16 июля Совет провел диалог с исполнительными секретарями региональных комиссий по теме «Информационная технология в целях развития: региональная перспектива». Координатором диалога являлся Постоянный представитель Бразилии при Организации Объединенных Наций Роналду Мота Сарденберг.

61. На своем 42-м заседании 16 июля Совет провел общее обсуждение этого пункта и заслушал вступительное заявление Исполнительного секретаря Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, являющегося в настоящее время координатором региональных комиссий.

Решение, принятое Советом

62. По пункту 10 Совет принял резолюции 2004/6, 2004/7, 2004/8, 2004/45, 2004/46 и 2004/47 и решение 2004/233.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях

Рамочная классификация запасов горючих ископаемых и минерального сырья Организации Объединенных Наций

63. На своем 42-м заседании 16 июля Совет принял рекомендованный Европейской экономической комиссией проект решения, озаглавленный «Рамочная классификация запасов горючих ископаемых и минерального сырья Организации Объединенных Наций» (См. E/2004/15/Add.1, глава I.A). См. решение 2004/233 Совета.

Шанхайская декларация

64. На своем 42-м заседании 16 июля Совет принял рекомендованный Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана проект резолюции I, озаглавленный «Шанхайская декларация» (см. E/2004/15/Add.1, глава I.B). См. резолюцию 2004/6 Совета.

Работа Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана по осуществлению ее проектов по техническому сотрудничеству

65. На своем 42-м заседании 16 июля Совет принял рекомендованный Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана проект резолюции II, озаглавленный «Работа Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана по осуществлению ее проектов по техническому сотрудничеству» (см. E/2004/15/Add.1, глава I.B). См. резолюцию 2004/7 Совета.

Межправительственное соглашение по Сети азиатских автомобильных дорог

66. На своем 42-м заседании 16 июля Совет принял рекомендованный Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана проект резолюции III, озаглавленный «Межправительственное соглашение по Сети азиатских автомобильных дорог» (см. E/2004/15/Add.1, глава I.B). См. резолюцию 2004/8 Совета.

Сан-Хуанская резолюция о продуктивном развитии в странах с открытой экономикой

67. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна проект резолюции I, озаглавленный «Сан-Хуанская резолюция о продуктивном развитии в странах с открытой экономикой» (см. E/2004/15/Add.2). См. резолюцию 2004/45 Совета.

Поддержка Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

68. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна проект резолюции II, озаглавленный «Поддержка Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити» (см. E/2004/15/Add.2). См. резолюцию 2004/46 Совета.

Осуществление резолюций, касающихся участия ассоциированных стран — членов Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в выполнении решений всемирных конференций Организации Объединенных Наций и работе Экономического и Социального Совета

69. На своем 48-м заседании 22 июля Совет постановил отложить рассмотрение рекомендованного Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна проекта резолюции III, озаглавленного «Осуществление резолюций, касающихся участия ассоциированных стран — членов Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в выполнении

решений всемирных конференций Организации Объединенных Наций и работе Экономического и Социального Совета» (см. E/2004/15/Add.2). См. решение 2004/246 Совета.

Место проведения следующей сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

70. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна проект резолюции IV, озаглавленный «Место проведения следующей сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна» (см. E/2004/15/Add.2). См. резолюцию 2004/47 Совета.

Проект резолюции о региональном сотрудничестве

71. На своем 46-м заседании 21 июля по предложению заместителя Председателя Совета Джагдиша Кунджула (Маврикий) Совет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции, который должен быть представлен по пункту 10 повестки дня, с тем чтобы предоставить время для обсуждения его текста. См. решение 2004/246 Совета.

Е. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

72. Совет обсудил вопрос об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (пункт 11 повестки дня) на своих 43-м и 50-м заседаниях 19 и 23 июля 2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2004/SR.43 и 50). Совет имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад, подготовленный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии по вопросу об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (A/59/89-E/2004/21).

73. На 43-м заседании 19 июля Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Западной Азии сделал вступительное заявление (E/2004/SR.43).

Решение, принятое Советом

74. По пункту 11 повестки дня Совет принял резолюцию 2004/54 и решение 2004/298.

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

75. На 43-м заседании 19 июля представитель Туниса от имени Алжира¹, Бахрейна¹, Джибути¹, Египта¹, Йемена¹, Катара, Кубы, Ливана¹, Марокко¹, Саудовской Аравии, Сомали¹, Судана¹ и Туниса представил проект резолюции, озаглавленный «Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах» (E/2004/L.25). Позже к авторам этого проекта резолюции присоединились Малайзия, Объединенные Арабские Эмираты, Палестина¹ и Сенегал.

76. На 50-м заседании Совета 23 июля представитель Нидерландов (от имени Европейского союза) внес в этот проект резолюции следующие изменения:

- a) в конце третьего пункта преамбулы были включены слова «и ES-10/16 от 20 июля 2004 года»;
- b) в начале десятого пункта преамбулы слова «будучи встревожен» были заменены словами «будучи также серьезно обеспокоен»;
- c) в начале двенадцатого пункта преамбулы слово «приветствуя» было заменено словами «принимая к сведению»;
- d) был добавлен новый заключительный пункт преамбулы следующего содержания: «призывая обе стороны выполнить их обязательства в соответствии с «дорожной картой» в сотрудничестве с «четверкой».

77. Также на своем 50-м заседании Совет принял этот проект резолюции с внесенными в него изменениями в результате заносимого в отчет о заседании голосования 51 голосом против 1 при 1 воздержавшемся (см. резолюцию 2004/54 Совета). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия.

78. Перед принятием этого проекта резолюции заявление по мотивам голосования до голосования сделали представители Соединенных Штатов Америки и Австралии. После принятия проекта резолюции с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Японии, Канады и Российской Федерации. Заявления сделали также наблюдатели от Нидерландов (от имени Европейского союза и от имени Болгарии, Румынии, Турции, Хорватии, Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Исландии), Израиля и Сирийской Арабской Республики (см. E/2004/SR.50).

Документ, рассмотренный Советом в связи с пунктом 11 повестки дня

79. На своем 50-м заседании 23 июля по предложению заместителя Председателя Совета Джагдиша Кунджула (Маврикий) Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (A/58/89-E/2004/21). См. решение 2004/298 Совета.

G. Неправительственные организации

80. Совет обсудил вопрос о неправительственных организациях (пункт 12 повестки дня) на своем 51-м заседании 23 июля (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2004/SR.51). Совет имел в своем распоряжении доклад Комитета по неправительственным организациям о работе сессии 2004 года (E/2004/32).

81. На том же заседании заявление сделал представитель Ганы.

Решение, принятое Советом

82. По пункту 12 Совет принял решения 2004/305, 2004/306, 2004/307 и 2004/308.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по неправительственным организациям

Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, полученные от неправительственных организаций

83. На 51-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился рекомендованный Комитетом проект решения I³, озаглавленный «Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении классификации, полученные от неправительственных организаций».

84. На том же заседании Секретарь внес устные изменения в текст этого проекта решения.

85. Также на том же заседании Совет принял проект решения I с внесенными в него устными изменениями. См. решение 2004/305 Совета.

Приостановление консультативного статуса

86. На 51-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился рекомендованный Комитетом проект решения II³, озаглавленный «Приостановление консультативного статуса».

87. На том же заседании представитель Кубы просил провести голосование по проекту решения II.

Процесс голосования по проекту решения II

88. На 51-м заседании Совет принял проект решения II путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования 28 голосами против 4 при 22 воздержавшихся. См. решение 2004/306 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Белиз, Бельгия, Бенин, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Канада, Колумбия, Никарагуа, Панама, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Зимбабве, Китай, Куба, Российская Федерация.

Воздержались:

Азербайджан, Армения, Бангладеш, Бурунди, Бутан, Гана, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Конго, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Сенегал, Тунис.

89. Заявление по мотивам голосования до голосования сделал представитель Соединенных Штатов Америки.

Приостановление консультативного статуса

90. На 51-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился рекомендованный Комитетом³ проект решения III, озаглавленный «Приостановление консультативного статуса».

91. На том же заседании заявление сделали представители Кубы, Италии, Индонезии и Китая, а также наблюдатели от Нидерландов (от имени Европейского союза, стран-кандидатов Болгарии, Румынии, Турции и Хорватии, стран Процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальных кандидатов Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории и страны — члена Европейской ассоциации свободной торговли — Лихтенштейна, являющейся членом Европейского экономического пространства), Сьерра-Леоне, Вьетнама и Индонезии.

92. Также на том же заседании представитель Бенина внес предложение вернуть проект решения III Комитету по неправительственным организациям на пересмотр, которое было им впоследствии снято.

Процесс голосования по проекту решения III

93. На 51-м заседании Совет отклонил проект решения III путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования 22 голосами против 20 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Бангладеш, Бенин, Бутан, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Тунис, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Армения, Бельгия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Канада, Колумбия, Никарагуа, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор.

Воздержались:

Азербайджан, Белиз, Бурунди, Гана, Кения, Маврикий, Мозамбик, Панама, Республика Корея, Сенегал, Япония.

94. Заявления по мотивам голосования до голосования сделали представители Кубы, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Китая. После принятия проекта решения заявления сделали представители Италии и Бенина, а также наблюдатель от Вьетнама.

Доклад Комитета по неправительственным организациям

95. На своем 51-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комитетом³ проект решения IV, озаглавленный «Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2004 года». См. решение 2004/307 Совета.

96. На том же заседании представитель Кубы сделал заявление.

Сессия Комитета по неправительственным организациям 2005 года

97. На 51-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился рекомендованный Комитетом³ проект решения V, озаглавленный «Сессия Комитета по неправительственным организациям 2005 года», а также заявление о последствиях проекта решения V для бюджета по программам (см. E/2004/L.38).

98. На том же заседании по предложению представителя Соединенных Штатов Америки Совет постановил отложить принятие решения по этому проекту решения до возобновленной сессии Совета (см. решение 2004/308 Совета).

Н. Экономические и экологические вопросы

99. Совет обсудил экономические и экологические вопросы (пункт 13 повестки дня) на своих 44–46, 50 и 51-м заседаниях 20, 21 и 23 июля 2004 года (ин-

формацию о ходе обсуждения см. в документах E/2004/SR.44–46, 50 и 51). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) сводный доклад о работе функциональных комиссий Экономического и Социального Совета в 2004 году (E/2004/81);
- б) доклад Генерального секретаря об осуществлении Хартии экономических прав и обязанностей государств (A/59/99-E/2004/83);
- с) предложения вспомогательных органов Экономического и Социального Совета, требующие принятия решения Советом или доводимые до его сведения (E/2004/MISC.1).

100. На 44-м заседании Совета 20 июля вступительные заявления по подпунктам (а), (б), (е) и (i) пункта 13 повестки дня сделали помощник Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, Председатель Комитета по политике в области развития и Директор Управления по политике и планированию развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам.

101. На 45-м заседании Совета 20 июля вступительные заявления по подпунктам (d), (g) и (h) пункта 13 повестки дня сделали Директор Нью-Йоркского отделения Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Директор Отдела государственного управления и управления развитием, Департамент по экономическим и социальным вопросам, и представитель Управления по финансированию развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам.

Решение, принятое Советом

102. По пункту 13 Совет принял резолюцию 2004/63 и решение 2004/312.

Содействие координации и консолидации работы функциональных комиссий

103. На 51-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции «Содействие координации и консолидации работы функциональных комиссий» (E/2004/L.48), представленный заместителем председателя Совета Джагдишем Кунджолом (Маврикий), по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции E/2004/L.26, представленному Катаром от имени Группы 77 и Китая.

104. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2004/63.

Хартия экономических прав и обязанностей государств

105. На своем 51-м заседании 23 июля Совет постановил отложить рассмотрение доклада Генерального секретаря об осуществлении Хартии экономических прав и обязанностей государств (A/59/99-E/2004/83) до возобновленной сессии. См. решение 2004/312 Совета.

1. Устойчивое развитие

106. На своей возобновленной организационной сессии по пункту 2 повестки дня Совет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комитета по политике в области развития» (E/2004/L.10) на своем тринадцатом заседании 3 июня 2004 года.

107. Информацию о решении, принятом Советом по пункту 2 повестки дня, см. в главе IX, раздел В, пункт 22.

108. Совет обсудил вопрос об устойчивом развитии (пункт 13(a) повестки дня) на своих 44–46 и 50 заседаниях 20, 21 и 23 июля. Он имел в своем распоряжении следующие документы:

- a) доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее двенадцатой сессии (E/2004/29);
- b) доклад Комитета по политике в области развития о работе его шестой сессии (E/2004/33);
- c) доклад Генерального секретаря о межучрежденческом сотрудничестве и координации в рамках последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (E/2004/12-E/CN.17/2004/3);
- d) доклад Генерального секретаря о выработке стратегии плавного перехода стран, утрачивающих статус наименее развитой страны (E/2004/94);
- e) письмо Постоянного представителя Мальдивских островов при Организации Объединенных Наций от 6 июля 2004 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2004/93).

Решение, принятое Советом

109. По подпункту (a) пункта 13 Совет принял решения 2004/234 и 299.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по устойчивому развитию о работе ее одиннадцатой сессии

Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе его двенадцатой сессии и предварительная повестка дня тринадцатой сессии Комиссии

110. На своем 45-м заседании 20 июля Совет принял рекомендованный Комиссией проект решения⁴, озаглавленный «Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе его двенадцатой сессии и предварительная повестка дня тринадцатой сессии Комиссии». См. решение 2004/234 Совета.

Доклад Комитета по политике в области развития

111. На своем 50-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный «Доклад Комитета по политике в области развития» (E/2004/L.45), представленный заместителем председателя Совета Джагдишем Кунджулом (Маврикий) по итогам неофициальных консультаций.

112. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2004/299 Совета.

2. Наука и техника в целях развития

113. Совет обсудил вопрос о науке и технике в целях развития (пункт 13(b)) на своих 44, 50 и 51-м заседаниях 20 и 23 июля 2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2004/SR.44, 50 и 51). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее седьмой сессии (E/2004/31);

б) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи о первом этапе и процессе подготовки ко второму этапу Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (A/59/80-E/2004/61).

Решение, принятое Советом

114. По пункту 13(b) повестки дня Совет принял решения 2004/313, 2004/314 и 2004/315.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по науке и технике в целях развития

Содействие практическому применению достижений науки и техники для выполнения целей в области развития, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций

115. На своем 51-м заседании 23 июля Совет принял устный проект решения, согласно которому рассмотрение рекомендованного Комиссией проекта резолюции, озаглавленного «Содействие практическому применению достижений науки и техники для выполнения целей в области развития, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций»⁵, было отложено до возобновленной сессии. См. решение 2004/313 Совета.

116. После принятия этого проекта решения заявления сделали представитель Катара (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и наблюдатели от Нидерландов (от имени Европейского союза) и Южной Африки.

Вклад Комиссии по науке и технике в целях развития в проведение этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета

117. На своем 51-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁶ проект решения I, озаглавленный «Вклад Комиссии по науке и технике в целях развития в проведение этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета». См. решение 2004/314 Совета.

Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее седьмой сессии и предварительная повестка дня и документация восьмой сессии Комиссии

118. На своем 51-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁶ проект решения II, озаглавленный «Доклад Комиссии по науке и технике

в целях развития о работе ее седьмой сессии и предварительная повестка дня и документация восьмой сессии Комиссии». См. решение 2004/315 Совета.

119. На своем 51-м заседании 23 июля Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи о первом этапе и процессе подготовки ко второму этапу Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (A/59/80-E/2004/61). См. решение 2004/301 Совета.

3. Статистика

120. Совет обсудил вопрос о статистике (пункт 13(c) повестки дня) на своем 45-м заседании 20 июля 2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2004/SR.45). Он имел в своем распоряжении доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать пятой сессии (E/2004/24 и Согл.1).

Решение, принятое Советом

121. По этому пункту Совет принял решение 2004/236.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Статистической комиссии о работе ее тридцать пятой сессии

Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать пятой сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать шестой сессии Комиссии

122. На своем 45-м заседании 20 июля Совет принял рекомендованный Комиссией⁷ проект решения, озаглавленный «Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать пятой сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать шестой сессии Комиссии». См. решение 2004/236 Совета.

4. Населенные пункты

123. Совет обсудил вопрос о населенных пунктах (пункт 13(d) повестки дня) на своем 50-м заседании 23 июля 2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2004/SR.50). Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат (E/2004/70).

Решение, принятое Советом

124. По пункту 13(d) повестки дня Совет принял решение 2004/300.

Скоординированное осуществление Повестки дня Хабитат

125. На 50-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился проект решения «Населенные пункты» (E/2004/L.22), представленный Катаром от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

126. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2004/300 Совета.

5. Окружающая среда

127. Совет обсудил вопрос об окружающей среде (пункт 13(е) повестки дня) на своих 44-м и 50-м заседаниях 20 и 23 июля 2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2004/SR.44 и 50). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восьмой специальной сессии (A/59/25);

б) доклад Генерального секретаря о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды (A/59/81-E/2004/63).

Решение, принятое Советом

128. По этому пункту Совет принял резолюцию 2004/55 и решение 2004/301.

Защита от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды

129. На 50-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции «Защита от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды» (E/2004/L.46), представленный заместителем Председателя Совета Джагдишем Кунджулом (Маврикий) по итогам неофициальных консультаций.

130. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 2004/55 Совета.

Документ, рассмотренный в связи с пунктом 13(е) повестки дня

131. На своем 50-м заседании 23 июля Совет принял к сведению доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/59/25). См. решение 2004/301 Совета.

6. Народонаселение и развитие

132. Совет обсудил вопрос о народонаселении и развитии (пункт 13(f) повестки дня) на своем 45-м заседании 20 июля (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2004/SR.45). Совет имел в своем распоряжении доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать седьмой сессии (E/2004/25).

Решение, принятое Советом

133. По пункту 13(f) повестки дня Совет принял решение 2004/237.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать седьмой сессии

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать седьмой сессии и предварительная повестка дня тридцать восьмой сессии Комиссии

134. На своем 45-м заседании 20 июля Совет принял рекомендованный Комиссией проект решения⁸, озаглавленный «Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать седьмой сессии и предварительная повестка дня тридцать восьмой сессии Комиссии». См. решение 2004/237 Совета.

7. Государственное управление и развитие

135. Совет обсудил вопрос о государственном управлении и развитии (пункт 13(g) повестки дня) на своем 50-м заседании 23 июля (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2004/SR.50). Он имел в своем распоряжении доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его третьей сессии (E/2004/44-E/C.16/2004/9).

Решение, принятое Советом

136. По пункту 13(g) повестки дня Совет принял решение 2004/302.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета экспертов по государственному управлению

Государственное управление и развитие

137. На 50-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился проект решения (E/2004/L.50) «Государственное управление и развитие», представленный заместителем Председателя Совета Джагдишем Кунджулом (Маврикий) по итогам неофициальных консультаций.

138. Также на своем 50-м заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2004/302 Совета.

8. Международное сотрудничество в вопросах налогообложения

139. Совет обсудил вопрос о международном сотрудничестве в вопросах налогообложения (пункт 13(h) повестки дня) на 51-м заседании 23 июля 2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документе E/2004/SR.51). Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об одиннадцатом совещании Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения (E/2004/51).

Решение, принятое Советом

140. По этому пункту повестки дня Совет принял решение 2004/316.

Международное сотрудничество в вопросах налогообложения

141. На 51-м заседании 23 июля на рассмотрении Совета находился проект резолюции «Международное сотрудничество в вопросах налогообложения» (E/2004/L.40), представленный Катаром (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая).

142. На том же заседании Совет постановил отложить рассмотрение пункта 13(h) повестки дня до возобновленной сессии. См. решение 2004/316 Совета.

143. После принятия этого проекта решения с заявлениями выступили представители Катара (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и Белиза (от имени Карибского сообщества) и наблюдатели от Барбадоса и Аргентины.

9. Форум Организации Объединенных Наций по лесам

144. Совет обсудил вопрос о Форуме Организации Объединенных Наций по лесам (пункт 13 (i)) на своих 44-м и 45-м заседаниях 20 июля 2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2004/SR.44 и 45). Совет имел в своем распоряжении доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его четвертой сессии (E/2004/42 и Согг.1).

Решение, принятое Советом

145. По этому пункту повестки дня Совет принял решение 2004/235.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его четвертой сессии

Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его четвертой сессии и предварительная повестка дня его пятой сессии

146. На своем 45-м заседании 20 июля после внесения в доклад исправления, зачитанного секретарем (см. E/2004/42 и Согг. 1), Совет принял рекомендованный Форумом проект решения⁹, озаглавленный «Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его четвертой сессии и предварительная повестка дня его пятой сессии». См. решение 2004/235 Совета.

10. Оказание помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций

147. Совет обсудил вопрос об оказании помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (пункт 13(j) повестки дня) на своих 45-м и 50-м заседаниях 20 и 23 июля 2004 года (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2004/SR.45 и 50). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (A/58/346);

б) записку Генерального секретаря об оказании помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (E/2004/72).

Решение, принятое Советом

148. По этому пункту Совет принял решение 2004/301.

Документ, рассмотренный в связи с пунктом 13(j) повестки дня

149. На своем 50-м заседании 23 июля Совет принял к сведению записку Генерального секретаря (E/2004/72), предваряющую представление Совету доклада Генерального секретаря об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (A/58/346). См. решение 2004/301 Совета.

11. Картография

150. Совет провел обсуждение вопроса о картографии (пункт 13(k) повестки дня) на своем 45-м и 50-м заседаниях 20 и 23 июля (информацию о ходе обсуждения см. в документах E/2004/SR.45 и 50). В своем распоряжении он имел следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о шестнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона (E/2004/57 и Согг.1);

б) доклад Генерального секретаря о двадцать второй сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям (E/2004/64).

Решение, принятое Советом

151. По этому пункту повестки дня Совет принял решения 2004/301, 2004/303 и 2004/304.

Рекомендации, содержащиеся в докладе о работе двадцать второй сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

152. На своем 50-м заседании 23 июля Совет принял рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о работе двадцать второй сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям. См. решение 2004/303 Совета.

Рекомендации, содержащиеся в докладе о работе шестнадцатой региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана

153. На своем 50-м заседании 23 июля Совет принял рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о работе шестнадцатой региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона. См. решение 2004/304 Совета.

Документы, рассмотренные в связи с пунктом 13(k) повестки дня

154. На своем 50-м заседании 23 июля Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о двадцать второй сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям (E/2004/64) и доклад Генерального секретаря о работе шестнадцатой региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона (E/2004/57). См. решение 2004/301 Совета.

12. Женщины и развитие

155. На своем 45-м заседании 20 июля Совет был информирован о том, что доклад Комиссии по положению женщин (E/2004/27) по пункту 13(l) рассматривается в рамках пункта 14(a) повестки дня «Улучшение положения женщин».

I. Социальные вопросы и вопросы прав человека

156. Совет рассматривал социальные вопросы и вопросы прав человека на своей возобновленной организационной сессии (пункт 2 повестки дня) на своем 14-м заседании 15 июня 2004 года и на своей основной сессии (пункты 14(a)-(i) повестки дня) на своих 42–44, 46–49 и 51-м заседаниях) 16, 19 и 20–23 июля 2004 года (ход обсуждения см. E/2004/SR.14, 42–44, 46–49 и 51).

157. В связи с пунктом 14 повестки дня в целом в распоряжении Совета имелись следующие документы:

а) сводный доклад о работе функциональных комиссий Совета в 2004 году (E/2004/81);

б) письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 14 июля 2004 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/2004/95).

Решение, принятое Советом

Документы, рассмотренные Советом в связи с пунктом 14 повестки дня

158. На своем 51-м заседании 23 июля Совет принял к сведению несколько документов, представленных по пунктам 14(a), (e), (g), (h) и (i). См. решение 2004/317 Совета.

1. Улучшение положения женщин

159. На своих 47-м и 51-м заседаниях 21 и 23 июля 2004 года Совет обсудил пункт 14(а) повестки дня. В своем распоряжении он имел следующие документы:

- а) доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок восьмой сессии (E/2004/27, Дополнение № 7);
- б) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его тридцатой сессии (A/59/38 (Part I));
- с) доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 Экономического и Социального Совета об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/2004/59);
- д) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Директора Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин об активизации деятельности и укреплении Института (E/2004/66).

160. На своем 47-м заседании 21 июля со вступительным заявлением выступил Директор Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положений женщин.

Решения, принятые Советом

161. По пункту 14(а) повестки дня Совет принял резолюции 2004/10, 2004/11, 2004/12, 2004/56 и 2004/57, а также решения 2004/239, 2004/309 и 2004/317.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по положению женщин

Положение женщин и девочек в Афганистане

162. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял резолюцию I, рекомендованную Комиссией¹⁰ и озаглавленную «Положение женщин и девочек в Афганистане». См. резолюцию 2004/10 Совета.

Положение палестинских женщин и оказание им помощи

163. На своем 51-м заседании 23 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁰ проект резолюции II под названием «Положение палестинских женщин и оказание им помощи» путем заносимого в отчет о заседании голосования 49 голосами против 1 при 3 воздержавшихся. См. резолюцию 2004/56 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Фе-

дерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Канада, Никарагуа.

164. До проведения голосования с заявлением, разъясняющим мотивы голосования, выступил представитель Соединенных Штатов Америки. До принятия проекта резолюции заявление сделал наблюдатель от Австралии. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил наблюдатель от Израиля.

Согласованные выводы Комиссии по положению женщин о роли мужчин и мальчиков в достижении равенства между мужчинами и женщинами

165. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁰ проект резолюции III под названием «Согласованные выводы Комиссии по положению женщин о роли мужчин и мальчиков в достижении равенства между мужчинами и женщинами». См. резолюцию 2004/11 Совета.

Согласованные выводы Комиссии по положению женщин по вопросам о равном участии женщин в предупреждении, регулировании и разрешении конфликтов и в постконфликтном миростроительстве

166. Кроме того, на своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁰ проект резолюции IV под названием «Согласованные выводы Комиссии по положению женщин по вопросу о равном участии женщин в предупреждении, регулировании и разрешении конфликтов и в постконфликтном миростроительстве». См. резолюцию 2004/12 Совета.

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок восьмой сессии и предварительная повестка дня сорок девятой сессии Комиссии

167. На этом же заседании Совет принял рекомендованный Комиссией¹¹ проект решения под названием «Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок восьмой сессии и предварительная повестка дня сорок девятой сессии Комиссии». См. решение 2004/239 Совета.

Участие неправительственных организаций в сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин

168. На 51-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Участие неправительственных организаций в сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин» (E/2003/L.51) и представленный представителем Республики Корея.

169. На этом же заседании координатор в отношении этого проекта резолюции Биржит Стивенс (Бельгия) внесла в текст следующие устные поправки:

- а) текст пункта 1 постановляющей части, который гласил:

«1. *постановляет* в исключительном порядке предложить тем неправительственным организациям, которые были аккредитованы на четвертой Всемирной конференции по положению женщин или на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и имеют консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете или обратились с просьбой о предоставлении такого статуса, не позднее, чем за один месяц до начала сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин, принять участие в работе этой сессии;»;

был заменен следующим образом:

«1. *постановляет* в исключительном порядке предложить тем неправительственным организациям, которые были аккредитованы на четвертой Всемирной конференции по положению женщин или на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, принять участие в работе сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин;»;

b) пункты 2, 3 и 4 постановляющей части, которые гласили следующее:

«2. *постановляет также*, что заинтересованные неправительственные организации, деятельность которых связана с темами сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин и которые не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете или не были аккредитованы на четвертой Всемирной конференции по положению женщин или на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, могут в исключительном порядке принять участие в обзоре осуществления Пекинской платформы действий³ и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴, а также нынешних проблем и перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и девочек и расширения их возможностей на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин. Эти неправительственные организации должны представить Секретариату свои заявления для аккредитации к 10 сентября 2004 года, включив в них следующую информацию:

- a) цели организации;
- b) сведения о программах и деятельности организации в областях, имеющих отношение к темам сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин, с указанием той страны или стран, в которых они осуществляются;
- c) факты, подтверждающие деятельность организации на национальном, региональном или международном уровнях;
- d) копии ежегодных или других отчетов организации, содержащие финансовые ведомости и перечень финансовых источников и взносов, включая взносы правительства;
- e) список членов руководящего органа организации с указанием страны их гражданства;
- f) описание членского состава организации с указанием общего числа членов, названий организаций-членов и их географического распределения;

g) копию уставного документа и/или регламента организации;

3. *постановляет далее*, что Секретариат к 24 сентября 2004 года должен представить государствам — членам Организации Объединенных Наций перечень тех неправительственных организаций, которые прислали свои заявления, содержащие информацию о сфере деятельности и актуальности деятельности каждой организации применительно к темам сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин для рассмотрения на основе процедуры отсутствия возражений до 25 октября 2004 года и принятия Экономическим и Социальным Советом окончательного решения об их участии к 31 октября 2004 года;

4. *постановляет*, что те неправительственные организации, чьи заявления с просьбой о предоставлении консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете были отклонены или чей консультативный статус при Совете был аннулирован или приостановлен, не должны быть аккредитованы на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин;»,

были исключены;

с) пункты 6 и 7 постановляющей части, которые гласили следующее:

«6. *просит* Генерального секретаря обеспечить широкое распространение среди неправительственных организаций всей имеющейся информации о процедурах аккредитации, а также информации о мерах по содействию участию в работе сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин;

7. *постановляет*, что изложенный выше порядок аккредитации неправительственных организаций на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин никоим образом не создаст прецедент для будущих сессий Комиссии по положению женщин.»

были исключены.

170. На этом же заседании Совет принял резолюцию с внесенными в нее устными изменениями. См. резолюцию 2004/57 Совета.

171. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Республики Корея, а также наблюдатели от Нидерландов (от имени Европейского союза) и Мексики.

Подготовка к сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин

172. На своем 51-м заседании 23 июля Совет имел в своем распоряжении проект решения, который был распространен в качестве материала только на английском языке и озаглавлен «Подготовка к сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин».

173. На этом же заседании Комитет принял проект решения. См. решение 2004/309 Совета.

174. После принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, а также наблюдатель от Австралии (также от имени Канады).

Документы, рассмотренные Советом по пункту 14(а) повестки дня

175. На своем 50-м заседании 23 июля Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря (E/2004/59).

176. На своем 51-м заседании 23 июля Совет принял к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 Экономического и Социального Совета об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/2004/59);

б) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Директора Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин об активизации деятельности и укреплении Института (E/2004/66). См. решение 2004/317 Совета.

2. Социальное развитие

177. Совет обсуждал вопрос о социальном развитии (пункт 14(b)) на своих 46, 47 и 51-м заседаниях 21 и 23 июля 2004 года. В его распоряжении находился доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок второй сессии (E/2004/26-E/CN.5/2004/8).

Решения, принятые Советом

178. По этому пункту Совет принял резолюции 2004/13-2004/16 и 2004/58, а также решения 2004/240 и 2004/241.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии социального развития о работе ее сорок первой сессии

Празднование десятой годовщины Международного года семьи и последующий период

179. На своем 47-м заседании 21 июля Совет одобрил рекомендованный Комиссией¹² проект резолюции под названием «Празднование десятой годовщины Международного года семьи и последующий период» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2004/13 Совета.

Всеобъемлющая единая международная конвенция о поощрении и защите прав и достоинств инвалидов

180. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹³ проект резолюции I под названием «Всеобъемлющая единая международная конвенция о поощрении и защите прав и достоинств инвалидов». См. резолюцию 2004/14 Совета.

Дальнейшее содействие обеспечению равных возможностей самими инвалидами, для инвалидов и вместе с инвалидами и защита прав человека инвалидов

181. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹³ проект резолюции II под названием «Дальнейшее содействие обеспечению равных возможностей самими инвалидами, для инвалидов и вместе с инвалидами и защита прав человека инвалидов». См. резолюцию 2004/15 Совета.

Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

182. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹³ проект резолюции III под названием «Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки». См. резолюцию 2004/16 Совета.

Согласованные выводы Комиссии социального развития по вопросу о повышении эффективности государственного сектора

183. На своем 47-м заседании 21 июля Совет по рекомендации Комиссии¹⁴ принял «Согласованные выводы Комиссии социального развития по вопросу о повышении эффективности государственного сектора». См. решение 2004/240 Совета.

Доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок второй сессии и предварительная повестка дня и документация для сорок третьей сессии Комиссии

184. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁵ проект решения под названием «Доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок второй сессии и предварительная повестка дня и документация для сорок третьей сессии Комиссии». См. решение 2004/241 Совета.

Подготовка к сорок третьей сессии Комиссии социального развития

185. На своем 46-м заседании 21 июля Совет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Подготовка к сорок третьей сессии Комиссии социального развития» и представленный представителем Южной Африки (E/2004/L.27).

186. На этом же заседании координатор в отношении этого проекта резолюции Лувуйо Ндимени (Южная Африка) внес следующие устные поправки в текст:

а) в пункте 1 постановляющей части выражение «*постановляет* сосредоточить внимание на осуществлении Копенгагенской декларации»

было заменено выражением

«*постановляет*, что Комиссии социального развития следует сосредоточить внимание на»;

б) в пункте 2 постановляющей части выражение «*постановляет также* сделать упор» было заменено выражением «*постановляет также*, чтобы сорок третья сессия Комиссии социального развития сделала упор»;

с) пункт 3 постановляющей части, который гласил:

«3. *постановляет далее* созвать в ходе сорок третьей сессии Комиссии социального развития пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященное осуществлению Копенгагенской декларации и Программы действий и решений двадцать четвертой сессии специальной сессии Генеральной Ассамблеи;»,

был заменен следующим текстом:

«3. *постановляет далее*, что Комиссия социального развития должна в ходе своей сорок третьей сессии созвать пленарные заседания высокого уровня, открытые для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, посвященные осуществлению Копенгагенской декларации и Программе действий и решений двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и просит Председателя сорок третьей сессии Комиссии препроводить принятые решения через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее, в том числе решения, принятые в ходе мероприятия Ассамблеи высокого уровня по обзору Декларации тысячелетия в 2005 году».

187. На 51-м заседании 23 июля Совет принял этот проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. См. резолюцию 2004/58 Совета.

188. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Канады (также от имени Австралии) и Катара (от имени Группы 77 и Китая).

3. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

189. Комитет обсудил вопрос о предупреждении преступности и уголовном правосудии (пункт 14(с) повестки дня) на своем 47-м заседании 21 июля 2004 года. В его распоряжении находились следующие документы:

а) доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе его тринадцатой сессии (E/2004/30-E/CN.15/2004/16, Дополнение № 10);

б) доклад Генерального секретаря о подготовке к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (A/59/123-E/2004/90).

Решения, принятые Советом

190. По пункту 14(с) повестки дня Совет принял резолюции 2004/17–35 и решения 2004/242 и 2004/243.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее тринадцатой сессии

Подготовка к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

191. На своем 47-м заседании 21 июля Совет утвердил рекомендованный Комиссией¹⁶ проект резолюции I под названием «Подготовка к одиннадцатому

Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2004/17 Совета.

Помощь наименее развитым странам в обеспечении их участия в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и сессиях конференций государств-участников

192. На своем 47-м заседании 21 июля Совет утвердил рекомендованный Комиссией¹⁶ проект резолюции II под названием «Помощь наименее развитым странам в обеспечении их участия в сессиях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и сессиях конференций государств-участников» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2004/18 Совета.

Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

193. На своем 47-м заседании 21 июля Совет утвердил рекомендованный Комиссией¹⁶ проект резолюции III под названием «Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2004/19 Совета.

Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним, его искоренения и в области оказания помощи жертвам

194. На своем 47-м заседании 21 июля Совет утвердил рекомендованный Комиссией¹⁶ проект резолюции IV под названием «Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренение и в области оказания помощи жертвам» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2004/20 Совета.

Борьба с коррупцией: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия вступлению в силу и последующему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

195. На своем 47-м заседании 21 июля Совет утвердил рекомендованный Комиссией¹⁶ проект резолюции V под названием «Борьба с коррупцией: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия вступлению в силу и последующему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2004/21 Совета.

Предупреждение незаконного оборота органов человека, борьба с ним и наказание за него

196. На своем 47-м заседании 21 июля Совет утвердил рекомендованный Комиссией¹⁶ проект резолюции VI под названием «Предупреждение незаконного оборота органов человека, борьба с ним и наказание за него» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2004/22 Совета.

Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала с целью содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

197. На своем 47-м заседании 21 июля Совет утвердил рекомендованный Комиссией¹⁶ проект резолюции VII под названием «Международное сотрудничество в борьбе против транснациональной организованной преступности: помощь государствам в создании потенциала с целью содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2004/23 Совета.

Создание межправительственной группы экспертов для подготовки проекта типового двустороннего соглашения о распоряжении конфискованными доходами от преступлений, охватываемых Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года

198. На своем 47-м заседании 21 июля Совет утвердил рекомендованный Комиссией¹⁷ проект резолюции I под названием «Создание межправительственной группы экспертов для подготовки проекта типового двустороннего соглашения о распоряжении конфискованными доходами от преступлений, охватываемых Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года». См. резолюцию 2004/24 Совета.

Законность и развитие: укрепление законности и реформа институтов уголовного правосудия с особым упором на техническую помощь, включая постконфликтное восстановление

199. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁷ проект резолюции II под названием «Законность и развитие: укрепление законности и реформа институтов уголовного правосудия с особым упором на техническую помощь, включая постконфликтное восстановление». См. резолюцию 2004/25 Совета.

Международное сотрудничество в деле предупреждения и расследования случаев мошенничества, преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и связанных с ними преступлений, а также преследования и наказания за них

200. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁷ проект резолюции III под названием «Международное сотрудничество в деле предупреждения и расследования случаев мошенничества, преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и связанных с ними преступлений, а также преследования и наказания за них». См. резолюцию 2004/26 Совета.

Руководящие принципы, касающиеся правосудия для детей-жертв и свидетелей преступлений

201. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁷ проект резолюции IV под названием «Руководящие принципы, касающиеся правосудия для детей-жертв и свидетелей преступлений». См. резолюцию 2004/27 Совета.

Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

202. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁷ проект резолюции V под названием «Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия». См. резолюцию 2004/28 Совета.

Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в борьбе с отмыванием денег

203. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁷ проект резолюции VI под названием «Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в борьбе с отмыванием денег». См. резолюцию 2004/29 Совета.

Второй Всемирный саммит генеральных атторнеев и генеральных прокуроров, главных обвинителей и министров юстиции

204. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁷ проект резолюции VII под названием «Второй Всемирный саммит генеральных атторнеев и генеральных прокуроров, главных обвинителей и министров юстиции». См. резолюцию 2004/30 Совета.

Предупреждение преступности в городах

205. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁷ проект резолюции VIII под названием «Предупреждение преступности в городах». См. резолюцию 2004/31 Совета.

Осуществление в Африке проектов технической помощи Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

206. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁷ проект резолюции IX под названием «Осуществление в Африке проектов технической помощи Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности». См. резолюцию 2004/32 Совета.

Укрепление потенциала технического сотрудничества Программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

207. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁷ проект резолюции X под названием «Укрепление потенциала технического сотрудничества Программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности». См. резолюцию 2004/33 Совета.

Защита от незаконного оборота культурных ценностей

208. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁷ проект резолюции XI под названием «Защита от незаконного оборота культурных ценностей». См. резолюцию 2004/34 Совета.

Борьба с распространением ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и исправительных заведениях системы уголовного правосудия

209. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁷ проект резолюции XII под названием «Борьба с распространением ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и исправительных заведениях системы уголовного правосудия». См. резолюцию 2004/35 Совета.

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее тринадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее четырнадцатой сессии

210. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁸ проект решения I под названием «Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее тринадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее четырнадцатой сессии». См. решение 2004/242 Совета.

Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

211. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией¹⁸ проект решения I под названием «Назначение членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия». См. решение 2004/243 Совета.

4. Наркотические средства

212. Совет обсудил вопрос о наркотических средствах (пункт 14(d) повестки дня) на своем 47-м заседании 21 июля 2004 года (ход обсуждений см. E/2003/SR.47). В его распоряжении находились следующие документы:

- а) доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок седьмой сессии (E/2004/28-E/CN.7/2004/13 и Согл.1, Дополнение № 8);
- б) резюме доклада Международного комитета по контролю над наркотиками (E/INCB/2003/1).

Решения, принятые Советом

213. По пункту 14(d) Совет принял резолюции 2004/36–43, а также решения 2004/244 и 2004/245.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок седьмой сессии

Борьба с культивированием и оборотом каннабиса

214. На своем 47-м заседании 21 июля Совет одобрил рекомендованный Комиссией¹⁹ проект резолюции I под названием «Борьба с культивированием и оборотом каннабиса» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2004/36 Совета.

Оказание поддержки правительству Афганистана в его усилиях по ликвидации незаконно производимого опия и укреплению стабильности и безопасности в регионе

215. На своем 47-м заседании 21 июля Совет одобрил рекомендованный Комиссией¹⁹ проект резолюции II под названием «Оказание поддержки правительству Афганистана в его усилиях по ликвидации незаконно производимого опия и укреплению стабильности и безопасности в регионе» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2004/37 Совета.

Последующие меры по укреплению систем контроля над химическими веществами-прекурсорами и предупреждению их утечки и незаконного оборота

216. На своем 47-м заседании 21 июля Совет одобрил рекомендованный Комиссией¹⁹ проект резолюции III под названием «Последующие меры по укреплению систем контроля над химическими веществами-прекурсорами и предупреждению их утечки и незаконного оборота» для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 2004/38 Совета.

Помощь в области контроля над наркотиками и предупреждения связанной с ними преступности для стран, переживших конфликты

217. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²⁰ проект резолюции I под названием «Помощь в области контроля над

наркотиками и предупреждения связанной с ними преступностью для стран, переживших конфликты». См. резолюцию 2004/39 Совета.

Руководящие принципы медикаментозного лечения лиц с опиоидной зависимостью, дополняемого психосоциальной помощью

218. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²⁰ проект резолюции II под названием «Руководящие принципы медикаментозного лечения лиц с опиоидной зависимостью, дополняемого психосоциальной помощью». См. резолюцию 2004/40 Совета.

Борьба с изготовлением и незаконным оборотом синтетических наркотиков, а также со злоупотреблением ими

219. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²⁰ проект резолюции III под названием «Борьба с изготовлением и незаконным оборотом синтетических наркотиков, а также со злоупотреблением ими». См. резолюцию 2004/41 Совета.

Продажа частным лицам через Интернет разрешенных психоактивных средств, находящихся под международным контролем

220. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²⁰ проект резолюции IV под названием «Продажа частным лицам через Интернет разрешенных психоактивных средств, находящихся под международным контролем». См. резолюцию 2004/42 Совета.

Спрос на опиаты и их предложение для удовлетворения медицинских и научных потребностей

221. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²⁰ проект резолюции V под названием «Спрос на опиаты и их предложение для удовлетворения медицинских и научных потребностей». См. резолюцию 2004/43 Совета.

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок седьмой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок восьмой сессии Комиссии

222. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²¹ проект решения I под названием «Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок седьмой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок восьмой сессии Комиссии». См. решение 2004/244 Совета.

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками

223. На своем 47-м заседании 21 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²¹ проект решения II под названием «Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками». См. решение 2004/245 Совета.

5. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

224. Совет обсуждал вопрос об Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 14(е)) на своих 42, 46, 48 и 51-м заседаниях 16, 21, 22 и 23 июля 2004 года. В его распоряжении находилось письмо Постоянного представителя Румынии при Организации Объединенных Наций от 23 марта 2004 года на имя Генерального секретаря (E/2004/49), а также письмо Постоянного представителя Ганы при Организации Объединенных Наций 2 июня 2004 года на имя Генерального секретаря (E/2004/76).

225. На 48-м заседании 22 июля 2004 года представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев представил устный доклад, согласно положениям резолюций 58/149 и 58/153 Генеральной Ассамблеи, об аспектах координации работы Управления и о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке (см. E/2004/SR.48).

Решения, принятые Советом

226. По пункту 14(е) повестки дня Совет принял решения 2004/238 и 2004/317.

Расширение состава Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

227. На 42-м заседании 16 июля представитель Ганы, выступая также от имени Румынии, представил проект решения под названием «Расширение состава Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (E/2004/L.19).

228. На своем 46-м заседании 21 июля Совет принял этот проект резолюции и рекомендовал его Генеральной Ассамблее для принятия по нему решения. См. решение 2004/238 Совета.

Доклад, рассмотренный в рамках пункта 14(е) повестки дня

229. На своем 51-м заседании 23 июля Совет принял к сведению устный доклад, представленный представителем Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, об аспектах координации работы Управления и помощи беженцам, возвратившимся и перемещенным лицам в Африке. См. решение 2004/317 Совета.

6. Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Решение, принятое Советом

230. Никаких предложений в отношении осуществления Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (пункт 14(f)) представлено не было.

7. Права человека

231. Совет рассматривал вопрос о правах человека на своей возобновленной организационной сессии (пункт 2 повестки дня) на своем 14-м заседании 15 июня 2004 года и на своей основной сессии (пункт 14(g) повестки дня) на своих 43, 44, 48, 49 и 51-м заседаниях 19, 20, 22 и 23 июля 2004 года. В его распоряжении находились следующие документы:

- а) выдержки из доклада Комиссии по правам человека в работе ее шестидесятой сессии, представленного Экономическому и Социальному Совету на его возобновленной организационной сессии 2004 года во исполнение решения 1999/256 от 27 июля 1999 года (см. E/2004/23 (Part I) и Corr.1), а также последствия резолюций для бюджета по программам (E/2004/L.9/Add.1);
- б) доклад Комитета по правам ребенка (A/59/41 и Corr.1, Дополнение № 41);
- с) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Объединенной инспекционной группы об обзоре управленческой практики в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/59/65-E/2004/48);
- д) записка Генерального секретаря с его замечаниями по рекомендациям Объединенной инспекционной группы, содержащимся в ее докладе об обзоре управленческой практики Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/59/65/Add.1-E/2004/48/Add.1);
- е) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его тридцатой и тридцать первой сессий (E/2004/22-E/C.12/2004/14, Дополнение № 2);
- ф) доклад Комиссии по правам человека о работе ее шестидесятой сессии (E/2004/23 (Part I и Corr.1), а также последствия резолюций для бюджета по программам (E/2004/L.34);
- г) записка Генерального секретаря, препровождающая Замечания общего порядка Комитета по правам человека (E/2004/87);
- h) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/2004/89).

Решения, принятые Советом

232. По пункту 14(g) повестки дня Совет принял решения 2004/247–2004/285 и 2004/317.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по правам человека

Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

233. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 1 под названием «Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека» путем заносимого в отчет о заседании голосования 52 голосами при 2 воздержавшихся,

причем никто не голосовал против. См. решение 2004/247 Совета. Голоса распределены следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австралия, Соединенные Штаты Америки.

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

234. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 2 под названием «Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение» путем заносимого в отчет о заседании голосования 34 голосами против 17 при 3 воздержавшихся. См. решение 2004/248 Совета. Голоса распределены следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бурунди, Бутан, Гана, Гватемала, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Чили, Эквадор, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Канада, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

Воздержались:

Никарагуа, Республика Корея, Саудовская Аравия.

Право на развитие

235. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 3 под названием «Право на развитие» путем заносимого

в отчет о заседании голосования 51 голосом против 3. См. решение 2004/249 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

236. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 4 под названием «Вопрос о нарушениях прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину» путем заносимого в отчет о заседании голосования 34 голосами против 7 при 12 воздержавшихся. См. решение 2004/250 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бурунди, Бутан, Гана, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Тунис, Турция, Украина, Чили, Эквадор, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Гватемала, Греция, Ирландия, Кения, Нигерия, Никарагуа, Польша, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

237. До принятия решения с заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования выступили представители Соединенных Штатов и Канады (см. E/2004/SR.48).

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

238. На своем 14-м заседании 15 июня Совет рассмотрел рекомендованный Комиссией²² проект резолюции 5 под названием «Положение в области прав

человека в Корейской Народно-Демократической Республике». Проект решения был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 28 голосами против 6 при 19 воздержавшихся. См. решение 2004/221 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Армения, Белиз, Бельгия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Канада, Никарагуа, Панама, Польша, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Голосовали против:

Зимбабве, Индонезия, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Российская Федерация.

Воздержались:

Бангладеш, Бенин, Гана, Индия, Катар, Кения, Колумбия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сенегал, Тунис, Ямайка.

239. До голосования с заявлениями выступили представители Китая и Кубы и наблюдатель от Корейской Народно-Демократической Республики. С заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования выступили представители Ирландии (от имени Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки. После голосования с заявлением выступил представитель Корейской Народно-Демократической Республики (см. E/2004/SR.14).

Положение в области прав человека в Беларуси

240. На своем 14-м заседании 15 июня Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 6, озаглавленный «Положение в области прав человека в Беларуси». См. решение 2004/222 Совета.

241. До принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Российской Федерации, Кубы и Китая, а также наблюдатель от Беларуси (см. E/2004/SR.14).

Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

242. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 7 под названием «Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека» путем заносимого в отчет о заседании голосования 35 голосами против 17 при 2 воздержавшихся. См. решение 2004/251 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бурунди, Бутан, Гана, Гватемала, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Тунис, Чили, Эквадор, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Канада, Польша, Сенегал²³, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

Воздержались:

Армения, Украина.

Право на питание

243. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 8 под названием «Право на питание» путем заносимого в отчет о заседании голосования 52 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. См. решение 2004/252 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия.

Права человека и крайняя нищета

244. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 9 под названием «Права человека и крайняя нищета». См. решение 2004/253 Совета.

Право на образование

245. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 10 под названием «Право на образование». См. решение 2004/254 Совета.

Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

246. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 11 под названием «Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья» путем заносимого в отчет о заседании голосования 53 голосами против 1. См. решение 2004/255 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

247. До голосования с заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. E/2004/SR.48).

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

248. На своем 48-м заседании 22 июля Совет рассмотрел рекомендованный Комиссией²² проект решения 12 под названием «Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека». Проект решения был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 49 голосами против 1 при 4 воздержавшихся. См. решение 2004/256 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия.

Воздержались:

Катар, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки.

249. До голосования с заявлением от имени Европейского союза выступил наблюдатель от Нидерландов (см. E/2004/SR.48).

Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

250. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 13 под названием «Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод» путем заносимого в отчет о заседании голосования 52 голосами против 1. См. решение 2004/257 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

251. До голосования с заявлением с разъяснением мотивов голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки; представитель Японии выступил с заявлением с разъяснением мотивов голосования после голосования (см. E/2004/SR.48).

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

252. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 14 под названием «Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости». См. решение 2004/258 Совета.

Внесудебные, суммарные или произвольные казни

253. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 15, озаглавленный «Внесудебные, суммарные или произвольные казни», путем заносимого в отчет о заседании голосования 45 головами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. решение 2004/259 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Армения, Белиз, Бельгия, Бенин, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Колумбия, Конго, Куба, Маврикий, Мозамбик, Намибия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Бангладеш, Катар, Кения, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия.

254. После голосования с заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. E/2004/SR.48).

Насильственные или недобровольные исчезновения

255. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 16 под названием «Насильственные или недобровольные исчезновения». См. решение 2004/260 Совета.

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

256. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 17 под названием «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания». См. решение 2004/261 Совета.

Права человека мигрантов

257. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 18 под названием «Права человека мигрантов». См. решение 2004/262 Совета.

Внутренние перемещенные лица

258. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 19 под названием «Внутренние перемещенные лица». См. решение 2004/263 Совета.

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

259. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 20 под названием «Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира» путем заносимого в отчет о заседании голосования 35 голосами против 2 при 17 воздержавшихся. См. решение 2004/264 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Армения, Белиз, Бенин, Бурунди, Бутан, Гана, Гватемала, Зимбабве, Индия, Индонезия, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мозамбик, Намибия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Тунис, Украина, Чили, Эквадор, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бангладеш, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Малайзия, Нигерия, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

260. Перед голосованием с заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. E/2004/SR.48).

Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

261. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 21 под названием «Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года». См. решение 2004/265 Совета.

262. С заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. E/2004/SR.48).

Положение в области прав человека в Мьянме

263. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 22 под названием «Положение в области прав человека в Мьянме». См. решение 2004/266 Совета.

Права человека и вопросы коренных народов

264. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 23 под названием «Права человека и вопросы коренных народов». См. решение 2004/267 Совета.

Последующие меры в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций

265. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 24 под названием «Последующие меры в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций». См. решение 2004/268 Совета.

Безнаказанность

266. На своем 14-м заседании 15 июня Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 25 под названием «Безнаказанность». См. решение 2004/223 Совета.

Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

267. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 26 под названием «Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека» путем заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 18 при 3 воздержавшихся. См. решение 2004/269 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бурунди, Бутан, Гана, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Тунис, Чили, Эквадор, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Канада, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

Воздержались:

Гватемала, Никарагуа, Сенегал.

Помощь Сомали в области прав человека

268. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 27 под названием «Помощь Сомали в области прав человека». См. решение 2004/270 Совета.

Консультативное обслуживание и техническая помощь в Бурунди

269. На своем 14-м заседании 15 июня Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 28 под названием «Консультативное обслуживание и техническая помощь в Бурунди». См. решение 2004/224 Совета.

Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в Демократической Республике Конго

270. На своем 14-м заседании 15 июня Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 29 под названием «Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в Демократической Республике Конго». См. решение 2004/225 Совета.

Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в Чаде

271. На своем 14-м заседании 15 июня Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 30 под названием «Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в Чаде». См. решение 2004/226 Совета.

Помощь Сьерра-Леоне в области прав человека

272. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 31 под названием «Помощь Сьерра-Леоне в области прав человека». См. решение 2004/271 Совета.

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

273. На своем 14-м заседании 15 июня Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 32 под названием «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом». См. решение 2004/227 Совета.

Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий

274. На своем 48-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 33 под названием «Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению положений Дурбанской декларации и Программы действий». См. решение 2004/272 Совета.

Решение по Парагваю в соответствии с процедурой, предусмотренной резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

275. На своем 49-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 34 под названием «Решение по Парагваю в соответствии с процедурой, предусмотренной резолюцией 1503 (XLVIII)». См. решение 2004/273 Совета.

Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

276. На своем 49-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 35 под названием «Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав». См. решение 2004/274 Совета.

Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека

277. На своем 49-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 36 под названием «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека» путем заносимого в отчет о заседании голосования 49 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. См. решение 2004/275 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия.

Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми

278. На своем 14-м заседании 15 июня Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 37 под названием «Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми». См. решение 2004/228 Совета.

Вредная традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

279. На своем 49-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 38 под названием «Вредная традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек». См. решение 2004/276 Совета.

Опубликование доклада Специального докладчика по вопросу о правах неграждан

280. На своем 49-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 39 под названием «Опубликование доклада Специального докладчика по вопросу о правах неграждан». См. решение 2004/277 Совета.

Фонд добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств

281. На своем 49-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 40 под названием «Фонд добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств». См. решение 2004/278 Совета.

Обязанности транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека

282. На своем 49-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 42 под названием «Обязанности транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека». См. решение 2004/279 Совета.

283. Представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление (см. E/2004/SR.49).

Права человека и биоэтика

284. На своем 49-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 43 под названием «Права человека и биоэтика» путем заносимого в отчет о заседании голосования 52 голосами против 1. См. решение 2004/280 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Универсальное осуществление международных договоров по правам человека

285. На своем 49-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 44 под названием «Универсальное осуществление международных договоров по правам человека». См. решение 2004/281 Совета.

286. С заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. E/2004/SR.49).

Сроки проведения шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека

287. На своем 49-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 45 под названием «Сроки проведения шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека». См. решение 2004/282 Совета.

Организация работы шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека

288. На своем 49-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 46 под названием «Организация работы шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека» путем заносимого в отчет о заседании голосования 53 голосами против 1. См. решение 2004/283 Совета. Голоса распределились следующим образом.

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Бенин, Бурунди, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

289. До голосования с заявлением с разъяснением мотивов голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки; заявления в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования сделали представители Японии и Канады (см. E/2004/SR.49).

Положение в области прав человека в Судане

290. На своем 14-м заседании 15 июня Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 47 под названием «Положение в области прав человека в Судане». См. решение 2004/229 Совета.

Техническое сотрудничество в области прав человека в Афганистане

291. На своем 49-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Комиссией²² проект решения 48 под названием «Техническое сотрудничество в области прав человека в Афганистане». См. решение 2004/284 Совета.

Вопрос защиты прав человека и основных свобод в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом

292. На 43-м заседании 19 июля представитель Кубы представил проект резолюции, озаглавленный «Вопрос защиты прав человека и основных свобод в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом» (E/2004/L.17), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

напоминая о выраженной в преамбуле к Уставу решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и добрососедство и использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

руководствуясь Международным пактом о гражданских и политических правах, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и другими основополагающими документами в области международной защиты прав человека, а также универсальными гуманитарными нормами, закрепленными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2004/44 от 19 апреля 2004 года и 2004/87 от 21 апреля 2004 года,

подтверждая, что каждый человек имеет неотъемлемое право на жизнь и право не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, и выражая глубокое беспокойство в связи с документально подтвержденными и неподтвержденными сообщениями о случаях нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом,

будучи глубоко обеспокоен тем, что в вышеупомянутых документально подтвержденных и неподтвержденных сообщениях о случаях нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом говорится, в частности: о внесудебных казнях; насильственных исчезновениях; произвольных задержаниях, включая массовые аресты; пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, когда задержанных избивают, пытаются элек-

трическим током, лишают сна, заставляют долгое время находиться на ногах или стоять на коленях, унижают, подвергают психологическому давлению, задержанным надевают мешки на голову, запугивают или травят заключенных собаками, заставляют задержанных по нескольку дней подряд проводить голыми, угрожают задержанным изнасилованием и насилуют их в извращенной форме, надолго запирают их в одиночных камерах, куда не попадает солнечный свет; о сексуальных домогательствах; жестоких методах допроса; фотографировании мертвых заключенных; о чрезмерном применении силы против лиц, лишенных свободы; и о содержании лиц в опасных местах, где они не защищены от обстрелов,

напоминая, что свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания относится к категории прав, отступление от которых недопустимо ни при каких обстоятельствах и которые должны обеспечиваться в любых условиях, и что запрещение пыток недвусмысленно подтверждается во всех соответствующих международных документах,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, согласно достоверной информации, неустановленное число лиц, задержанных в ходе проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом, в настоящее время содержатся в лагерях для интернированных лиц и лишены некоторых из основных прав человека,

будучи обеспокоен последствиями для защиты прав человека расширения масштабов и степени участия военных частных корпораций и отдельных лиц на условиях частных контрактов в выполнении функций охраны и безопасности в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом,

вновь подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, как преступных и не имеющих оправдания, и вновь подтверждая свою решимость укреплять международное сотрудничество в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

принимая к сведению недавно принятые государствами позитивные меры по поощрению уважения и обеспечению соблюдения ими своих обязательств, закрепленных в международных документах по правам человека, и норм международного гуманитарного права в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом,

отмечая работу, уже сделанную Комиссией по правам человека и некоторыми ее специальными процедурами, Генеральной Ассамблеей, Генеральным секретарем и различными подразделениями Секретариата, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, международными гуманитарными организациями, рядом межправительственных и неправительственных организаций, некоторыми региональными организациями, специализированными учреждениями и договорными органами по правам человека в деле поощрения защиты прав человека и основных свобод в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом,

отмечая, в частности, общее замечание 31 Комитета по правам человека, принятое 29 марта 2004 года, и совместное заявление по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях антитеррористических мер, сделанное участниками одиннадцатого ежегодного совещания специальных докладчиков, представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп специальных процедур Комиссии по правам человека и программы консультативных услуг,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны уважать свои обязательства, закрепленные в международных документах по правам человека, и нормы международного гуманитарного права в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом и обеспечивать их соблюдение;

2. *требует*, чтобы государства и другие участники проводимых международных военных операций по борьбе с терроризмом не допускали случаев внесудебных казней, насильственных исчезновений, пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих человеческое достоинство видов обращения и наказания и других серьезных нарушений международных прав человека и норм гуманитарного права и принимали действенные меры по борьбе с любыми подобными нарушениями во всех формах и проявлениях и их пресечению;

3. *вновь заявляет* о том, что все государства обязаны проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех подозреваемых случаев нарушения международных прав человека и норм гуманитарного права в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом для выявления и предания суду лиц, виновных в их совершении, и при этом обеспечивая соблюдение права каждого человека на справедливое разбирательство компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, выплачивать в разумные сроки адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры для того, чтобы покончить с безнаказанностью и не допустить повторения таких нарушений;

4. *настоятельно призывает* государства и других участников проводимых международных военных операций по борьбе с терроризмом принять все необходимые и возможные меры в соответствии с законами о правах человека и нормами международного гуманитарного права для недопущения гибели гражданских лиц, в частности женщин и детей;

5. *призывает* государства и других участников проводимых международных военных операций по борьбе с терроризмом обеспечивать гуманное обращение со всеми лицами, лишенными свободы, и уважение достоинства, присущего человеческой личности, согласно соответствующим международным документам по правам человека и нормам гуманитарного права;

6. *осуждает* все формы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и любые действия или попытки государств и государственных служащих легализовать или санкционировать их применение вне зависимости от обстоятельств, поскольку пытки запрещаются и всегда и всюду будут запрещаться и со-

ответственно никогда не могут быть оправданы, и призывает все правительства обеспечить полное запрещение применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

7. *просит* все государства и других участников проводимых международных военных операций по борьбе с терроризмом уделять особое внимание процедурам и методам, используемым их соответствующими агентами для получения информации от задержанных и гражданских лиц, особенно в ходе допросов задержанных, с тем чтобы они могли обеспечивать соответствие этих процедур международным документам по правам человека и нормам международного гуманитарного права;

8. *призывает* все органы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, действуя в рамках их мандатов, и специализированные учреждения, а также правительственные, межправительственные и неправительственные организации и специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии по правам человека уделять особое внимание обмену информацией о случаях нарушения прав человека в условиях проводимых международных военных операций по борьбе с терроризмом и представлять Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека всю имеющуюся в их распоряжении соответствующую информацию;

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить на основе информации и замечаний, полученных от правительств, межправительственных и неправительственных организаций, специализированных учреждений, специальных процедур Комиссии по правам человека и договорных органов по правам человека, и представить пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи всеобъемлющий доклад, который стал бы исключительно важным дополнением к докладу, уже запрошенному Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/187 от 22 декабря 2003 года;

10. *просит* Комиссию по правам человека в приоритетном порядке изучить этот вопрос на ее шестьдесят первой сессии».

293. При представлении вышеприведенного проекта резолюции на 43-м заседании представитель Кубы проинформировал Совет о том, что в ходе неофициальных консультаций этот проект был пересмотрен. Пересмотренный проект резолюции был опубликован в качестве документа E/2004/L.17/Rev.1, который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

напоминая о выраженной в преамбуле к Уставу решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при боль-

шей свободе, проявлять терпимость и добрососедство и использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

руководствуясь Международным пактом о гражданских и политических правах, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и другими основополагающими документами в области международной защиты прав человека, а также универсальными гуманитарными нормами, закрепленными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2004/44 от 19 апреля 2004 года и 2004/87 от 21 апреля 2004 года,

подтверждая, что каждый человек имеет неотъемлемое право на жизнь и право не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

будучи глубоко обеспокоен предполагаемыми и документально подтвержденными сообщениями о случаях нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом,

напоминая, что свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания относится к категории прав, отступление от которых недопустимо ни при каких обстоятельствах и которые должны обеспечиваться в любых условиях, и что запрещение пыток недвусмысленно подтверждается во всех соответствующих международных документах,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, согласно достоверной информации, неустановленное число лиц, задержанных в ходе проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом, в настоящее время содержатся в лагерях для интернированных лиц и лишены некоторых из основных прав человека,

будучи обеспокоен последствиями для защиты прав человека расширения масштабов и степени участия военных частных корпораций и отдельных лиц на условиях частных контрактов в выполнении функций охраны и безопасности в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом,

вновь подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, как преступных и не имеющих оправдания, и вновь подтверждая свою решимость укреплять международное сотрудничество в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

признавая обязанность государств бороться с терроризмом в соответствии с их обязательствами согласно международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению недавно принятые государствами позитивные меры по поощрению уважения и обеспечению соблюдения ими своих обязательств, закрепленных в международных документах по правам человека, и норм международного гуманитарного права в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом,

отмечая работу, уже проделанную Комиссией по правам человека и некоторыми ее специальными процедурами, Генеральной Ассамблеей, Генеральным секретарем и различными подразделениями Секретариата, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, международными гуманитарными организациями, рядом межправительственных и неправительственных организаций, некоторыми региональными организациями, специализированными учреждениями и договорными органами по правам человека в деле поощрения защиты прав человека и основных свобод в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом,

отмечая, в частности, общее замечание 31 Комитета по правам человека, принятое 29 марта 2004 года, и совместное заявление по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях антитеррористических мер, сделанное участниками одиннадцатого ежегодного совещания специальных докладчиков, представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп специальных процедур Комиссии по правам человека и программы консультативных услуг,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны уважать свои обязательства, закрепленные в международных документах по правам человека, и нормы международного гуманитарного права в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом и обеспечивать их соблюдение;

2. *требует*, чтобы государства и другие участники проводимых международных военных операций по борьбе с терроризмом не допускали случаев внесудебных казней, насильственных исчезновений, пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих человеческое достоинство видов обращения и наказания и других серьезных нарушений международных прав человека и норм гуманитарного права и принимали действенные меры по борьбе с любыми подобными нарушениями во всех формах и проявлениях и их пресечению;

3. *вновь заявляет* о том, что все государства обязаны проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех подозреваемых случаев нарушения международных прав человека и норм гуманитарного права в условиях проведения международных военных операций по борьбе с терроризмом для выявления и предания суду лиц, виновных в их совершении, и при этом обеспечивая соблюдение права каждого человека на справедливое разбирательство компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, выплачивать в разумные сроки адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры для того, чтобы покончить с безнаказанностью и не допустить повторения таких нарушений;

4. *настоятельно призывает* государства и других участников проводимых международных военных операций по борьбе с терроризмом принять все необходимые и возможные меры в соответствии с законами о правах человека и нормами международного гуманитарного права для недопущения гибели гражданских лиц, в частности женщин и детей;

5. *призывает* государства и других участников проводимых международных военных операций по борьбе с терроризмом обеспечивать гуманное обращение со всеми лицами, лишенными свободы, и уважение достоинства, присущего человеческой личности, согласно соответствующим международным документам по правам человека и нормам гуманитарного права;

6. *осуждает* все формы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и любые действия или попытки государств и государственных служащих легализовать или санкционировать их применение вне зависимости от обстоятельств, поскольку пытки запрещаются и всегда и всюду будут запрещаться и соответственно никогда не могут быть оправданы, и призывает все правительства обеспечить полное запрещение применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

7. *просит* все государства и других участников проводимых международных военных операций по борьбе с терроризмом уделять особое внимание процедурам и методам, используемым их соответствующими агентами для получения информации от задержанных и гражданских лиц, особенно в ходе допросов задержанных, с тем чтобы они могли обеспечивать соответствие этих процедур международным документам по правам человека и нормам международного гуманитарного права;

8. *призывает* все органы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, действуя в рамках их мандатов, и специализированные учреждения, а также правительственные, межправительственные и неправительственные организации и специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии по правам человека уделять особое внимание обмену информацией о случаях нарушения прав человека в условиях проводимых международных военных операций по борьбе с терроризмом и представлять Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека всю имеющуюся в их распоряжении соответствующую информацию;

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить на основе информации и замечаний, полученных от правительств, межправительственных и неправительственных организаций, специализированных учреждений, специальных процедур Комиссии по правам человека и договорных органов по правам человека, и представить пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи всеобъемлющий доклад, который стал бы исключительно важным дополнением к докладу, уже запрошенному Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/187 от 22 декабря 2003 года;

10. *просит* Комиссию по правам человека в приоритетном порядке изучить этот вопрос на ее шестьдесят первой сессии».

294. На 49-м заседании 22 июля с заявлениями по пересмотренному проекту резолюции выступили представители Кубы и Соединенных Штатов Америки, которые просили также провести по этому проекту заносимое в отчет о заседании голосование (см. E/2004/SR.49).

295. На том же заседании в результате заносимого в отчет о заседании голосования Совет отклонил пересмотренный проект резолюции 24 голосами против 11 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Бенин, Зимбабве, Китай, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Российская Федерация, Эквадор.

Голосовали против:

Австралия, Армения, Бельгия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Канада, Никарагуа, Панама, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

Воздержались:

Азербайджан, Бангладеш, Белиз, Бурунди, Бутан, Гана, Индия, Катар, Кения, Колумбия, Маврикий, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Тунис, Чили, Ямайка.

296. Также на 49-м заседании перед проведением голосования с заявлениями по его мотивам выступили представители Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки; с заявлением от имени Европейского союза выступил наблюдатель от Нидерландов. После голосования представитель Чили выступил с разъяснением мотивов голосования; с заявлениями также выступили представители Индонезии и Кубы и наблюдатель от Венесуэлы (см. E/2004/SR.49).

Решение 2004/117 Комиссии по правам человека о правах и обязанностях человека

297. На 43-м заседании 19 июля после заявлений представителей Китая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Кубы (см. E/2004/SR.43) наблюдатель от Нидерландов¹, выступавший от имени Австралии, Австрии¹, Андорры¹, Бельгии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Дании¹, Ирландии, Исландии¹, Испании¹, Италии, Канады, Кипра¹, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты¹, Мексики¹, Нидерландов¹, Новой Зеландии¹, Норвегии¹, Перу¹, Польши, Португалии¹, Словакии¹, Словении¹, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики¹, Швейцарии¹, Швеции, Эстонии¹ и Японии, представил проект решения, озаглавленный «Решение 2004/117 Комиссии по правам человека о правах и обязанностях челове-

ка» (E/2004/L.21). Впоследствии к числу авторов проекта этого решения присоединились Болгария, Лихтенштейн, Никарагуа, Румыния и Хорватия.

298. На 44-м заседании 20 июля исполняющий обязанности Юрисконсультанта ответил на вопросы, касающиеся представленного проекта решения (см. E/2004/SR.44).

299. На том же заседании с заявлениями выступили представители Кубы, Китая, Российской Федерации, Бенина, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Ганы, а также наблюдатель от Нидерландов. Заместитель Председателя Совета Джагдиш Кунджул (Маврикий) и исполняющий обязанности Юрисконсультанта ответили на заданные вопросы (см. E/2004/SR.44).

300. На 49-м заседании 22 июля с заявлениями относительно проекта решения выступили представитель Кубы (который просил провести по этому проекту заносимое в отчет о заседании голосование), представители Соединенных Штатов Америки и Индии и наблюдатели от Сирийской Арабской Республики и Нидерландов (от имени Европейского союза) (см. E/2004/SR.49).

301. На том же заседании в результате заносимого в отчет о заседании голосования представленный проект решения был отклонен 25 голосами против 24 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Бельгия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Канада, Конго, Никарагуа, Панама, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Япония.

Голосовали против:

Азербайджан, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бутан, Гана, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Тунис, Эквадор, Ямайка.

Воздержались:

Армения, Бурунди, Маврикий, Объединенная Республика Танзания, Сенегал.

302. Перед проведением голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Бенина, Эквадора, Чили, Российской Федерации, Китая, Зимбабве, Кубы и Индонезии (см. E/2004/SR.49).

Продление мандата Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии

303. На своем 49-м заседании 22 июля Совет имел в своем распоряжении представленный Бюро проект решения, озаглавленный «Продление мандата Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии» (E/2004/L.36).

304. На том же заседании секретарь Совета огласил заявление о последствиях этого проекта решения для бюджета по программам (см. E/2004/SR.49).

305. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2004/285 Совета.

306. После принятия этого проекта решения представитель Кубы задал вопрос, на который ответил Директор Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (см. E/2004/SR.49).

Документы, рассмотренные в связи с пунктом 14(g)

307. На своем 51-м заседании 23 июля Совет принял к сведению следующие документы:

а) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его тридцатой и тридцать первой сессий (E/2004/22);

б) доклад Комиссии по правам человека о работе ее шестидесятой сессии (E/2004/23 (Часть I));

в) записка Генерального секретаря, препровождающая Замечания общего порядка № 29, 30 и 31, принятые Комитетом по правам человека (E/2004/87);

г) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/2004/89);

д) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Объединенной инспекционной группы об обзоре управленческой практики в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/59/65-E/2004/48);

е) замечания Генерального секретаря по рекомендациям Объединенной инспекционной группы, изложенным в ее докладе об управлении и руководстве Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/59/65/Add.1-E/2004/48/Add.1);

См. решение 2004/317 Совета.

308. После принятия устного решения с заявлениями выступили представители Кубы и Соединенных Штатов Америки (см. E/2004/SR.51).

8. Постоянный форум по вопросам коренных народов

309. Совет обсуждал вопрос о Постоянном форуме по вопросам коренных народов (пункт 14(h) повестки дня) на своих 48, 49 и 51-м заседаниях 22 и 23 июля 2004 года. В своем распоряжении он имел следующие документы:

а) доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его третьей сессии (E/2004/43) и последствия содержащихся в нем рекомендаций для бюджета по программам (E/2004/L.37);

б) доклад Генерального секретаря о проведенном Координатором Международного десятилетия коренных народов мира предварительном обзоре дея-

тельности системы Организации Объединенных Наций в связи с Десятилетием (E/2004/82);

с) доклад Генерального секретаря, содержащий информацию по вопросам коренных народов, запрошенную Экономическим и Социальным Советом (E/2004/85);

д) заявление, представленное Центром по документации, исследованиям и информации по вопросам, касающимся коренных народов, — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

Решения, принятые Советом

310. По пункту 14 (h) повестки дня Совет принял решения 2004/286–2004/291 и 2004/317.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Постоянного форума по вопросам коренных народов

Предсессионное совещание Постоянного форума по вопросам коренных народов и внесенная им поправка

311. На 49-м заседании 22 июля представитель Швеции, выступавший также от имени Дании¹, Финляндии, Исландии¹ и Норвегии¹, представил приведенные ниже поправки (E/2004/L.41) к рекомендованному Постоянным форумом²⁴ проекту решения I под названием «Предсессионное совещание Постоянного форума по вопросам коренных народов»:

а) в названии и тексте слово «межсессионное» заменено словом «предсессионное»;

б) слова «в сотрудничестве с Межучрежденческой группой» заменены словами «при содействии со стороны Межучрежденческой группы».

312. На том же заседании Совет принял предлагаемые поправки к проекту решения I.

313. Совет был проинформирован о том, что последствия проекта этого решения для бюджета по программам, изложенные в документе E/2004/L.37, будут скорректированы с учетом внесенных в проект поправок.

314. Также на 49-м заседании Совет принял проект решения I с внесенными в него поправками заносимым в отчет о заседании голосованием 42 голосами против 6 при 5 воздержавшихся. См. решение 2004/286 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Армения, Австралия, Азербайджан, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Бурунди, Венгрия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Зимбабве, Ирландия, Италия, Канада, Конго, Кения, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мозамбик, Намибия, Никарагуа, Нигерия, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Тунис, Объединенная Республика Танзания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной

Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Швеция, Чили, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Бангладеш, Индия, Индонезия, Колумбия, Малайзия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Китай, Катар, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Сенегал.

315. Перед голосованием с разъяснением его мотивов выступил представитель Соединенных Штатов Америки; после голосования с заявлением выступил представитель Японии (см. E/2004/SR.49).

Семинар по вопросу о добровольном предварительном и осознанном согласии

316. На своем 49-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Постоянным форумом²⁴ проект решения II под названием «Семинар по вопросу о добровольном предварительном и осознанном согласии» заносимым в отчет о заседании голосованием 42 голосами против 9 при 3 воздержавшихся. См. решение 2004/287 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Армения, Азербайджан, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Бурунди, Венгрия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Зимбабве, Ирландия, Италия, Канада, Конго, Кения, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мозамбик, Намибия, Никарагуа, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сальвадор, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Бангладеш, Индия, Индонезия, Катар, Колумбия, Малайзия, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Китай, Сенегал.

317. Перед голосованием с разъяснением его мотивов выступил представитель Соединенных Штатов Америки; после голосования с заявлением выступил представитель Японии (см. E/2004/SR.49).

Место и сроки проведения четвертой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

318. На своем 49-м заседании 22 июля Совет рассмотрел рекомендованный Постоянным форумом²⁴ проект решения III под названием «Место и сроки

проведения четвертой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов».

319. На том же заседании наблюдатель от Швейцарии, выступавший в качестве стороны, содействующей проведению неофициальных консультаций по этому проекту решения, распространил в виде неофициального документа согласованные поправки к этому проекту, в соответствии с которыми:

а) слова «в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 9 по 20 мая 2005 года» были заменены словами «в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 16 по 27 мая 2005 года»;

б) последнее предложение, которое гласило:

«Экономический и Социальный Совет также постановляет рассмотреть в соответствии с его резолюцией 2000/22 вопрос о проведении пятой и шестой сессий Форума в Женеве или каком-либо другом регионе»,

было опущено.

320. На том же заседании Совет принял проект решения с внесенными в него поправками. См. решение 2004/288 Совета.

Предварительная повестка дня четвертой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

321. На своем 49-м заседании 22 июля Совет принял рекомендованный Постоянным форумом²⁴ проект решения IV под названием «Предварительная повестка дня четвертой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов». См. решение 2004/289 Совета.

Предложение о проведении второго Международного десятилетия коренных народов мира

322. На своем 49-м заседании 22 июля Совет рассмотрел рекомендованный Постоянным форумом²⁴ проект решения V под названием «Предложение о проведении второго Международного десятилетия коренных народов мира».

323. На том же заседании наблюдатель от Швейцарии, выступавший в качестве стороны, содействующей проведению неофициальных консультаций по этому проекту решения, распространил в качестве неофициального документа текст проекта решения, согласно которому Совет, в частности, препроводит проект решения V на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

324. На своем 49-м заседании Совет принял текст проекта решения, предложенный наблюдателем от Швейцарии. См. решение 2004/290 Совета.

Доклад о работе третьей сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

325. На 49-м заседании 22 июля наблюдатель от Швейцарии распространил в качестве неофициального документа текст проекта решения под названием «Доклад о работе третьей сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов».

326. На том же заседании Совет принял предложенный проект решения. См. решение 2004/291 Совета.

327. Перед принятием этого проекта решения с заявлением выступил представитель Китая, а после его принятия — представители Индонезии и Колумбии (см. E/2004/SR.49).

Документы, рассмотренные в связи с пунктом 14(h)

328. На своем 51-м заседании 23 июля Совет принял к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о проведенном Координатором Международного десятилетия коренных народов мира предварительном обзоре деятельности системы Организации Объединенных Наций в связи с Десятилетием (E/2004/82);

б) доклад Генерального секретаря с информацией по вопросам коренных народов, запрошенной Экономическим и Социальным Советом (E/2004/85);

См. решение 2004/317 Совета.

9. Генетическая конфиденциальность и недискриминация

329. Совет обсуждал вопрос о генетической конфиденциальности и недискриминации (пункт 14(i) повестки дня) на своих 46-м и 48-м заседаниях 21 и 22 июля 2004 года. В своем распоряжении он имел доклад Генерального секретаря с информацией и комментариями, полученными от правительств и соответствующих международных организаций и функциональных комиссий в соответствии с резолюцией 2001/39 Экономического и Социального Совета (E/2004/56).

Решения, принятые Советом

330. По пункту 14(i) повестки дня Совет принял резолюцию 2004/9 и решение 2004/317.

Генетическая конфиденциальность и недискриминация

331. На своем 46-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции (E/2004/L.13/Rev.1), представленный представителем Чили, под названием «Генетическая конфиденциальность и недискриминация». См. резолюцию 2004/9 Совета.

Доклад, рассмотренный в связи с пунктом 14(i) повестки дня

332. На своем 51-м заседании 23 июля Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря, содержащий информацию и замечания, полученные от правительств и соответствующих международных организаций и функциональных комиссий в соответствии с резолюцией 2001/39 Экономического и Социального Совета (E/2004/56). См. решение 2004/317 Совета.

Примечания

- ¹ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.
- ² Представитель Сенегала впоследствии заявил, что голос его делегации следовало зарегистрировать в числе голосовавших за этот проект резолюции, а представитель Бельгии впоследствии заявил, что голос его делегации следовало зарегистрировать в числе воздержавшихся.
- ³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 12* (E/2004/32), глава I, раздел A.
- ⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 9* (E/2004/29), глава I.
- ⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 11* (E/2004/31), глава I, раздел A.
- ⁶ Там же, глава I, раздел B.
- ⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 4* и исправление (E/2004/24 и Согг.1), глава I, раздел A.
- ⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 5* (E/2004/25), глава I, раздел A.
- ⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 22* и исправление (E/2004/42 и Согг.1), глава I, раздел A.
- ¹⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 7* (E/2004/27), глава I, раздел A.
- ¹¹ Там же, глава I, раздел B.
- ¹² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 6* (E/2004/26), глава I, раздел A.
- ¹³ Там же, глава I, раздел B.
- ¹⁴ Там же, глава I, раздел C.
- ¹⁵ Там же, глава I, раздел D.
- ¹⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 10* (E/2004/30), глава I, раздел A.
- ¹⁷ Там же, глава I, раздел B.
- ¹⁸ Там же, глава I, раздел C.
- ¹⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 8* и исправление (E/2004/28 и Согг.1), глава I, раздел A.
- ²⁰ Там же, глава I, раздел B.
- ²¹ Там же, глава I, раздел C.
- ²² См. E/2004/23 (Part I) и Согг.1, глава I, раздел A.
- ²³ Впоследствии представитель Сенегала заявил, что он намеревался воздержаться при голосовании, а не голосовать против проекта решения.
- ²⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 23* (E/2004/43), глава I, раздел A.

Глава VIII

Выборы, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение назначений

1. Совет рассмотрел вопрос о выборах, выдвижении кандидатур, назначениях и утверждении назначений на своих организационной и возобновленной организационной сессиях (пункт 4 повестки дня) и на своей основной сессии (пункт 1 повестки дня). Данный вопрос рассматривался на 2, 6, 11, 12, 15 и 51-м заседаниях 4 и 27 февраля, 4 мая, 23 июня и 23 июля 2004 года. Ход обсуждения этого вопроса отражен в соответствующих кратких отчетах (E/2004/SR.2, 6, 11, 12, 15 и 51). В связи с рассмотрением этого пункта Совету были представлены следующие документы:

- a) предварительная повестка дня возобновленной организационной сессии 2004 года (E/2004/2/Add.1);
- b) записка Генерального секретаря о назначении членов Комитета по политике в области развития (E/2004/L.1);
- c) записка Генерального секретаря, касающаяся заявления о принятии в члены Подкомитета экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ (E/2004/L.1/Add.1);
- d) записка Генерального секретаря о назначении одного члена Комитета экспертов по государственному управлению (E/2004/L.1/Add.2);
- e) записка Генерального секретаря о выборах пяти членов Международного комитета по контролю над наркотиками из числа кандидатов, выдвинутых правительствами (E/2004/L.1/Add.3, 14 и 17);
- f) записка Генерального секретаря о выборах одного члена Международного комитета по контролю над наркотиками согласно положениям пункта 1(a) статьи 9 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года (E/2004/L.1/Add.4, 16, 20 и 21);
- g) записка Генерального секретаря о выборах восьми членов Постоянного форума по вопросам коренных народов из числа кандидатур, выдвинутых правительствами (E/2004/L.1/Add.5, 15 и 18);
- h) записка Генерального секретаря об отложенных выборах одного эксперта Постоянного форума по вопросам коренных народов из числа кандидатов, выдвинутых правительствами (E/2004/L.1/Add.22);
- i) записка Генерального секретаря о выборах членов функциональных комиссий Совета (E/2004/L.1/Add.6);
- j) записка Генерального секретаря о выдвижении кандидатур семи членов Комитета по программе и координации (E/2004/L.1/Add.7);
- k) записка Генерального секретаря о выборах девяти членов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/2004/L.1/Add.8 и 19);

- l) записка Генерального секретаря о выборах 11 членов Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций (E/2004/L.1/Add.9);
- m) записка Генерального секретаря о выборах 11 членов Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/2004/L.1/Add.10);
- n) записка Генерального секретаря о выборах шести членов Исполнительного совета Мировой продовольственной программы (E/2004/L.1/Add.11);
- o) записка Генерального секретаря о выборах восьми членов Координационного совета Программы Объединенной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ЮНЭЙДС) (E/2004/L.1/Add.12);
- p) записка Генерального секретаря о выборах 19 членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (E/2004/L.1/Add.13).

Решения, принятые Советом

- 2. По пункту 4 повестки дня Совет принял решения 2004/201 А, В, С и D.
- 3. По пункту 1 повестки дня Совет принял решение 2004/201 Е.

Глава IX

Организационные вопросы

1. Совет провел свою организационную сессию 2004 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 21 января, 4–6, 13 и 27 февраля, 23 апреля и 1 и 4 мая 2004 года (1–12-е заседания); возобновленную организационную сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 3, 15 и 23 июня (13–15-е заседания); специальное заседание высокого уровня с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 26 апреля (8-е и 9-е заседания); свою основную сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 28 июня по 23 июля 2004 года (16–51-е заседания) и свою возобновленную основную сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций _____ (52–___ заседания).

А. Организационная сессия

Открытие сессии Совета

2. 1-е заседание 21 января 2004 года открыл Председатель Совета в 2003 году Герт Росенталь (Гватемала). После своего избрания Председатель Совета в 2004 году Марьятта Раси (Финляндия) выступила с заявлением.

Выборы Бюро

3. На своем 1-м заседании в соответствии с пунктом 2(k) своей резолюции 1988/77 Совет избрал путем аккламации заместителями Председателя Совета на 2004 год До Пенджо (Бутан), Джагдиша Кунджула (Маврикий), Яшара Алиева (Азербайджан) и Стаффорда О. Нила (Ямайка).

Повестка дня

4. На своем 1-м заседании Совет рассмотрел повестку дня своей организационной сессии. В связи с этим он имел в своем распоряжении предварительную повестку дня (E/2004/2).

5. На том же заседании Совет утвердил повестку дня организационной сессии (см. приложение I).

Решения, принятые Советом

6. На своей организационной сессии 2004 года Совет принял по организационным вопросам 18 решений и 2 резолюции. См. резолюции 2004/1 и 2004/2 Совета и его решения 2004/202–2004/219.

Основная программа работы Совета

7. На своем 2-м заседании 4 февраля Совет рассмотрел его основную программу работы на 2004 и 2005 годы. В связи с этим ему была представлена записка Генерального секретаря, содержащая предлагаемую основную программу работы Совета на 2004 и 2005 годы (E/2004/1 и Согг.1) и проекты предло-

жений по ней, представленные Председателем Совета и членами Бюро по итогам неофициальных консультаций, проведенных в соответствии с пунктом 2(1) решения 1988/77 Совета (E/2004/L.2).

8. На том же заседании Совет принял проекты решений I, II, III и IV. См. решения 2004/202–2004/205 Совета.

Этап основной сессии Экономического и Социального Совета 2004 года, посвященный оперативной деятельности

9. На своем 2-м заседании Совет постановил, что темой этапа его основной сессии 2004 года, посвященного оперативной деятельности, будет «Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития и осуществления резолюции 56/201 Генеральной Ассамблеи и резолюции 2003/3 Совета». См. решение 2004/206 Совета.

Сроки проведения специального совещания Экономического и Социального Совета высокого уровня с участием представителей бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации

10. На своем 2-м заседании Совет постановил, что его специальное совещание высокого уровня с участием представителей бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации будет проведено в Центральных учреждениях 26 апреля 2004 года. См. решение 2004/207 Совета.

Участие межправительственных организаций в работе Экономического и Социального Совета

11. На своем 2-м заседании Совет постановил включить в повестку дня своей основной сессии 2004 года вопрос о рассмотрении заявления межправительственной организации «Всемирный фонд пустынь» о предоставлении ей статуса наблюдателя при Совете. См. решение 2004/208 Совета. Впоследствии на своей основной сессии Совет утвердил заявление «Всемирного фонда пустынь» об участии в работе Совета в соответствии с правилом 79 его правил процедуры. См. решение 2004/231 Совета.

Просьба об изменении статуса Международной организации гражданской обороны на статус специализированного учреждения системы Организации Объединенных Наций

12. На своем 2-м заседании Совет принял решение отложить по просьбе вышеупомянутой организации до последующего уведомления рассмотрение просьбы об изменении статуса Международной организации гражданской обороны, межправительственной организации со статусом наблюдателя в Совете, на статус специализированного учреждения системы Организации Объединенных Наций. См. решение 2004/209 Совета.

Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций

13. На своем 2-м заседании Совет постановил: а) предоставить консультативный статус 69 неправительственным организациям; b) перевести одну неправительственную организацию из категории организации со специальным консультативным статусом в категорию организаций с общим консультативным статусом; c) перевести две неправительственные организации из реестра в категорию организаций со специальным консультативным статусом; и d) принять к сведению четырехгодичные доклады 52 организаций (см. E/2003/32 (часть III), глава I, раздел A, проект решения I). См. решение 2004/210 Совета.

Предварительная повестка дня и сроки проведения сессии Комитета по неправительственным организациям 2004 года и доклад Комитета о работе его возобновленной сессии 2004 года

14. На своем 2-м заседании Совет: а) принял к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2003 года; b) постановил провести сессию Комитета с 10 по 28 мая 2004 года; и c) утвердил предварительную повестку дня и документацию для сессии Комитета 2004 года. См. решение 2004/211 Совета.

Статус неправительственных организаций и других основных групп, аккредитованных на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию

15. На своем 4-м заседании 6 февраля Совет постановил, что при условии их утверждения Советом неправительственные организации и другие основные группы, аккредитованные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, могут участвовать в первом двухгодичном цикле работы Комиссии по устойчивому развитию в соответствии с правилами процедуры функциональных комиссий Совета. Совет также особо отметил, что это решение принимается в порядке исключения, без ущерба для установленных правил процедуры Организации Объединенных Наций, в частности положений резолюции 1996/31 Совета в отношении аккредитации и участия неправительственных организаций и других основных групп в работе Совета и его вспомогательных органов, и что оно не должно рассматриваться в качестве прецедента. См. решение 2004/212 Совета.

16. Впоследствии на своем 5-м заседании 13 февраля Совет утвердил список неправительственных организаций и других основных групп, аккредитованных на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, для участия в работе двенадцатой и тринадцатой сессий Комиссии по устойчивому развитию в соответствии с положениями, изложенными в решении 2004/212 Совета. См. решение 2004/216 Совета.

Тема для рассмотрения по пункту, касающемуся регионального сотрудничества, на основной сессии Экономического и Социального Совета 2004 года

17. На своем 5-м заседании Совет постановил, что темой для рассмотрения по пункту, касающемуся регионального сотрудничества, на его основной сес-

сии 2004 года будет: «Информационная технология в целях развития: региональный аспект». См. решение 2004/213 Совета.

Бюро Комиссии по устойчивому развитию

18. На своем 5-м заседании Совет принял к сведению решение 11/2, принятое Комиссией по устойчивому развитию на ее одиннадцатой сессии, и а) отметив, что нынешний срок полномочий Бюро Комиссии по устойчивому развитию составляет один год, б) постановил дополнительно рассмотреть в ходе своей основной сессии 2005 года срок полномочий Бюро Комиссии для будущих сессий по завершении первого двухгодичного цикла осуществления. См. решение 2004/214 Совета.

Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация ее тридцать пятой сессии

19. На своем 5-м заседании Совет: а) принял к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать четвертой сессии; б) постановил провести тридцать пятую сессию Комиссии в Нью-Йорке 2–5 марта 2004 года; и с) утвердил предварительную повестку дня и документацию тридцать пятой сессии Комиссии. См. решение 2004/215 Совета.

Изменение сроков проведения Социального форума Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на 22 и 23 июля 2004 года

20. На своем 6-м заседании 27 февраля Совет одобрил перенос сроков проведения Социального форума Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на 22 и 23 июля 2004 года. См. решение 2004/217 Совета.

Осуществление резолюций 50/277 и 52/12 В Генеральной Ассамблее

21. На своем 6-м заседании Совет принял к сведению следующие доклады: а) сводный доклад Генерального секретаря о работе функциональных комиссий Экономического и Социального Совета в 2003 году; и б) доклад Генерального секретаря о ходе выполнения согласованных выводов Совета 2002/1 и соответствующих положений резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи. См. решение 2004/218 Совета.

Тема для этапа основной сессии Экономического и Социального Совета 2004 года, посвященного гуманитарным вопросам

22. На своем 10-м заседании 3 мая Совет постановил: а) темой этапа основной сессии 2004 года, посвященного гуманитарным вопросам, будет: «Укрепление координации гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций: нынешние и будущие задачи»; б) он созовет две группы, темами работы которых будут следующие: i) «Укрепление готовности к стихийным бедствиям и деятельности по реагированию на них при уделении особого внимания наращиванию потенциала»; ii) «Координация на местах в целях сохранения присутствия и продолжения деятельности миссий Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи в условиях повышенного риска». См. решение 2004/219 Совета.

Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау

23. На своем 10-м заседании Совет постановил продлить мандат Специальной консультативной группы по Гвинее-Бисау до основной сессии Совета 2004 года. См. резолюцию 2004/1 Совета. Впоследствии на своей основной сессии 2004 года Совет постановил в своей резолюции 2004/61 продлить мандат Специальной консультативной группы до организационной сессии Совета в январе 2005 года (см. выше, глава VII, раздел В, пункты 35–37).

Специальная консультативная группа по Бурунди

24. На своем 10-м заседании Совет просил Консультативную группу по Бурунди продолжать внимательно следить за гуманитарной ситуацией и экономическим и социальным положением, изучить вопросы, касающиеся перехода от процесса оказания помощи к процессу развития, и способы поддержки этого процесса международным сообществом и при необходимости представить доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии в июле 2004 года. См. резолюцию 2004/2 Совета. Впоследствии на своей основной сессии 2004 года Совет в своей резолюции 2004/60 просил Специальную консультативную группу продолжать внимательно следить за гуманитарной ситуацией и экономическими и социальными условиями; изучать процесс перехода от чрезвычайной помощи к развитию в Бурунди и то, каким образом международное сообщество поддерживает этот процесс, и представить в надлежащем порядке доклад Экономическому и Социальному Совету на его организационной сессии в 2005 году (см. выше, глава VII, раздел В, пункты 31–34).

В. Возобновленная организационная сессия

Повестка дня

25. На своем 11-м заседании 4 мая Совет имел в своем распоряжении повестку дня своей возобновленной организационной сессии (E/2004/2 и Add.1).

Решения, принятые Советом

26. На своей возобновленной организационной сессии 2004 года Совет принял одну резолюцию и одно решение по организационным вопросам. См. решение 2004/220 Совета.

Доклад Комитета по политике в области развития

27. На своем 13-м заседании 3 июня Совет принял к сведению главу IV доклада Комитета по политике в области развития о работе его пятой сессии (E/2003/33, Дополнение № 13) и содержащиеся в нем выводы, в частности о том, что Кабо-Верде и Мальдивские острова отвечают критериям для исключения из списка наименее развитых стран; просил Генерального секретаря во взаимодействии с государствами-членами представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2004 года доклад с рекомендациями о подходе к выработке стратегии планомерного перехода для стран, исключаемых из категории наименее развитых стран. Совет также просил принять решение о стратегии планомерного перехода для стран, исключаемых из категории наименее развитых стран, и об исключении Кабо-Верде и Мальдивских

островов из списка наименее развитых стран на своей основной сессии 2004 года. См. резолюцию 2004/3 Совета.

Мероприятие Экономического и Социального Совета, посвященное рассмотрению вопроса о переходе от чрезвычайной помощи к развитию

28. На своем 13-м заседании 3 июня Совет постановил провести в первой половине дня в понедельник, 12 июля 2004 года, мероприятие под названием «Мероприятие ЭКОСОС, посвященное рассмотрению вопроса о переходе от чрезвычайной помощи к развитию». Кроме того, было решено, что это мероприятие будет носить неформальный характер и будет организовано следующим образом:

- а) за кратким выступлением последует интерактивное обсуждение с участием заинтересованных делегаций;
- б) мероприятие пройдет без принятия итогового документа и без составления краткого отчета;
- в) краткое упоминание о мероприятии будет включено в доклад Экономического и Социального Совета.

29. В связи с тем, что проведение этого мероприятия было запланировано на понедельник, 12 июля, на том же заседании было предложено завершить работу в рамках этапа оперативной деятельности во второй половине дня 9 июля. См. решение 2004/220 Совета.

С. Основная сессия

Решения, принятые Советом

30. На своей основной сессии 2004 года Совет принял пять решений по организационным вопросам. См. решения 2004/201, 2004/230, 2004/231, 2004/292 и 2004/94.

Повестка дня

31. На своем 16-м заседании 28 июня Совет рассмотрел повестку дня и организацию работы своей основной сессии 2004 года. В своем распоряжении он имел следующие документы:

- а) аннотированную предварительную повестку дня основной сессии 2004 года (E/2004/100 и Согг.2);
- б) предлагаемую программу работы основной сессии 2004 года (E/2004/L.7);
- в) записку Секретариата о готовности документации к сессии (E/2004/L.8).

32. На том же заседании Совет принял повестку дня своей основной сессии 2004 года (см. приложение I) и утвердил программу работы своей сессии. См. решение 2004/230 Совета.

Просьбы неправительственных организаций о заслушании

33. На своем 18-м заседании 29 июня Совет одобрил просьбы неправительственных организаций о заслушании Советом (см. E/2004/84) на его основной сессии 2004 года в связи с пунктами повестки дня его основной сессии 2004 года. Совет также принял рекомендации о заслушании еще одной неправительственной организации по пункту 4(а) (Ассоциация за демократические инициативы) (специальный консультативный статус, 2003 год). См. решение 2004/230 Совета.

Участие неправительственной организации в работе Экономического и Социального Совета

34. На своем 16-м заседании 28 июня Совет постановил предоставить неправительственной организации статус наблюдателя в Совете. Решение 2004/231 Совета (см. также решение 2004/208 Совета, принятое на организационной сессии, раздел А, пункт 11 выше).

Утверждение темы и консультаций по многолетней программе работы этапа координации Экономического и Социального Совета

35. На 50-м заседании 23 июля Совет постановил:

а) утвердить следующую тему для этапа координации своей основной сессии 2005 года:

«На пути достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия»;

б) продолжать консультации по многолетней программе работы для этапа координации сессии Совета в целях завершения ее разработки до начала следующей основной сессии. См. решение 2004/292 Совета.

Тема для этапа высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2005 года

36. На своем 50-м заседании 23 июля 2004 года Совет постановил утвердить следующую тему для этапа высокого уровня своей основной сессии 2005 года: «Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций: достигнутый прогресс, вызовы и возможности». См. решение 2004/294 Совета.

Приложение I

Повестки дня организационной и возобновленной организационной сессий 2004 года и основной сессии 2004 года

Повестка дня организационной и возобновленной организационной сессий 2004 года

Утвержденная Советом на его первом заседании 21 января 2004 года

1. Выборы Бюро.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Основная программа работы Совета.
4. Выборы, выдвижение кандидатур, назначения и утверждение назначений.

Повестка дня основной сессии 2004 года

Утверждена Советом на его 16-м заседании 28 июня 2004 года

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

Этап заседаний высокого уровня

2. Мобилизация ресурсов и создание благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

3. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития
 - a) Последующие меры в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета
 - b) Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

Этап координации

4. Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующими темами (резолюция 45/264 Генеральной Ассамблеи, приложение)
 - a) Обзор и оценка общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 Совета о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций
 - b) Скоординированный комплексный подход системы Организации Объединенных Наций к поощрению развития сельских районов в развивающихся странах, при должном учете положения наименее развитых стран, в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития

Этап рассмотрения гуманитарных вопросов

5. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий

Общий этап

6. Осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними

- a) Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития
- b) Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов
- 7. Вопросы координации, программные и другие вопросы
 - a) Доклады координационных органов
 - b) Предлагаемые стратегические рамки на двухгодичный период 2006–2007 годов
 - c) Международное сотрудничество в области информатики
 - d) Долгосрочная программа оказания поддержки Гаити
 - e) Учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций
 - f) Специальные консультативные группы по проблемам африканских стран, переживших конфликт
 - g) Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям
 - h) Табак и здоровье
- 8. Осуществление резолюций 50/227 и 52/12 В Генеральной Ассамблеи
- 9. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций
- 10. Региональное сотрудничество
- 11. Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах
- 12. Неправительственные организации
- 13. Экономические и экологические вопросы
 - a) Устойчивое развитие
 - b) Наука и техника в целях развития
 - c) Статистика
 - d) Населенные пункты
 - e) Окружающая среда
 - f) Народонаселение и развитие
 - g) Государственное управление и развитие
 - h) Международное сотрудничество в вопросах налогообложения
 - i) Форум Организации Объединенных Наций по лесам

-
- j) Оказание помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций
 - k) Картография
 - l) Женщины и развитие
14. Социальные вопросы и вопросы прав человека
- a) Улучшение положения женщин
 - b) Социальное развитие
 - c) Предупреждение преступности и уголовное правосудие
 - d) Наркотические средства
 - e) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев
 - f) Осуществление Программы действий на третьей Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации
 - g) Права человека
 - h) Постоянный форум по вопросам коренных народов
 - i) Генетическая конфиденциальность и недискриминация

Приложение II

Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры^a для участия в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций

Организации и другие органы, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей

Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств (резолюция 36/4 Генеральной Ассамблеи)

Африканский банк развития (резолюция 42/10 Генеральной Ассамблеи)

Африканский союз (резолюция 2011 (XX) Генеральной Ассамблеи и решение 56/475)^b

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (резолюция 43/6 Генеральной Ассамблеи)

Андское сообщество (резолюция 52/6 Генеральной Ассамблеи)

Афро-азиатская консультативная правовая организация (резолюция 35/2 Генеральной Ассамблеи)

Азиатский банк развития (резолюция 57/30 Генеральной Ассамблеи)

Ассоциация карибских государств (резолюция 53/5 Генеральной Ассамблеи)

Организация черноморского экономического сотрудничества (резолюция 54/5 Генеральной Ассамблеи)

Карибское сообщество (резолюция 46/8 Генеральной Ассамблеи)

Система центральноамериканской интеграции (резолюция 50/2 Генеральной Ассамблеи)

Содружество Независимых Государств (резолюция 48/237 Генеральной Ассамблеи)

Секретариат Содружества (резолюция 31/3 Генеральной Ассамблеи)

Сообщество португалоговорящих стран (резолюция 54/10 Генеральной Ассамблеи)

Сообщество сахелиано-сахарских стран (резолюция 56/92 Генеральной Ассамблеи)

^a Текст правила 79, озаглавленного «Участие других межправительственных организаций», гласит: представители межправительственных организаций, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей, и других межправительственных организаций, назначенные Советом по рекомендации президиума на специальной или непрерывной основе, могут участвовать без права голоса в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций».

^b Заменяет собой Организацию африканского единства.

Совет Европы (резолюция 44/6 Генеральной Ассамблеи)

Совет таможенного сотрудничества (резолюция 53/216 Генеральной Ассамблеи)

Восточноафриканское сообщество (резолюция 58/86 Генеральной Ассамблеи)

Евразийское экономическое сообщество (резолюция 58/84 Генеральной Ассамблеи)

Экономическое сообщество центральноафриканских государств (резолюция 55/161 Генеральной Ассамблеи)

Организация экономического сотрудничества (резолюция 48/2 Генеральной Ассамблеи)

Европейское сообщество (резолюция 3208 (XXIX) Генеральной Ассамблеи)

ГУУАМ (резолюция 58/85 Генеральной Ассамблеи)

Святейший Престол (резолюция 58/314 Генеральной Ассамблеи)

Межамериканский банк развития (резолюция 55/160 Генеральной Ассамблеи)

Международный центр по разработке политики в области миграции (резолюция 57/31 Генеральной Ассамблеи)

Международный комитет Красного Креста (резолюция 45/6 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация уголовной полиции (Интерпол) (резолюция 51/1 Генеральной Ассамблеи)

Международный институт по праву развития (резолюция 56/90 Генеральной Ассамблеи)

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (резолюция 49/2 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация франкоязычных стран (резолюция 33/18 Генеральной Ассамблеи)

Международная гидрографическая организация (резолюция 56/91 Генеральной Ассамблеи)

Международный институт по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (резолюция 58/83 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация по миграции (резолюция 47/4 Генеральной Ассамблеи)

Международный орган по морскому дну (резолюция 51/6 Генеральной Ассамблеи)

Международный трибунал по морскому праву (резолюция 51/204 Генеральной Ассамблеи)

Международный союз охраны природы и природных ресурсов (резолюция 54/195 Генеральной Ассамблеи)

Межпарламентский союз (резолюция 57/32 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС) (резолюция 35/3 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканский парламент (резолюция 48/4 Генеральной Ассамблеи)
Лига арабских государств (резолюция 477 (V) Генеральной Ассамблеи)
Организация экономического сотрудничества и развития (резолюция 53/6 Генеральной Ассамблеи)
Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (резолюция 48/5 Генеральной Ассамблеи)
Организация американских государств (резолюция 253 (III) Генеральной Ассамблеи)
Организация Исламская конференция (резолюция 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи)
Форум тихоокеанских островов (резолюция 49/1 Генеральной Ассамблеи)
Палестина (резолюция 52/250 Генеральной Ассамблеи)
Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития (резолюция 57/29 Генеральной Ассамблеи)
Постоянная палата Третейского суда (резолюция 48/3 Генеральной Ассамблеи)
Суверенный рыцарский Мальтийский орден (резолюция 48/265 Генеральной Ассамблеи)

Организации, назначенные Экономическим и Социальным Советом

Участие на постоянной основе

Африканский региональный центр технологии (решение 1980/151 Совета)
Центр развития стран Азии и Тихого океана (решение 2000/213 Совета)
Азиатская организация по вопросам производительности (АОП) (решение 1980/114 Совета)
Общий фонд для сырьевых товаров (решение 2003/221 Совета)
Совет Арабского экономического союза (решение 109 (LIX) Совета)
Хельсинкская комиссия (решение 2003/312 Совета)
Международная ассоциация экономических и социальных советов и аналогичных учреждений (МАЭССАУ) (решение 2001/318 Совета)
Международный центр по генной инженерии и биотехнологии (решение 1997/215 Совета)
Международный центр по государственным предприятиям в развивающихся странах (МЦГП) (решение 1980/114 Совета)
Межправительственный институт по изучению использования микроводорослей спирулины в борьбе с недоеданием (решение 2003/212 Совета)
Исламский банк развития (решение 2003/221 Совета)
Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (решение 2003/221 Совета)

Латиноамериканская организация по энергетике (ОЛАДЕ) (решение 1980/114 Совета)

Организация латиноамериканских государств по вопросам образования, науки и культуры (решение 1986/156 Совета)

Организация стран-экспортеров нефти (решение 109 (LIX) Совета)

Региональная организация по охране морской среды (решение 1992/265 Совета)

Союз экономических и социальных советов Африки (решение 1996/225 Совета)

Всемирный фонд пустынь (решение 2004/231 Совета)

Всемирная туристская организация (решение 109 (LIX) Совета)

Участие на специальной основе

Африканский совет по учету (решение 1987/161 Совета)

Африканский институт культуры (решение 1987/161 Совета)

Арабский исследовательский и учебный центр по вопросам безопасности (решение 1989/165 Совета)

Совет министров внутренних дел арабских стран (решение 1987/161 Совета)

Международная ассоциация по бокситам (решение 1987/161 Совета)

Международная организация гражданской обороны (решение 109 (LIX) Совета)

Латиноамериканский факультет социальных наук (решение 239 (LXII) Совета)